中國科学院編譯出版委員會名詞室編訂

俄英中

植物地理學、植物生態學、地植物學名詞

科学出版社

中国科学院
植物研究所
图书馆藏

30 58.85072
781

中國科学院編譯出版委員會名詞室編訂

俄 英 中
植物地理學、植物生態學、地植物學名詞

科 學 出 版 社
1956 年 9 月

27866
中科院植物所图书馆
S0013104

俄　英　中

植物地理學、植物生態學、地植物學名詞

編訂者　中國科學院編譯出版委員會名詞室

出版者　科　學　出　版　社

北京朝陽門大街117號

北京市書刊出版業營業許可證出字第061號

印刷者　北　京　市　印　刷　一　廠

總經售　新　華　書　店

1956年9月第一版　　書号: 0515　印張: 11 1/25

1956年9月第一次印刷　　開本: 787×1092 1/25

(京) 0001—3,675　　字數: 232,000

定價: (10) 1.70元

目　錄

序 ………………………………………………… i

編輯例言 ………………………………………… vii

序例 ……………………………………………… ix

檢字表 …………………………………………… xi

正編 ……………………………………………… 1

副編 ……………………………………………… 109

序

中國的近代科學發展較遲，學術工作上一般使用的名詞多半是從外國翻譯過來。但譯名工作向乏統一的標準，同一學名往往有幾種不同的譯法。這使研究工作者、教育工作者以及編纂工作者在工作中增加許多不必要的麻煩與困惑；而對於青年學生，這種麻煩和困惑尤其是不應有的負担。由於學術名詞的不統一，爲要使人們能明白某一名詞的正確含義，往往仍不得不依賴外文的註釋。中國許多學術著作中間，在名詞之後常附以外文，或則索性摒棄中國名詞不用，逕代之以外文名詞。這種現象一般說是很不正常的。過去若干學術工作者也曾注意及此，企圖求得名詞的統一；並且在審訂這方面也做了一些工作。但是在反動統治時期，學術工作經常遭受摧殘，學術界本身也缺少團結和統一的精神。因此，這種工作便很難有系統的進行，也很難獲得顯著的成效。

中華人民共和國成立以後，全國達到了空前的鞏固與統一。共同綱領對於國家各項建設工作都規定了明確的政策方針。一年以來，一切政治、經濟、文化、教育事業，都根據了這些政策方針，進行了有計劃的調查、統一與改革。這是偉大的國家改造工程。學術工作自然也

是整個國家改造工作中的一環。共同綱領對於自然科學、社會科學以及教育、衞生、藝術科學既已指出了明確的方向，中國學術界在思想上便獲得共同的準繩，因而對於舊的學術文化才可能進行有計劃、有步驟的改革。統一學術名詞的要求，正是適應這新的情況，作爲改革學術工作之一而被提出來的。政務院文化教育委員會成立不久，便接到了許多位學者的來函，建議由政府領導來進行這項名詞統一的工作。這些建議，引起各方面普遍的重視，經多方商討後，決定在政務院文化教育委員會下設立一個學術名詞統一工作委員會，分設自然科學、社會科學、醫藥衞生、藝術科學與時事名詞五大組；每組之下，復按照學科範圍分設若干小組和分組，延聘了全國各方面專家爲工作委員，分頭負責，協助進行。

自然，這是一件相當繁複的長期工作，因爲學術名詞是如此浩瀚，門類是如此繁多，欲求審訂完備，決非短時期中所能完全實現。因此對此項工作既不能求之過急，也不能期以一勞永逸。但是首先必須對於這一工作的意義，確定共同的認識。即是說，我們必須從目前中國整個學術改革運動的方向上來認識這件工作的意義。

我們知道，任何民族的科學文化，都是與它本國人民生活和社會實踐結合着而發展的，因爲科學的普遍眞理必須是通過具體實踐而得到不斷的豐富與發展。這就

是偉大的毛澤東思想的主要部份，也即是共同綱領中對於文化教育工作所指示的基本方針——理論與實際的一致。這個學說，在毛主席的偉大科學著作實踐論中，尤有更深刻的分析。我們記得遠在十餘年前，毛主席就向中國學術界提出過『學術中國化』的號召，要求中國的學術工作者在學術研究工作上重視結合中國實際的問題。這個號召主要自然是指內容而言，但同時也包括形式的問題，因為只有在內容上解決了科學的眞理與中國革命的實踐相結合的問題，才能解決形式上的中國化問題。我們毫不諱言，過去數十年間，中國的學術工作，尤其在自然科學方面，是和中國人民生活和社會鬥爭處在遠離的狀態之中。在『為科學而科學』思想支配下，學術工作者與中國人民的偉大鬥爭似乎漠不相關。這不僅使學術研究工作本身得不到很好的發展，就連它的表達形式，也往往不是中國化的，或甚至不是中國的。例如過去中國科學家的著作，許多不是以中國的文字來撰述的，高等學校中關於科學的講授、研究所中關於研究的記錄，許多也是採用外國語文的；甚至在科學的實際應用方面，如醫師之病案記錄與處方、工程師的設計圖案，大都是使用外文。其更甚者，則有人以為中國文字根本即不適合於科學的論述，轉不如使用西文為流暢。應該指出，這是一種嚴重的半殖民地思想。這種思想表現為忽視科學事業與國家建設和人民生活的關係，輕視

本國的文化傳統，以至於本國之語言文字，而另一方面即表現爲對沒落的西方資本主義文化的盲目崇拜。數十年來，中國科學界始終沒有建立起自己的傳統，這種錯誤思想的影響是重大因素之一。在這種思想的影響之下，不僅理論與實踐一致、學術中國化等問題，不能獲得解決，即如統一學術名詞這類工作，也由於脫離實踐，不可能得到效果。

現在，應該慶幸，在偉大的毛澤東思想的照耀之下，中國學術界已經找到了追求科學眞理的光明大道。全國的學術工作者，正在這偉大思想指導之下，努力克服長期脫離實際的病態，力求科學事業與國家建設和人民生活的密切結合。在這樣的工作中，我們首先應做到的，即是徹底地、永遠地肅清上述的半殖民地思想的殘餘。中國科學院爲此，曾號召一切學術工作者，今後在一切著述、講學和記錄工作上，均應以使用中國文字爲主，並且決定把中國科學家以往用外文印行的學術著作，重新改爲本國文字印行。此外各文教部門也正在有計劃有系統的編纂出各項必需的教科書、參考書和辭典。這些工作乃是一個獨立自主國家在學術工作上所必須具備的條件，也是實現學術中國化的最起碼的條件。由於這樣，統一學術名詞工作才具有它實際的迫切的需要，因爲學術名詞的統一乃是進行這樣改革的一項重要的準備工作。

再者，目前我們國家正在積極準備進行計劃性的經濟建設。爲了適應這種需要，文教部門必須大力發展科學研究事業與技術教育、大量培養科學技術人材、迅速提高工人中間的技術學習、並大量出版應用科學與技術的書籍。在社會科學方面，如關於政治經濟學、哲學、歷史等的理論學習，以及政治時事知識的追求，在極大多數的青年與幹部中間已形成空前的熱潮。因此各種學術專門名詞之使用，已經不只是少數高級知識份子的事情，且已成爲廣大人民的需要。這些情況說明統一學術名詞工作在今天尤其有重要的意義。

基於以上理由，我們的名詞審訂工作，決不能學院式的去進行，必須結合實際的需要和經驗，必須在實際使用中經過不斷的補充和訂正。不僅要求含義精確，並須切合實用。這需要在工作中廣泛地徵求意見，綜合經驗。因此現在已經初步審定的各稿，雖然經過各方面專家的周詳研究，但我們仍然作爲一種草案的性質來印行。我們要求全國學術界和各方面的人士對於這些初步審定的名詞不斷予以指正和補充。我們相信，任何工作只要能依靠多數人的商討與協助是一定能夠獲得成績的。

最後，我應該十分感謝參加審定和編輯工作的各位先生們的努力。

郭沫若　一九五一年三月

編 輯 例 言

1. 爲統一學術名詞，便利今後研究、教學、編譯圖書及初學者之用，特編訂各科名詞。

2. 各科名詞根據學術名詞統一工作委員會議決的学術名詞統一工作初步方案，分組負責進行編訂。

3. 所編訂的名詞，暫作爲一種草案印行，提供學術界參考，今後將不斷改正、補充，以期達於完善。

4. 兩科以上通用名詞應依照基本學科方面所定名詞爲準。如物理學與氣象學通用名詞，應依照物理學方面所定名詞爲準。

序　　例

本編选列的名詞是植物地理学、植物生态学、地植物学中重要的或常見的名詞。內容分为二編，正編是中文、英文、俄文对照之部，副編是俄文、英文、中文对照之部。正編中，由於一部分漢字已經簡化，但是統一使用的部首还沒有公佈，所以我們暫時將簡化了的字放在各画的后面。为了檢查对照，正副編均附有英文名詞。本編所收英文名詞，已在 1953 年出版的中英植物生态学名詞的基礎上，作了一些修正。由於俄文、英文的含义不一定相等，所以有些俄文名詞未曾加註英文。

關於 ассоциация 及 формация 等有關地植物学方面的主要單位名称，因牽涉的范圍很廣，已往各方面的意見也不一致，这次在審查会議中，小組曾經过愼重考慮，初步拟定："ассоциация 羣叢，группа ассоциаций 羣叢組，формация 羣系，подгруппа формаций 羣系亞組，группа формаций 羣系組，порядок формаций 羣系目，класс формаций 羣系綱，тип растительности 植被型"。我們希望各地同志能繼續提示意見，以便將來有更切合適用的中文名詞。

对於同一系列的名詞，为了定名的系統化，我們都作了全盤考慮，例如："фон 背景化，очень обильно 很多，обильно 多，довольно обильно 尙多，рассеянно 稀疏，мало 零落，единично 个别"等字；又如"выпас умеренный 輕度放牧，выпас средный 適度放牧，выпас сильный 过度放牧，выпас чрезмерный 極度放牧"等字。

对於相關的一些名詞，为了便於檢查与对照，也予以一併審定，例如："степь 草原，луг 草甸，заросль 植叢，обнажение 裸地，пустыня 荒漠，пустошь 荒地，蕪原，болото 沼澤，тундра 凍原"等。又如："агломерация 团聚，аггрегация 族聚，группировка 羣聚，группа 羣，колония 集羣，популяция 种羣"等字。

一些以方言命名的植被，我們採用了音譯，即按照当地的方言音譯，另加中名註釋，例如："маккия 馬西葉羣落（地中海夏旱灌木羣落），тайга 泰加羣落（西伯利亞針葉林），гилея 希列亞羣落（亞馬遜河氾濫地雨林）"等。一些林型名詞，我們也採取了音譯，並曾与林業部有關方面联系，以求統一。

新拟定的中文名詞，我們也採用了一些地方性的口語，例如："луг 草甸，кольца ведьмины 魔圈，дерновина 生草叢，стернь 茬地"等字。有些名詞过於冗長，为了使用便利，中名力求簡短，例如"луг крупнозлаково-разнотравный настоящий 大型禾本科植物雜類草植物眞草甸"改定为"大禾本雜類草眞草甸"；"степь настоящая корневищнозлаковая и корневищно-осоковая 根狀莖禾本科根狀莖莎草科植物眞草原"改为"根[狀]莖禾本莎草眞草原"等。

凡是已經通用而無不合的名詞都尽量保留，但是遇有不確切或易於混淆的，就重新拟定，例如："лавровый"这个字从前定名为"樟葉的"，中英植物生态学名詞定为"闊葉常綠的"，本小組認为闊葉常綠有些是硬葉的，又木蘭科植物的葉有些也是闊葉常綠的，因此，闊葉常綠一名似嫌太泛，故改拟定为"照葉"較为恰当。

同一名詞含有多种意义的，就分别定名，各在前面标註1.2.3.……等，並加分号（；），以示區別；同一名詞含有数个中名但意义全相同，沿用也廣的，就任其並存並加逗号（，）分開。本編中文名詞中圓括号（ ）里面的字是註釋，方括号[ ]里面的字是可以省略的字，波形括号{}里面的字，是引用其他学科名詞的学科簡称。

本編初稿是由中國科学院編譯局託請 A·И·巴拉諾夫及朱有昌二同志編訂的。初稿油印分發后，收到國內各有關方面的寶貴意見，在植物地理学、地植物学方面，傅子禎同志作了重要的補充，英文名詞方面並經錢崇澍、仲崇信二同志补充校正。本名詞的審查工作由編譯局参考中國植物学会及有關單位的推荐，邀請仲崇信、吳中倫、吳征鎰、李連捷、李繼侗、汪振儒、侯学煜、秦仁昌、傅子禎、陽含熙、錢崇澍諸同志組成小組進行。編譯局方面，由黃瑾同志参加，並負責整理。審查小組虽經十余次的集体討論，由於時間与参考資料的限制，对於名詞的收集与取捨，恐仍不夠全面，定名方面也难免有不恰当的地方。希望各方面有關工作同志多多提示意見，以便再版時補充修正。

植物地理学、植物生态学、地植物学
名詞審查小組謹識
1955年11月20日

検　字　表

一　畫

一
3

二　畫

二　人
3

三　畫

上下土大小山个
4 5 6 8

四　畫

不中互五內六分化反少引支文方
8 9 10 11 12

日木比毛气水火牙
12 13 14

五　畫

世丘主仙充冬出加北半卡古
15 17

可四外巨平幼必未札正氾永生
18 19

白目石禾立对
22 23

六　畫

交伊伐休先光共再冰冲決劣印合
23 24

吉同吐因地多好宅安年托收早有次
24 25 28 29

死汎灰羊老肉自西优乔团压灯虫
30 31 32

七　畫

伴低佛作克冷初吸坎坏坑完局希
32 33

延形成抑投役抗旱更李材杜汽
34 35 36

沃沙沉系角走里防似条过
36 37

八　畫

亞依兩典周呼固垂始季孤定
37 38 39

尙居岩幸性抽拉放明易松板林
40

枝河沼沿泛波泥物直空肥芭花
41 42 43 44

芽近金長附雨青非参実环罗变
45 47

九畫

侵保冠前匍南厚建很急恆指按施星
47 48 49

春枯泰洛活流相砂秋紅耐耶背胎
49 50 51 52

胞致苔衍重限風飛食垫标独种荞
52 53 54

十畫

兼凌凍剖原夏套島峽時朔栗根
54 55 56

格栽按浮海浸消烏特眞窄純級索
57 58 59

缺耕航草茬蒜衰被記起逆針閃除
59 60 61 62 63

馬 高 样桥选
63 64 65 66

十一畫

乾假偏偶動區啃基宿寄密專帶常
66 67 68

從捲接族晝梣淡深混淹現甜疏硅移
70 71

第粗粘紫細組習莖逐透通造連陰
71 72

陶陸雪頂营盖
72 73

十二畫

傘割喜單富寒几復散斑斯普景
73 74 75

替最朝期森植殘殼測湖無異發短
76 77 80 81

硬硝稀等結統絲菌華萌萎補超進
81 82 83

酢鈣開間陽階集云順黄黑
83 84 85

十三畫

傳塔嫌嵩微新椴極溫照晴矮
85 86 87 88

碎稠羣腦落葉裸解路農鄉隔零馴
88 89 90 91

十四畫

寡旗榿滴漂演碩碱綠緊聚腐蒸
91 92

蒿蓄裴複輕酸障需
93

十五畫

層 (93)
廣德數暫槭歐 (94)
潘潮熱 (95)
瘠盤確蓮 (96)
蔓輪 (97)
適鋪 (98)

十六畫

擇樹樺歷澳 (99)
蕪蕨親豬輻遷錦隨霍靜頻餘 (100)

十七畫

濕 (100)
濶簇總繆趨避 (101)
鍛隱霜龜 (102)

十八畫

叢嚙歸薩藁覆鎳雛雜 (103)

十九畫

攀櫟穩藤藥蟻類 (104)

二十畫

懸礫競蘆鹹 (105)

二十一畫

灌蘚 (105)
護魔 (106)

二十三畫

顯鱗 (106)

二十四畫

鹽 (106)

二十五畫

鑲鬣 (107)

二十九畫

鬱 (107)

正　　編

正　編

一　畫

一平方米定位样方	meter permanent quadrat	площадка постоянная метровая
一平方米样方	meter quadrat	площадка пробная метровая, пробная метровка
一年生植物	annual, therophytes	однолетнее растение, однолетник, терофиты
一般演替	general succession	общая смена

二　畫

二年生植物	biennial	двулетник
二層混交植叢	two-layered mixed thickets	заросль смешанная двухъярусная
人工选擇	artificial selection	искусственный отбор
人为因素	anthropogenic factor	антропогенный фактор
人为的	anthropogenic	антропогенный
人为植物羣叢	anthropogenic association	антропогенная ассоциация
人为演替	anthropogenic succession	антропогенная смена
人为演替系列	anthropogenic sere	антропогенная серия
人布的	anthrochorous, anthropochorous	антрохорный (антропохорный)
人類影响	anthropogenic influence	влияние человека

我們制定正編时，適值第二批簡化字公布，付印后，第三批簡化字已採用，所以正編中有些字是在付印后簡化的。由於繁体字已取消，全部改版又有困难，所以在各畫中常有筆畫不合的簡化字，这一点当於再版时修正，希讀者見諒。

三 畫

上半山[垂直]帶	upper mountain belt	верхнегорный пояс
上亞高山的	upper-subalpine	верхне-субальпийский
上冠	upper canopy	верхний полог
上面光	upper light	верхний свет
上層	upper stratum, upper layer	верхний ярус
下木	undergrowth	подлесок
下半山[垂直]帶	lower mountain belt	пояс нижний горный
下亞高山的	lower-subalpine	нижне-субальпийский
下冠	lower canopy	нижний полог
下面光	lower light	нижний свет
下層	lower layer	нижний ярус
土被	ground cover, ground layer	почвенный покров
土著的	aboriginal	аборигенный
土著雜草植物	apophytes	апофиты
土壤	soil	почва
土壤毛細現象	soil capillarity	капиллярность почвы
土壤因素	edaphic factor	эдафический фактор
土壤地位級	site index of soil	почвенный бонитет
土壤条件	soil conditions, edaphic conditions	эдафические условия
土壤呼吸	soil respiration	почвенное дыхание
土壤性演替	edaphogenic succession	эдафогенная смена
土壤狀況	soil regime	режим почв
土壤的	edaphic	эдафический
土壤肥力遞減[定]律	law of diminishing fertility of soil	закон убывающего плодородия почвы
土壤学	pedology, soil science	почвоведение

土壤环境	edatope	эдатоп
土壤持水量	water capacity, moisture-holding capacity	влагоёмкость почвы
土壤指示植物	indicator plant of soil	индикатор почвы、
土壤滲透性	soil permeability	проницаемость почвы
土壤幅	edaphic amplitude	эдафическая амплитуда
土壤植物羣落分布區	edapho-phytocoenotic areal	эдафо-фитоценотический ареал
土壤植物羣落系列	edapho-coenotic series	эдафо-ценотический ряд
土壤結構	soil structure	структура почвы
土壤微生物	edaphon	эдафон
土壤微生植物〔羣落〕	phytoedaphon	фитоэдафон, ценоз из подвижных растений в почве
土壤羣系	edaphic formation	эдафическая формация
土壤圖表	edaphic scale	эдафическая сетка
土壤演替頂極	edaphic climax	эдафический климакс
土壤演替頂極羣叢	edaphic climax association	ассоциация климакса эдафическая
土蘭區成分		туранский элемент
大比例尺制圖	large-scaled cartography	крупномасштабное картирование
大气浮游生物	aeroplankton	аэропланктон
大丘狀沼澤	gross raised bog	крупнобугристое болото
大生物羣落	macrobiocoenosium	макробиоценоз
大禾本眞草甸	pratum genuinum magnograminosum	крупнозлачник, крупнозлаковый луг
大禾本雜類草眞草甸	pratum genuinum magnogramino-soherbosum	луг крупнозлаково-разнотравный настоящий

大地形	macrorelief, megarelief	макрорельеф, мегарельеф
大多度	great abundance	большое обилие
大西洋沿岸歐石南灌木羣落		приатлантический верещатник
大西洋沿岸歐石南灌叢	Atlantic coastal heath	приатлантический верещатник
大西洋區成分	Atlantic element	атлантический элемент
大西洋植物亞區	Atlantic floristic subregion	подобласть флористическая атлантическая
大形葉	macrophyll	крупный лист
大坡	macroslope	макросклон
大的系統發育	major phylogeny	большая филогения
大的种族發生	major phylogeny	большая филогения
大起伏	macrorelief, megarelief	макрорельеф, мегарельеф
大高位芽植物（大乔木）	megaphanerophytes	мегафанерофиты
大样方	major quadrat	большая площадка
大羣聚		макрогруппровка
大羣叢	macroassociation	макроассоциация
大複合体	macrocomplex	макрокомплекс
大頻度	large frequency	большая встречаемость
大雜類草眞草甸	pratum genuinum magnoherbosum	крупноразнотравник
小片林	woodlot	группа деревьев
小气候	microclimate	микроклимат
小生物羣落	microbiocoenosium	микробиоценоз
小生境	microhabitat	микроместообитание, ниша

小禾本眞草甸	pratum genuinum parvograminosum	мелкозлаковый луг, мелкозлачник
小禾本雜類草眞草甸	pratum genuinum parvograminoso-herbosum	луг мелкозлаковоразнотравный настоящий
小地形	microrelief, microtopography	микрорельеф, микротопография
小多度	small abundance	малое обилие
小形葉	microphyll	микрофилл
小形葉現象	microphylly	микрофиллия
小亜細亜區成分	Asia-Minor element	переднеазиатский элемент
小社会羣 (Du-Rietz 用)	consociation	консоциация
小环境	microenvironment	микросреда
小剖面	microprofile	микропрофиль
小草丘（寒帶及北溫帶沼澤中以莎草科植物为主形成的草叢）		кочка
小起伏	microrelief	микрорельеф
√小高位芽植物（小乔木）	microphanerophytes	микрофанерофиты
小域區划	micro-regional plotting	микрорайонирование
小景观	microlandscape	микроландшафт
小羣落	microcoenosium	микроценоз
小羣落共軛性	conjugation of microcoenosium	микроценотическая сопряженность
小羣落法	microcoenosium method	микроценотический метод
小羣聚		микрогруппировка
小羣叢	microassociation	микроассоциация
小葉林		мелколиственный лес
小葉樹种		мелколиственная порода

小複合体	microcomplex	микрокомплекс
小頻度	small frequency	малая встречаемость
小雜類草眞草甸	pratum genuinum parvoherbosum	мелкоразнотравник
小灌木	undershrub	кустарничек
山毛欅林	beech forest	бучина, буковый лес
山毛欅羣落	fagetum	бучина, буковый лес
山岳形态因素	orographical factor	орографический фактор
山岳形态条件	orographical conditions	орографические условия
山区特有种	mountain endemic species	вид эндемический горный
山楊林		осинник, осиновый лес
山楊林叢		осиновый куст
山楊羣落		осинник
个别	unicum	единично
√ 个体生态学	autecology, bionomics	автоэкология, аутэкология
个体植物羣叢	individual association, stand	индивидуум ассоциации, участок ассоциации
个体節律	individual rhythm	индивидуальный ритм

四 畫

不可更新性	non-regeneratability	невозобновляемость
不平均分布	hyperdispersion	гипердисперсия
不同年变化	yearly change	годичное изменение
不固定季相	invariable aspect	непостоянный аспект
不很適口		плохо поедается
不耐的	non-resistant	неустойчивый
不耐陰的	intolerant	нетенеустойчивый

不華麗針茅羣落	plain stipa association	бескрасочный ковыльник
不適口		не поедается
中土营养性	mesotrophy	мезотрофность
中土植物	mesotrophic	мезотрофы
中心林型	central forest type	центральный тип леса
中半山[垂直]帶		среднегорный пояс
中生化	mesophytization	мезофитизация
中生生境	mesophytic habitat	мезофитное местообитание
中生性的（与水分關係）	mesophilous	мезофильное (растение)
中生活力	median vitality	средняя жизненность
中生高草[草本]羣落	pratoherbosa	сообщество травянистое мезофильное с более или менее высоким травостоем
中生植物	mesophytes	мезофиты
√中地形	mesorelief	мезорельеф
中多度	median abundance	обилие среднее
中位數{統計}	median	медиана
中形葉	mesophyll	мезофилл
中亞細亞区成分	Central-Asiatic element	центральноазиатский элемент
中和植物（与酸度關係）	neutrophilous plant	нейтрофильное растение
中坡	mesoslope	мезосклон
中度適口		средне поедается, удовлетворительно поедается
中美洲植物亞區	Central-American floristic subregion	подобласть флористическая центральноамерикая

中草層	middle herbaceous layer	ярус средних по высоте травянистых растений, ярус средних травянистых растений, ярус трав средней высоты
中起伏	mesorelief	мезорельеф
中高位芽植物（中乔木）	mesophanerophytes	мезофанерофиты
中國日本植物亞区	Sino-Japanese floristic subregion	подобласть флористическая китайско-японская
中國东北區成分	Manchurian element	маньчжурский элемент
中[營]养沼澤	mesotrophic swamp	мезотрофное болото
中等耐蔭的	median tolerant	среднетеневыносливый
中溫植物	mesotherm	мезотерм
中羣聚		мезогруппировка
中複合体	mesocomplex	мезокомплекс
中歐區成分	Central-European element	среднеевропейский элемент
中頻度	median frequency	средняя встречаемость
中濕沼澤	moderate moist swamp	болото умеренно сырое
中濕草原		степь средная по увлажению
互助	mutual aid	взаимопомощь
互惠共生	reciprocal symbiosis, mutualistic symbiosis	взаимнополезный симбиоз
互惠共生現象	mutualism	мутуализм
互補的	complementary	дополнительный
五花草甸		лужайка
內外[生]菌根	ectendotrophic mycorrhiza	эктэндотрофная микориза

內生植物	endophytes	эндофиты
內[生]菌根	endotrophic mycorrhiza	эндотрофная (внутренняя) микориза
內因外因演替	endo-exogenetic succession	эндо-экзогенетическая смена
內因演替	endogenetic succession	эндогенетическая смена
內因動态演替	endodynamic succession	эндодинамическая смена
內寄生物	endoparasite	эндопаразит
內插法	interpolation	интерполяция
六月禾羣落	poeta pratensis	лугомятличник
分化	differentiation, segregation	дифференциация, расчленение, сегрегация
分布	distribution	распространение
分布地點		местонахождение
分布学	chorology	хорология
分布区	areal, area, range, distribution range	ареал, область распространения, площадь ареала
分布区中心	areal center	центр ареала
分布区地理学	areographic geography	география ареалогическая
分布区的間断	areal disjunction	дизъюнкция ареалов
分布区型	areal type	тип ареала
分布区穩定性	areal stability	устойчивость ареала
分布區譜	areographic spectrum	ареалогический спектр
分年变化	change by years	разногоднее изменение
分年動态	dynamics by years	разногодняя динамика
分段{土壤}	phase	фаза

分層沉積	stratified sedimentation	послойное отложение
分類学的	systematic, taxonomic	систематический, таксономический
分類單位	taxonomical unit	таксономическая единица
化石土		окаменелость
化学生物羣落学	chemical biocoenology	химическая биоценология
反青		отрастание
反射光	reflected light	отражённый свет
少雜類草的生草禾本眞草原		степь настоящая дерновиннозлаковая бедно-разнотравная
引种	introduction	интродукция
引种的	introduced	ввезенный (введенный)
引進的	introduced	ввезенный (введенный)
支柱根	prop root, stilt root	ходульный корень
文字等級	descriptive grade	словесный балл
方位	aspect	аспект
方格網	grid	сеточка
日炙	sunscald, sunscorch	солнцепек
日燒病	heat canker	солнечный ожог
木本植被	lignosa	деревянистая растительность
木本羣落	woods, woodland, lignosa	фитоценоз древесный и кустарниковый
比里型	bil	биль
比較成熟度	comparative maturity	сравнительная выработанность
毛細現象	capillarity	капиллярность
气生的	aerial	воздушный

气生变态	aeromorphosis	аэроморфоз
气生根	aerial root	воздушный корень
气生植物	aerial plants, aerophytes	аэрофиты
气体狀况	air regime	газовый режим
气候因素	climatic factor	климатический фактор
气候条件	climatic conditions	климатические условия
气候性演替	climatogenic succession	климатогенная смена
气候环境	climatope	климатоп
气候植物羣系	climatic plant formation	формация климатическая растительная
气候植物羣落的羣叢系列	climatic-coenotic association series	ряд климатически-ценотический ассоциаций
气候演替頂極	climatic climax	климатический климакс
气象因素	meteorological factor	метеорологический фактор
水下芽植物	hydrocryptophytes	гидрокриптофиты
水下草本羣落	submersiherbosa	подводный луг
水下草甸	submerged meadow	подводный луг
水下器官	submerged organ	орган подводный растений
水中浮游生物	hydroplankton	гидропланктон
水分狀况	water regime	водный режим
水布植物	hydrochore, hydrochorous plant	гидрохор, гидрохорное растение
[水平]帶	zone	зона
水生一年生植物	hydrotherophytes	гидротерофиты
水[生]中生植物草甸	hydromesophytic meadow	гидромезофитный луг
水生地下芽植物	hydrogeophytes	гидрогеофиты

水生地面芽植物	hydrohemicryptophytes	гидрогемикриптофиты
水生形态	hydromorphism	гидроморфизм
水生的	hydrophytic, hydric, aquatic, hydrophilous	водяной, гидрофильный
水生草本羣落	aquiherbosa, aquiprata	фитоценоз водяных травянистых растений, фитоценоз надводного травянистого растения
水生植物	aquatic plant, hydrophytes	водное растение, гидрофиты
水生演替系列	hydrosere, hydroarch sere	водяная серия
水底生物	benthon (benthos)	бентос
水底植物	benthophytes, phytobenthos, benthon	бентофиты, подводное растение, растение бентоса, фитобентос
水庫沼澤化		заторфовывание водоёмов
水媒的	hydrophilous	гидрофильный
水媒植物	hydrophilae	гидрофилы
水蘚松林		приручейный сосняк
水蘚松樹羣落		приручейный сосняк
水蘚雲杉林		приручьевой ельник
水蘚雲杉羣落	piceetum fontinale	приручьевой ельник
火成演替	pyrogenic succession	пирогенная смена
火燒因素	fire factor	фактор огня
火燒的	pyric	огневой
火燒跡地		пожарище
火燒演替頂極	fire climax	огневой климакс
牙疙瘖松林		бор брусничник
牙疙瘖松樹羣落	pinetum vacciniosum	бор брусничник

牙疙疸混交松林		суборь-брусничник
牙疙疸混交松樹羣落	vaccinium-vitis-idaea subori	суборь-брусничник

五 畫

世界种	cosmopolite, cosmopolitan species	космополит, космополитный вид
丘狀凍原	hilly tundra	бугристая тундра
主奴共生（Warming 用指菌藻共生）	helotism	илотизм
主要成分（与 ингредиент 相对）	component	компонент
主要种	essential species	главный вид
仙女木凍原	Dryas tundra	дриадовая тундра
充分成熟度	full maturity	полная выработанность
充实度	total cover-degree	полнота
冬季牧場	winter pasture	пастбише зимное
冬季相	hiemal aspect	зимний аспект
冬季發育的	chimonophilous	зимолюбивый
冬季落葉灌木羣落	therothamnion	кустарник сбрасывающий листву на зиму
冬季落葉灌叢		кустарник сбрасывающий листву на зиму
冬性	winterness	озимость
冬性二年生植物	winter annual	озимый двулетник
出水通气根	pneumatophore	пневматофор
加入者	participant	вкладчик
加里哥宇羣落（地中海区常綠矮灌叢）	garigue	гарига
北大西洋間断分布	North-Atlantic disjunction	североатлантическая дизъюнкция

北太平洋間断分布	North-Pacific disjunction	северотихоокеанская дизъюнкция
北方的	boreal, northern	бореальный, северный
北方區成分	boreal element	северный элемент (бореальный)
北非印度荒漠植物亞区	Indo-North African desert floristic subregion	подобласть флористическая североафриканско-индийская пустынная
北美大西洋植物亞区	Atlantic North American floristic subregion	подобласть флористическая североамериканская атлантическая
北美太平洋植物亞区	Pacific North American floristic subregion	подобласть флористическая североамериканская пацифическая
北美草原植物亞区	North American prairie floristic subregion	подобласть флористическая североамериканских степей
北極的	Arctic	арктический
北極凍原	Arctic tundra	арктическая тундра
北極草甸	Arctic meadow	арктический луг
北極荒漠	Arctic desert	арктическая пустыня
北極高山的	arctalpine (alpino-arctic)	арктоальпийский
北極高山植物区系	arctalpine flora	арктоальпийская флора
北極高山羣系	arctalpine (alpino-arctic) formation	арктоальпийская формация
北極高山羣落	arctalpine (alpino-arctic) community	арктоальпийское сообщество
北極区成分	arctic element	арктический элемент
北極第三紀植物区系	arctic-tertiary flora	арктотретичная флора
北極植物亞区	Arctic floristic subregion	подобласть флористическая арктическая

北極[植物]区	Arctic region	арктическая область
北極歐石南灌木羣落		арктический верещатник
北極歐石南灌叢	Arctic heath	арктический верещатник
北極灌木羣落		арктический кустарник
北極灌叢	Arctic thicket	арктический кустарник
半水生的	semi-aquatic	полу-водяной
半附生植物	hemiepiphytes, protoepiphytes	полуэпифиты
半雨林	hemihylaeion	полудебри
半匍匐植物		полустланик
半流砂地	semi-mobile sand	полуразбитый песок
半流動砂丘	semi-mobile dune	полуразбитая дюна
半草原	hemisteppe	полустепь
半荒漠	semi-desert	полупустыня
半荒漠植被型	hemieremion	тип полупустынь
半野生的	semi-natural	полу-дикий
半羣叢	semi-association	семиассоциация
半薩王納羣落	hemisavannah	полусаванна
√半灌木	semi-frutex, undershrub	полукустарник
半灌木地上芽植物	chamaephyta suffrutescentia	полукустарные хамефиты
卡汀珈羣落(巴西旱熱落葉林)	caatinga, sporadoxerodrymion tropicum	каатинга, тропические редкодеревья
卡尔羣落(疏林)	carr	редколесье
古土壤		окаменелость
古生物学方法	paleontological method	палеонтологический метод

古生态学	paleoecology	палеоэкология
古來雜草植物	archaeophytes	археофиты
古羣落分布学	paleosynchorology	палеосинхорология
古羣落生态学	paleosynecology	палеосинэкология
古熱帶[植物]区	paleotropical region	палеотропическая область
古熱帶間断分布	paleotropical disjunction	палеотропическая дизъюнкция
可用水分	available water	доступная вода
可变性	changeability	изменяемость
四分位數{統計}	quartile	квартиль
外[生]菌根	ectotrophic mycorrhiza	эктотрофная (наружная) микориза
外因演替	exogenetic succession	экзогенетическая смена, экзогенная смена
外因動态演替	exodynamic succession	экзодинамическая смена
外來的	exotic	экзотический
外來植物	introduced plant, exotics	заносное растение, экзот
外來雜草植物	exotic, archaeophyte	пришлое растение
外寄生物	ectoparasite	эктопаразит
巨形葉	megaphyll	мегафилл
平地的	plain	плакорный
平均分布	hypodispersion, under dispersion	гиподисперсия
平面挖掘法		метод горизонтального раскапывания
平面蓋度	flat cover-degree	плоскостное покрытие
平原半荒漠	hemieremion pedium	равнинная полупустыня
幼年生境	young habitat	молодое местообитание

幼樹		подрост
幼齡林		молодняк
必然演替	inevitable succession	неизбежная смена
未建成羣落	unestablished coenosium	ценоз неустановившийся
札年斯基定律	Zalensk's law	закон заленского
正常型	normal type	нормальный тип
正常演替系列	prisere	ряд серий нормальный
氾濫平原	flood plain	плоский разлив
氾濫地	inundated plain	пойма
氾濫地林	inundated forest	пойменный лес
永凍層	permanent frozen layer	вечная мерзлота
生存条件	existence conditions	условия существования
生物气候	bioclimate	биоклимат
生物平衡	biobalance	биобаланс
[生物]生态学	bioecology	биоэкология
生物因素	biological factor, biotic factor	биологический фактор, биотический фактор
生物地理的	biogeographic	биогеографический
生物地理羣落	biogeocoenosium	биогеоценоз
生物地理羣落学	biogeocoenology	биогеоценология
生物地理羣落複合体	biogeocoenosial complex	комплекс биогеоценозов
生物条件	biotic conditions	биотические условия
生物性演替	biogenic succession, biotic succession	биогенная смена, биотическая сукцессия
生物性演替頂極	biotic climax	биотический климакс
生物社会学	biosociology	биосоциология
生物計	biometer	биометр

生物羣落	biocommunity, biotic community, biome, biocoenosium, biocoenose	биосообщество, биоценоз
生物羣落地理学	geography of biocoenosium	география биоценозов
生物羣落形态	morphology of biocoenosium	морфология биоценозов
生物羣落学	biocoenology	биоценология
生物羣落動态	biocoenotic dynamics	динамика биоценозов
生物羣落關係	biocoenotic relations	биоценотическое отношение
生物障碍	biological barrier	биологический барьер
生長周期性	growth periodicity	периодичность роста
生長势		мощность
生長型	growth form	форма роста
生态因素	ecological factor	экологический фактор
生态地植物学	ecological geobotany	экологическая геоботаника
生态系列	ecological series	экологический ряд
生态系列法	ecological seral method	метод экологических рядов
生态系[統]	ecosystem	экосистема
生态条件	ecological conditions	экологические условия
生态狀况	ecological regime	экологический режим
生态学	oecology, ecology	ойкология, экология
生态环境	ecotope	экотоп
生态相同种	ecological equivalent species	вид экологический равноценный
生态种	ecospecies	эковид
生态型	ecotype	экотип
生态梯度	ecological gradient	экологический градиент

生态幅	ecological amplitude	экологическая амплитуда
生态最適度	ecological optimum	экологический оптимум
生态植物羣落系列	ecologico-phytocoenotic series	эколого-фитоценотический ряд, экологоценотический ряд
生态結構	ecological structure	экологическая структура
生态關係	ecological correlation	экологическое отношение
生活力	vitality	жизненность
√生活型	vegetative form, life form	вегетативная форма, жизненная форма
生活型系統	life form system	жизненная форма система
√生活型譜	biological spectrum	биологический спектр
生活强度	vitality	жизненность
生草化程度		задерненность
生草禾本眞草原	steppa genuina caespitosograminosa	степь настоящая дерновинно-злаковая
生草叢	tussock	дерновина
生草叢禾本科植物	bunch grass	дерновинный злак
生草叢凍原	tussock tundra	дерновинная тундра
生草叢植物	tussock plant	дерновинное растение
生草叢型禾草普列利羣落	tussock-type prairie	дерновиннозлаковая прерия
生草叢地面芽植物	hemicryptophyta caespitosa	дернистые гемикриптофиты
生理有效水分	physiological available water	влага физиологическая доступная
生理指数	physiological index	физиологический показатель
生理乾旱	physiological drought	физиологическая сухость

生理乾荒漠	physiologically dry desert	пустыня сухая физиологическая
生境	habitat	местообитание
生境因素	habitat factor	фактор местообитания
生境型	habital type, habitat form	тип местообитания, форма местообитания
白堊植物	chalk plant	меловое растение
白翦股穎羣落	agrosteta albae	белополевичник
目	order	порядок
石內的	endolithic	внутрикаменный, эндолитический
石內植物	endolithophytes	эндолитофиты
石生的	lithophilous	литофильный
石生植物	lithophytes, petrophytes	литофиты, петрофиты, скальное растение
石面的	epilithic	накаменный, эпилитический
石面植物	exochomophytes, epilithophytes	экзохомофиты, эпилитофиты
石隙植物	chasmophytes, crevice plants, chasmochomophytes,chomophytes	хасмофиты, хасмохомофиты, хомофиты, растения в трещинах скал
石質凍原	rocky tundra	каменистая тундра
石質草原		каменистая степь
石質荒漠		каменистая пустыня
石質荒漠羣落	rupideserta	каменистая пустыня
石蕊松林		бор беломошник, лишайниковый бор
石蕊松樹羣落	pinetum cladinosum	бор беломошник, лишайниковый бор
石蕊凍原	Cladonia tundra	кладониевая тундра, ягельная тундра

石蕊云杉林		лишайниковый ельник
石蕊云杉羣落	piceetum cladinosum	лишайниковый ельник
石縫凍原	rock-crevice tundra	скалистощебневая тундра
禾本科類型	gramineous form	злаковидная форма
禾本型地上芽植物	chamaephyta graminidea	злаковидные хамефиты
禾本型草本植物	gramineous-type herbage	злаковидная трава
禾本型植被型	poion	тип злакников, тип злаковников
禾草草原	grass-steppe	злаковая степь
禾草羣落	poion	злаковник (злачник)
立木		древостой
立木垂直剖面		профиль древостоя вертикальный
对抗共生	antagonistic symbiosis	антагонистический симбиоз

六 畫

交錯	alternation	чередование
伊朗区成分	the Iranian element	иранский элемент
伐根	stump	пень
伐根多度		пнистость
休眠	dormancy	покой
休眠狀态	state of dormancy	состояние покоя
先期適应	preadaptation	предварение
先期適应法則	law of preadaptation	правило предварения
先鋒植物	pioneer	пионер
先鋒階段	initial stage, pioneer stage	начальная стадия, пионерная стадия
先鋒羣落	initial community	начальное сообщество
光合作用	photosynthesis	фотосинтез

光周期	photoperiod	фотопериод
光周期現象	photoperiodism	фотопериодизм
光度計	photometer	фотометр
光能合成	photosynthesis	фотосинтез
光[照]階段	photostage	световая стадия
共生	symbiosis	симбиоз
共生成分	symbiont	симбионт
共生植物	symbiotic plant	симбиотическое растение
共同作用	common activity	совместное действие
再生	regeneration	регенерация
再生性		отавность
冰川期	glacier period	ледниковый период
冰川期殘遺种	glacial relics	ледниковый реликт
冰島衣凍原	Cetraria tundra	цетрариевая тундра
冰雪浮游生物	cryoplankton	криопланктон
冰雪植物	cryophytes	криофиты
冲積荒漠羣落	alluvideserta	фитоценоз аллювиальный пустынный
决定因素	determinative factor	определяющий фактор
劣地	badland	плохая земля
印度非洲植物亞区	Indo-African floristic subregion	подобласть флористическая индоафриканская
合体共生	conjunctive symbiosis	конъюнктивный симбиоз
吉尔干区成分		гирканский элемент
同下層[植物羣叢]		близнец [ассоциация-]
同生[現象]	consortium	консорций
同生羣	consortive group, consortium	группа консортивная, консорций

同好者	commensal (commensual)	комменсал
同住	commensalism	общежитие
同住者	commensal (commensual)	комменсал
同住[現象]	commensalism	комменсализм
同住羣	commensal groups	общжитий
同見种		приуроченный вид
~~同型同境羣落~~	synusia	синузия
吐加依林(中亞氾濫地森林)	Tugayi forest	тугайный лес
因素	factor	фактор
地上成層現象	above ground stratification	надземная ярусность
地上芽植物	chamaephytes	хамефиты
地下水	ground water	грунтовая вода
地下水層	water table	горизонт грунтовых вод
地下成層現象	under ground stratification	подземная ярусность
地下芽植物	geocryptophytes, geophytes	геокриптофиты, геофиты
地下層	subterranean layer	подземный ярус
地中海区成分	Mediterranean element	средиземноморский элемент
地中海植物亞区	Mediterranean floristic subregion	подобласть флористическая средиземномерская
地中海間断分布	Mediterranean disjunction	средиземноморская дизъюнкция
地文生态学	physiographic ecology	физиографическая экология
地文因素	physiographic factor	физиографический фактор

地文羣系	physiographic formation	физиографическая формация
地文演替頂極	physiographic climax	физиографический климакс
地衣凍原	lichen tundra	лишайниковая тундра
地衣型	lichenoid form	лишайниковидная форма (лишайников)
地衣型地上芽植物	chamaephyta lichenosa	лишайниковые хамефиты
地位环境	entopy	энтопий
地位級	site quality, site class	бонитет, класс бонитета
地形	relief	рельеф
地形分布	topographical distribution	топографическое распределение
地形因素	topographical factor	топографический фактор
地形單位	topographical unit	топографическая единица
地体動态因素	geodynamic factor	геодинамический фактор
地面小羣落	ground microcoenosium	поверхностный микроценоз
地面芽植物	hemicryptophyta	гемикриптофиты
地面植被	ground vegetation	напочвенная растительность
地面植被層	ground stratum, ground layer	напочвенный ярус, ярус напочвенных растений
地理分布	geographical distribution	географизм, географическое распространение
地理成分	geographical element	географический элемент

地理成分譜	spectrum of geographical elements	спектр географических элементов
地理区划單位	unit of geographical division	единица географического районирования
地理景观	geographical landscape	географический ландшафт
地理景观形态	morphology of geographic landscape	морфология географического ландшафта
地理植物羣落系列	geographical coenotic series	географически-ценотический ряд
地理羣落	geocoenosium	геоценоз
地植物系統	geobotanical system	георастительная система
地植物学	geobotany	геоботаника
地植物学[水平]帶	geobotanical zone	геоботаническая зона
地植物学亞省	geobotanical subprovince	геоботаническая подпровинция
地植物学亞帶	geobotanical subzone	геоботаническая подзона
地植物学[垂直]帶	geobotanical zone	геоботанический пояс
地植物学省	geobotanical province	геоботаническая провинция
地植物学区	geobotanical region	геоботаническая область, геоботанический район
地植物学区划	geobotanical division	геоботаническое районирование
地植物学圖	geobotanical chart	геоботаническая карта
地植物学製圖	geobotanical cartography	геоботаническое картирование
地植物学調查	geobotanical investigation	геоботаническое исследование
地植物学縣	geobotanical district	геоботанический округ
地境		местоположение

地境型		тип местоположения
地貌成分	geomorphological element	геоморфологический элемент
地貌学	goemorphology	геоморфология
地點	locality	местность
多	copiosae	обильно
多元演替頂極	polyclimax	поликлимакс
多世紀变化	secular change	вековое изменение
多主寄生	heteroecism	разнохозяйственность
多年生的	perennial	многолетний
多年生植物	perennial plant	многолетник
多年生短生植物	ephemeroid	эфемероид
多年变化	perennial change	многолетнее изменение
多色性	polychromatism	полихроизм
多色現象	polychromatism	полихроизм
多优势种的	polydominant	полидоминантный
多边形凍原	polygonal tundra	полигональная тундра
多刺旱生植物羣落	xerophytic thorny community	сообщество колючое ксерофильное
多刺疏林	thorn bush	колючее редколесье
多刺灌木羣落	acanthothamnion	колючий кустарник
多刺灌叢		колючий кустарник
多的	abundant	обильный
多度	abundance	обилие
多度中心	center of abundance	центр обилия
多度样方	quadrat of abundance	квадрат обилия
多度測定	abundance survey	учёт обилия
多度等級	scale of abundance	шкала обилия
多草雲杉林		травяной ельник
多草雲杉羣落	piceetum herbosum	травяной ельник

好望角省歐石南灌木羣落		верещатник капской области
好望角省欧石南灌叢	Cape region heath	верещатник капской области
好望角[植物]区	the Cape region	капская область
宅旁雜草	ruderal	рудеральное растение
安第斯植物亞区	Andean floristic sub-region	подобласть флористическая Анд
年齡遷移	age migration	возрастная миграция
托米里亞尔羣落（西班牙百里香羣落）	tomillares	томилляры
收縮根	contractile root	втягивающий корень
早春季相	pre-vernal aspect	ранне-весенний аспект
有机完整性	organic completeness	организованная целостность
有效水分	available water	доступная вода
有根水生植物	hydrophyta radicanta	гидрофиты укореняющиеся
有根地面芽植物	hemicryptophyta radicanta	гемикриптофиты укореняющиеся
次大多度	considerable abundance	значительное обилие
次大頻度	considerable frequency	значительная встречаемость
次生分布	secondary distribution	вторичное распространение
次生凍原	secondary tundra	вторичная тундра
次生森林	secondary forest	вторичный лес
次生羣落	secondary community	вторичное сообщество
次生裸地	secondary bare area	вторичное обнажение, место вторичное обнаженное
次生演替	secondary succession	вторичная смена, вторичная сукцессия

次生演替系列	subsere	замещающая серия
次要种	accessory species	ассектатор, второстепенный вид
次級自然选擇	secondary natural selection	отбор естественный второго порядка
死地被物	dead plant cover, litter	мертвый покров, подстилка
汎北極[植物]区	holarctic region	голарктическая область
汎北極[植物]帶	holarctic zone	голарктическая зона
汎南極[植物]帶	holantarctic zone	голантарктическая зона
汎熱帶成分	pantropical element	пантропический элемент
汎熱帶間断分布	pantropical disjunction	пантропическая дизъюнкция
灰榿林		сероольшаники
灰榿羣落		сероольшаники
灰壤{土壤}	podsol	подзол
灰蘚沼澤		гипновое болото
羊角芹櫟林		снытевая дубрава
羊角芹櫟樹羣落		снытевая дубрава
老分布区	old areal	старый ареал
肉莖高位芽植物	phaenerophyta succulenta	суккулентные фанерофиты
肉莖植物	chylocaula, stem succulent	стеблевой суккулент
肉葉地上芽植物	chamaephyta succulenta	суккулентные хамефиты
肉葉植物	chylophylla, leaf succulent	листовой суккулент
肉質植物	succulent	суккулент, суккулентное растение
肉質植物荒漠	succulentoeremion	суккулентная пустыня

自然[水平]帶	natural zone	природная зона
自然更新	natural regeneration	естественное возобновление
自然[垂直]帶	natural zone	природный пояс
自然林段		урочище
自然选擇	natural selection	естественный отбор, естественный подбор
自然区	natural region	природная область
自然景观	natural landscape	естественный ландшафт
自然植被	natural vegetation	естественная растительность
自[然稀]疏	natural thinning, self-thinning	естественное изреживание, самоизреживание
自然嫁接	natural grafting	естественная прививка
自然演替	natural succession	естественная смена
自然演替系列	feralarch, natural sere	естественная серия
自然整枝	self-pruning	самоочищение
自發的	autogenic	автогенный
自發演替	autogenic succession, spontaneous succession	автогенная сукцессия, стихийная смена
西伯利亞草原	Siberian steppe	сибирская степь
优势	dominancy	доминирование
优势度	dominance, coverage	господство, преобладание
优势种	dominant, dominant species	доминанта, доминирующий вид, преобладающий вид, господствующий вид
优势植物	dominant plant	согосподствующее растение
优势等級	dominant class	класс господства

乔木	arbors, macrophanerophytes, tree	дерево, деревья
乔木 (Braun-Blanquet 用)	macrophanerophytes	макрофанерофиты
乔木層	arborous layer, tree layer	древесный ярус
团聚	agglomeration	агломерация
压弱的	suppressed	подавленный
灯心草沼澤	rush-swamp	ситниковое болото
灯心草沼澤階段	rush-swamp stage	стадия ситниковых болот
灯心草型草本植物	juncoid grass	ситниковидная трава
虫媒	entomophila	энтомофилия
虫媒的	entomophilous	энтомофильный

七 畫

伴人植物	synanthropic plant	синантропное растение
伴生樹种	accompanying species	сопутствующая порода
低生活力	inferior vitality	пониженная жизненность
低地沼澤林		полесье
低地沼澤羣落		полесье
低位沼澤	low moor	низинное болото
低位沼澤植被型	hemieremion	тип низинных болот
低位草甸		луг низкого уровня
低草層	low field layer	ярус низких трав, ярус низких травянистых растений
低温植物	microtherm	микротерм
低窪地榿林		ложбинный ольшак, ольс-лог
低潮下植物帶	sublittoral zone	сублиторальный пояс

低樹層	lower tree layer	ярус низких деревьев
佛利干那植被型	phryganion	тип фриган
佛利干那羣落（希臘有刺常綠灌木羣落）	phryganion	фриганы
作物生态型	agroecotype	агроэкотип
克里米亞小亞細亞間断分布	Asia-Minor Crimean disjunction	крымскомалоазийская дизъюнкция
冷杉林	fir forest	пихтарник, пихтовый лес
冷杉羣落		пихтарник
初級地理複合体	elementary geographical complex	элементарный географический комплекс
初級自然选擇	primary natural selection	отбор естественный первого порядка
初級景观	elementary landscape	элементарный ландшафт
初期砂丘	embryonic dune	зарождающаяся дюна
初測	primary survey	первичное исследование
吸收式演化		эволюция путем вбирания
坎普羣落（巴西稀樹乾草原）	campo	кампос
坏死	necrosis	некроз
坑道法	trenching method	траншейный метод
完全独立性	complete independentability	полная самостоятельность
局部植物区系	partial flora	частная флора
局部演替	partial succession	частная смена
希列亞[植被]型	hylaeion	гилей тип
希列亞羣落（亞馬遜河氾濫地雨林）		гилея

延期發芽	delayed germination	замедленное прорастание
延期萌發	delayed germination	замедленное прорастание
形态法	morphological method	морфологический метод
形态適应	morphogeny	морфогения
形态適应学	morphogeny	морфогения
成分	component	компонент
成[水平]帶現象	zonation, girdle	зональность
成[垂直]帶現象	vertical zonal formation	поясность
成活程度	degree of viability	степень выживаемости
成型林型	formative type	узловой тип
成型的		сложившийся
成型植物羣叢	formative association	узловая ассоциация
成型階段	formative stage	узловая стадия
成型羣落	formative community, stable community	узловое сообщество, сложившийся фитоценоз
成帶的	zonal	зональный
成層現象	stratification	ярусность
成熟生境	matured habitat	зрелое местообитание
成熟度	maturity	выработанность, слаженность
成熟羣落	matured community	выработавшееся сообщество, зрелое сообщество
抑制因素	inhibitive factor	задерживающий фактор
投影充实度	projective total cover-degree	проективная полнота
投影多度(Раменский 用語，指个体盖度)	projective abundance	обидие проективное

投影盖度	projective cover-degree	проективное покрытие
投影總盖度	projective total cover-degree	проективная полнота, покрытие общее проективное
役螨	acarophily	акарофилия
抗气性	gas-resistance	газоустойчивость
抗旱性	drought resistance	засухоустойчивость, сухоустойчивость
抗性	hardiness	стойкость
抗風性	wind resistance	ветроустойчивость
抗寒性	winter hardiness, winter resistance, cold resistance, frost resistance	зимостойкость, морозостойкость, холодостойкость, холодоустойчивость
抗霜性	cold resistance, frost resistance	морозостойкость
旱生化	xerophilization	ксерофилизация
旱生生境	xerophilous habitat	ксерофильное местообитание
旱生禾本型羣落	xeropoion	ксероморфный злаковник
旱生多刺植物羣落	xerophytic thorny community	сообщество скерофильное колючое
旱生乔木	xerophilous silvae	ксерофильные деревья
旱生乔木羣落		ксерофильный лес
旱生形态	xeromorphism, xeromorphy	ксероморфность, ксероморфизм
旱生林	xerophilous forest	ксерофильный лес
旱生草本植物羣系	xerophytic herb formation	формация ксерофильная травянистая
旱生植物	xerophyte, xerophilous plant	сухалюбивое растение, ксерофиты

旱生植被	xeromorphic vegetation	ксероморфная растительность
旱生結構	xeromorphic structure	ксероморфная структура
旱生演替的	xerarch	ксерарх
旱生灌木羣落		ксерофильный кустарник
旱生灌叢		ксерофильный кустарник
旱地草甸	drought meadow	суходольный луг
旱季落葉灌木羣落	ptenophyllothamnion	кустарник сбрасывающий листву на сухое время года
旱季落葉灌叢		кустарник сбрасывающий листву на сухое время года
更新	regeneration	возобновление, регенерация
李比希最低度定律	Liebig's law of minimum	закон минимута Либиха
材積		объема дерева
材積法		объемный метод
杜伯拉型濶葉草本植物		дубравное широкотравье
杜伯拉型櫟樹云杉林		дубравный ельник
杜伯拉型櫟樹云杉羣落	piceetum nemorosum	дубравный ельник
杜鵑羣落		рододендронник
杜鵑灌叢		рододендронник
汽車測量	automobile survey	съемка с автомашины
沃洲（綠洲）	oasis	оазисы
沙巴拉羣落（北美夏旱灌木羣落）	chapparal	чаппараль
沉水植物	submerged plants	погружённые водные

沉水植物階段	submerged stage	погружённая стадия
沉水植被	submerged vegetation	погружённая растительность
沉積作用{地理}	sedimentation	седиментация
系列	series	ряд
系統發育	phylogeny	филогения
角質層	cuticle	кутикула
走廊林	gallery forest	галеруйный лес
里雅諾羣落（委內瑞拉稀樹草原）	llano, llanos	льяносы
防風林	windbreak	ветрозащитное насаждение
防風林	windbreak	насаждение ветроломное древесное
拟人主义	anthropomorphism	антропоморфизм
条件替换	substitution of conditions	условное замещение
过度放牧	over grazing	сильный выпас
过渡性沼澤	transitional swamp	переходное болото
过渡植物羣叢	transitional association	переходная ассоциация

八 畫

亞北極[植物]区	subarctic region	субарктическая область
亞北極[植物]帶	subarctic zone	субарктическая зона
亞优势种	subdominant	субдоминант
亞南極帶半雨林	hemihylaeion hypoantarcticum	субантарктические полудебри
亞高山[垂直]帶	subalpine zone	субальпийский пояс
亞高山的	subalpine	субальпийский
亞高山草甸	subalpine meadow	субальпийский луг

亞高山高草羣落	subalpine altoherbiprata, subalpine altoherbosa	субальпийское высокотравье
亞高山植物区系	subalpine flora	субальпийская флора
亞雪線[垂直]帶	subniveal zone	субнивальный пояс
亞[植物]羣叢	subassociation, faciation	субассоциация
亞演替頂極	subclimax	субклимакс
亞熱帶半雨林	hemihylaeion hypotropicum	субтропические полудебри
亞熱帶和暖溫帶山地針葉林	orocondrymion	лес хвойный горный субтропической и умереннотеплой зоны
亞熱帶的	subtropic	субтропический
亞熱帶雨林	hylaeion hypotropicum, subtropical rain forest	субтропические дебри, лес дождевой субтропический
亞熱帶疏林	sporadoxerodrymion hypotropicum	субтропические редкодеревья
亞熱帶[森]林	subtropical forest	субтропический лес
依加坡羣落（亞馬遜河氾濫低地棕梠林）	igapo, gapo (rebalsa)	игапо
兩棲植物（陸地水生植物）	amphiphyte, amphibious plant	земноводное растение
典型周期	typical cycle	стержневой цикл
典型林型	typical type	стержневой тип
典型林型系	typical type group	стержневая группа типов
周期性	periodicity	периодичность
呼吸根	aerating root	дыхательный корень
固定季相	invariable aspect	постоянный аспект
固着水生植物	hydrophyta adnata	растение укореняющееся водяное

固着器官	anchoring-organ	орган прицепка
[垂直]帶	zone	пояс
始兴植物羣落	primary phytocoenosium	зачинающийся фитоценоз
季相	aspect, seasonal aspect	аспект, сезонный аспект
季相演替	succession of aspect	смена аспектов
季風雨乔木羣落	monsoon forest	муссоновый лес
季風雨林	monsoon forest	муссоновый лес
季節周期性	seasonal periodicity	сезонная периодичность
季節性二型現象	seasonal dimorphism	сезонный диморфизм
季節性变化	seasonal change	сезонное изменение
季節性動态	seasonal dynamics	сезонная динамика
季節性發育	seasonal development	сезонное развитие
季節性演替	seasonal succession	сезонная смена
季節性層	seasonal layer	сезонный ярус
季節性節律	seasonal rhythm	сезонный ритм
季節性迁移	seasonal migration	сезонная миграция
孤立的	solitary	одиночный
定位地段	permanent plot	постоянный участок
定位地塊	permanent plot	постоянный участок
定位样方	permanent quadrat	постоянная площадка
定位样地		площадь пробная постоянная
定位層样条	permenent layer transect, permanent bisect	трансcекта постоянная ярусная
定居	ecesis	внедрение мигрирующего вида на новое местообитание, эпесис
定居过程	process of ecesis, process of establishment	процесс обоснования, процесс приживания

尙多	copiosae	довольно обильно
居間林型	intermediate forest type	промежуточный тип леса
居間的	intermediate	промежуточный
居間型	intermediate type	промежуточный тип
岩石草叢	rupideserta	дерновника на скалах, лужаечки
岩石荒漠羣落	rupideserta	дерновника на скалах, лужаечки
幸运島过渡型植物亞区		подобласть флористическая макаронезийская переходная
性質相關	qualitative correlation	качественное соотношение
抽莛地面芽植物	hemicryptophyta scaposa	гемикриптофиты имеющие стрелки
拉達型		рада
放牧	grazing	выпас, пастьба
放牧草甸	grazing meadow	пастбищный луг
[放]牧場	pasture	пастбище
明亮針葉林		светлохвойный лес
易变植物羣落	labile phytocoenosium	лабильный фитоценоз
松林	pine forest	бор, сосновый лес, сосняк
松林沼澤	pine swamp	сосновое болото
松樹羣落	pinetum	бор, сосняк
板狀根	buttress-like root, plank-buttress	досковидный корень
板狀榦基	buttress-like root, plank-buttress	досковидный корень
林分		насаждение
林木		древостой
林冠	crown canopy	полог леса

林段		дача, лесоной участок
林班	quartel	квартал
林型	forest type	тип леса
林型系統		система типов леса
林型学	forest typology	лесоводственная типология, лесная типолония, лесотипология, типология
林型羣	forest type group	группа типов леса
林型概括系統	general system of forest types	обобщенная система типов леса
林型概括綱要	general scheme of forest types	обобщенная схема типов леса
林塊	forest stand	лесной участок
林隙地		прогалина
林緣	forest fringe	опушка
枝狀地衣	fruticose lichen	кустовой лишайник
河口氾濫地	liman	лиман
沼生植物	helophytes	гелофиты
沼澤	1. swamp, marsh, fen; 2. bog, moor	болото
沼澤化		заболачивание
沼澤生态型	swamp ecotype	болотный экотип
沼澤地	swamp	болотистая местность
沼澤多草云杉林		болотнотравяной ельник
沼澤多草云杉羣落	piceetum uliginosoherbosum	болотнотравяной ельник
沼澤早熟禾羣落	poeta palustris	болотномятличник
沼澤松林	swamp pine forest	бор багон, мшара, пендус, сосна по болоту
沼澤松樹羣落		бор багон, мшара, пендус, сосна по болоту

沼澤林	bagon, swamp forest	багон, болотистый лес
沼澤的		заболоченный
沼澤烏飯樹松林		бор голубичник
沼澤烏飯樹松樹羣落		бор голубичник
沼澤草本羣落	emersiherbosa, emersiprata	болотистый луг, травяное болото, сообщество травянистое гигрофильное, фитоценоз травянистых болотных растений
沼澤草甸	swamp meadow	болотистый луг
沼澤排水	swamp drainage	осушение болот
沼澤混交櫟林	swamp sugrudok	заболоченный сугрудок
沼澤混交櫟樹羣落		заболоченный сугрудок
沼澤植物	marsh plant	болотное растение
沼澤羣落	swamp community	болотное сообщество, сообщество болотного растения
沼澤榿林		ольс-болото
沼澤榿樹羣落		ольс-болото
沿岸淺海底植物帶	ellitoral zone	элиторальный пояс
泛域羣落	extrazonal community	экстразональное сообщество
波加拉式農業（乾旱区非灌溉農業）		богарное земледелие
波洛塔型		болота
泥炭{地質}	peat	торф
泥炭含量	peat content	трофность
泥炭形成作用		торфообразование
泥炭沼澤	bog	торфяник

泥炭草甸	peaty meadow	торфянистый луг
泥炭聚積系統		торфонакопительная система
泥炭蘚沼澤	sphagnum bog, sphagnum moor	сфагновое болото
泥炭蘚草本云杉林		сфагново-травяной ельник
泥炭蘚草本云杉羣落	piceetum sphagnoso-herbosum	сфагново-травяной ельник
泥炭蘚草本羣落	sphagniherbosa, sphagniprata	сфагновый торфяник, сфагновое болото, травянисто-сфагновый фитоценоз
泥炭蘚型地上芽植物	chamaephyta sphagnoidea	сфагновидные хамефиты
泥炭蘚云杉林		сфагновый ельник
泥炭蘚云杉羣落	piceetum sphagnosum	сфагновый ельник
泥炭蘚羣叢	bog-moss association	сфагновая ассоциация
泥潭		водянистая топь
泥濘地		трясина
泥濘地榿林		ольс-трясина
物候生态譜	phenoecological spectrum	феноэкологический спектр
物候学	phenology	фенология
物候[学]日曆	phenological calendar	фенологический календарь
物候[学]現象	phenological phenomenon	фенологическое явление
物候[学]循环	phenological cycle	фенологический цикл
物候[学]隔离	phenological isolation	фенологическая изоляция
物候学圖	phenological chart	фенологическая карта
物候[学]演替	phenological succession	фенологическая смена

物候期	phenophase	фенофаза
物候譜	phenological spectrum, phenospectrum	фенологический спектр, феноспектр
物理乾旱	physical drought	физическая сухость .
物理乾荒漠	physically dry desert	пустыня сухая физическая
物理障碍	physical barrier	физический барьер, физическое препятствие
直立一年生植物	erect therophytes	прямостоячие терофиты
直立的	erect	прямостоячий
直線盖度	linear cover-degree	линейное покрытие
直線調查法		метод линейной таксации
直線迁移	linear migration	линейная миграция
空中微生物	aerobe	аэрон
空中微生植物〔羣落〕	phytaeron	фитоаэрон, ценоз организмов носящихся в воздухе
空气狀况	air regime	воздушный режим
〔空間分布〕范圍		протяженность
空間分布頻度	spacial frequency	пространственная встречаемость
空間变化	spacial change	пространственное изменение
空間演替	spacial succession	пространственная смена
肥土营养性	eutrophy	эутрофность
肥土植物	eutrophytes	эутрофы
芭蕉型	musa form	форма бананов
花生态学	anthecology	антэкология
花粉分析法	pollen analytic method	метод пыльцевого анализа
花盛開	blooming	расцветание

花盛開期	blooming	расцветание
芽变	sport, bud sport, bud variation	спорт, почковый спорт, почковое видоизменение, почковая изменчивость, почковая вариация
近代性	recentness	рецентность
近草原混交松林		пристепная суборь
近草原混交松樹羣落		пристепная суборь
近草原櫟林		пристепная дубрава
近草原櫟樹羣落		пристепная дубрава
金字塔形樹冠	pyramidal crown	пирамидальная крона
金髮蘚松林		бор долгомошник
金髮蘚松樹羣落	pinetum polytrichosum	бор долгомошник
金髮蘚混交松林		суборь-долгомошник
金髮蘚混交松樹羣落	polytrichum subori	суборь-долгомошник
金髮蘚云杉林		ельник долгомошник
金髮蘚云杉羣落	piceetum polytrichosum	ельник долгомошник
長日[照]植物	long-day plant	длиннодневное растение, растение длинного дня
長期階段		длительная стадия
長期演替	permanent succession	вековая смена
附生小羣落	epiphytic microcoenosium	эпифитный микроценоз
附生植物	epiphytic plant, epiphytes	эпифитное растение, эпифиты
附着的		лазящий
雨林	hylaeion	дебри
雨林植被型	hylaeion	гилей тип

雨量計	ombrometer	омброметр
雨量器	rain gauge	дождемер
雨綠木本羣落	hiemelignosa	леса и кустарники зимнезелёные, леса и кустарники с листвой в зимнее дождливое время года, фитоценоз зимнезелёный древесный и кустарниковый
雨綠乔木羣落	hiemisilvae	зимнезелёный лес, лес зеленый во время дождей, лес с листвой в зимнее дождливое время года
雨綠旱生草本羣落	hiemiduriherbosa	сообщество травянистое зимнезелёное ксерофильное
雨綠林		зимнезелёный лес, лес зеленый во время дождей, лес с листвой в зимнее дождливое время года
雨綠的	hiemal	зимнезелёный
雨綠草本植物	hiemiherbosa	зимнезелёная трава
雨綠植物	hiemal plant	зимнезелёное растение
雨綠灌木羣落	hiemefruticeta	зимнезелёный кустарник, кустарник зеленый во время дождей, фитоценоз зимнезелёный кустарниковый
雨綠灌叢		зимнезелёный кустарник, кустарник зеленый во время дождей, фитоценоз зимнезелёный кустарниковый

青草		зеленотравник
非洲各島嶼植物亞区	African insular floristic subregion	подобласть флористическая африканских островов
非选擇性消滅	non-selective elimination	неизбирательная элиминиция
非連續分布区	disjunctive areal	ареал несплошной
参与者	participant	партиципиент, участник
实驗地植物学	experimental geobotany	экспериментальная геоботаника
环極的	circumpolar	циркумполярный
环境	environment	среда
环境反应	environmental reaction	реакция среды
环境条件	environmental conditions	условия среды
罗甫尼亞季型		ровнядь
变形的	deformed	деформированный
变态	metamorphosis	метаморфоз
变[植物]羣叢	faciation	фациация
变異性	changeability, variability	изменчивость

九 畫

侵佔	intrusion, aggressiveness	внедрение
侵佔性	aggressiveness	аггрессивность
侵佔种	aggressive species	агрессор
侵佔型	aggressive type, invasional type	внедряющийся тип, инвазионный тип
侵移	invasion	вбирание, инвазия
保護適应	protective adaptation	защитное приспособление

保護適应性	protective adaptability	защитная приспособляемость
冠	canopy	полог
前期草原	presteppe	предстепь
匍匐一年生植物	creeping therophytes	ползучие терофиты
匍匐生長型	espalier growth form	форма роста шпалерная
匍匐地上芽植物	chamaephyta reptantia	ползучие хамефиты
匍匐苔蘚地上芽植物	bryochamaephyta reptantia	ползучие бриохамефиты
匍匐植物	mattae	стланик
南大西洋間断分布	South-Atlantic disjunction	южноатлантическая дизъюнкция
南太平洋間断分布	South-Pacific disjunction	южнотихоокеанская дизъюнкция
南非熱帶稀樹干草原	veld (veldt)	южно-африканская саванна
南極荒漠	Antarctic desert	антарктическая пустыня
南極[植物]區	Antarctic region	антарктическая область
南極間断分布	Antarctic disjunction	антарктическая дизъюнкция
厚度		мощность
建成植物羣落		фитоценоз установившийся
建成羣落	established coenosium	ценоз установившийся
建林种		лесообразователь
建羣种	edificator, constructive species	строитель, эдификатор
很多	copiosae	очень обильно
很適口		хорошо поедается
急剧演替	sharp succession	резкая смена

恆土植物	soil-constant plant	почвопостоянное растение
恆有的	constant	константный
恆有度	constancy	константность, постоянство
恆有种	constant species, constant	константный (постоянный) вид, константа
恆雪[垂直]帶	permanent snow belt	вечного-снега пояс
指示植物	indicator plant	показательное растение, растительный индикатор
指向植物	compass plant	компасное растение
按年变化	change by years	по-годовое изменение
施布里亞克羣落（南歐夏綠灌木羣落）	sheebliak	шибляк
星散分布區	scattered areal	прерывистый ареал
春化处理	vernalization, yarovization	яровизация
春化作用	vernalization, yarovization	яровизация
春化階段	thermostage	стадия яровизации
春季相	vernal aspect	весенний аспект
春季短生植物	vernal ephemeral plant	весенние эфемеры
春性	springness	яровость
枯枝落葉層	litter	лесная подстилка
泰加羣落（西伯利亞針葉林）	taiga	тайга
洛格型		лог
活化石	living fossil	живые ископаемые
流砂地	mobile sand	подвижный песок

流砂荒漠		пустыня на подвижном субстрате, подвижная пустыня, пустыня подвижная песчаная, пустыня двужущаяся песчаная
流砂荒漠羣落	mobilideserta, arvideserta	подвижная пустыня, пустыня двужущаяся песчаная, пустыня подвижная песчаная, пустыня на подвижном субстрате
流動砂丘	wandering dune	движущаяся дюна, подвижная дюна, странствующая дюна
相	phase	фаза
相互關系	mutual relationships	соотношение
相对优势度	relative dominance	относительное господство
相对成熱度	relative maturity	относительная выработанность
相对独立性	relative independentability	относительная самостоятельность
相对發育程度	relative degree of development	степень относительного развития
相对蒸騰[作用]	relative transpiration	относительная транспирация
相对頻度	relative frequency	относительная частота
相对穩定性	relative stability	относительная стойкость
相同度		общность
相同度係數	coefficient of community	коэфициент общности
相尅生物	antibionts	антибионты
相異度		диференциальность

相異度係數	coefficient of differentiation	коэфициент диференциальности
相關	correlation	корреляция
相關变異性	correlated variability	коррелятивная изменчивость
砂丘	dune	дюна
砂丘地	sand dune	бугристый песок
砂生植物	psammophytes	псаммофиты
砂生演替系列	psammosere	песчаная серия
砂荒造林		облесение песков
砂漠	plasmoeremion	песчаная пустыня
砂漠干谷		вади
秋季的	autumnal	осенний
秋季相	autumnal aspect	осенний аспект
紅樹林	mangrove	мангрова
紅樹林沼澤	mangrove swamp	мангровое болото
紅樹植物	mangrove plant	мангровое растение
紅樹植被	mangrove vegetation	мангровая растительность
紅樹羣落	mangrove	мангрова
紅樹[灌木]羣落	pluviifruticeta	мангровый кустарник
紅樹叢林	mangrove	мангровая заросль
紅樹灌叢		мангровый кустарник
耐冬性	winter hardiness, winter resistance	зимостойкость
耐旱性	drought resistance	засухоустойчивость
耐性	tolerance	выносливость
耐陰性	tolerance	теневыносливость
耐陰性測定法	method of determining tolerance	метод учета теневыносливости
耐陰性等級	scale of tolerance	шкала теневыносливо-

耐陰植物		теневыносливое растение
耐寒性	winter hardiness, winter resistance	зимостойкость
耐鹽性		солевыносливость
耐鹽种	salt-enduring species	солевыносливый вид
耶切羣落（亞馬遜河高地巴西果羣落）	ete (selva)	эте
背景化	sociales	фон
背景植物	background plant	фоновое растение
胎萌（种子未脫离母体前即發芽成幼苗）	vivipary	живорождение
胎萌植物	viviparous plant	живородящее растение
胞間隙	intercellular space	межклетник
致死森林遮蔭度	forest fatal shade	тень мёртвая лесная
苔蘚一年生植物	bryotherophytes	бриотерофиты
衍生林型	derived type	производный тип
衍生植物羣叢	derived association	производная ассоциация
重量法	weight method	весовой метод
重複出現度		повторяемость
重蝕地	badland	плохая земля
限制	limitation	ограничение
限制因素	limiting factor	ограничивающий фактор
風布	anemochory	анемохория
風布植物	anemochore	анемохор
風虫媒	anemoentomophily	анемоэнтомофилия
風倒	windfall	ветровал
風倒木	windfall	ветровал

風干重	air dry weight	воздушно-сухой вес
風型葉	anemomorphous leaves	анемоморфные листья
風速計	anemometer	анемометр
風媒	anemophily	анемофилия
風媒的	anemophilous	анемофильный
風媒植物	anemophilae, anemogamae, anemophilous plant	анемофильные, ветроопыляемое растение, анемофильное растение
風滾草[型]	tumble-weed	перекати-поле
風滾草型草本植物	tumble weeds	трава типа перекати-поле
飛躍性演替	leap succession	скачкообразная смена
食虫植物	insectivorous plant, entomophilous plant, entomophila	насекомоядное растение, энтомофильное растение
墊形地上芽植物	chamaephyta pulvinata	подушковидные хамефиты
墊形植物	cushion plant, polster plant	подушковидное (подушка) растение
墊形植物生活型	life form of cushion plant, life form of polster plant	жизненная форма подушковидная пастения
标准等級法	standard scale method	метод реперных шкал, метод стандартных шкал
独立分割性		полночленность
独立性	independentability	самостоятельность
种	species	вид
种子更新保証		обеспеченность семенным возобновлением
种子計数器	seed counter	семяномер
种的分布區	areal of species	ареал видов
种的成分	specific composition	видовой состав
种族發生	phylogeny	филогения

种間斗争	interspecific competition	межвидовая борьба
种羣	population	популяция
种飽和度	species saturation	видовая насыщенность
种節律	specific rhythm	видовый ритм
种類成分	floristic composition	флористический состав
种類成分譜	floristic spectrum	флористический спектр
养分	nutrient	пища
养料	nutrient	пища

十 畫

兼性的	facultative	факультативный
兼性鹽生植物	facultative halophytes	факультативные галофиты
凌風草羣落	brizeta mediae	трясунковый луг
凍死	freezing	вымерзание
凍伤	frostbite	морозобойна
凍伤年輪	frost ring	морозобойное кольцо
凍拔	frost heaving	выжизание, выпирание
凍举	frost heaving	выжизание, выпирание
凍原	tundra	тундра
凍原亜帶	subzone of tundra	подзона тундры
凍原的生活型	life form of tundra	жизненная форма тундр
凍原草甸	tundra meadow	тундровый луг
凍原植被型	crymion	тип тундры
凍裂	frost cleft, frost cracking	морозобойная трещина
剖面法	profile method	профилей метод

剖面样条	bisect, profile chart	профили-транссекты
原生林	virgin forest, primeval forest	девственный лес, первичный лес, первобытный лес
原生凍原	primary tundra	первичная тундра
原生羣落	primary community	первичное сообщество
原生裸地	primary bare area	мосто первичное обнажённое, первичное обнажение
原生演替	primary succession	первичная смена, первичная сукцессия
原始林	virgin forest, primeval forest	девственный лес
夏季牧場	summer pasture	пастбище летное
夏季的	aestival	летний
夏季相	aestival aspect	летний аспект
夏威夷羣島植物亞区	Hawaiian floristic subregion	подобласть флористическая гавайских островов
夏眠	aestivation	летняя спячка
夏眠期	aestivation period	период покоя летний
夏綠小灌木	deciduous undershrub	летнезелёный кустарничек
夏綠木本羣落	aestilignosa	леса и кустарники летнезелёные, леса и кустарники с листвой в летнее время года, фитоценоз летнезелёный древесный и кустарниковый
夏綠乔木	aestisilvae	летнезелёные деревья
夏綠乔木羣落	aestisilvae	летний лес, летнезелёный лес, фитоценоз летнезелёный древесный

夏綠旱生草本羣落	aestiduriherbosa	сообщество травянистое летнезелёное ксерофильные
夏綠林		летний лес, летнезелёный лес, фитоценоз летнезелёный древесный
夏綠灌木羣落	aestifruticeta	летнезелёный (летний) кустарник, фитоценоз летнезелёный кустарниковый
夏綠灌叢		летнезелёный (летний) кустарник, фитоценоз летнезелёный кустарниковый
套	tunica	туника
島嶼特有种	insular endemic species	вид эндемический островный
島嶼植物区系	island flora	островная флора
峽[谷]	canyon	каньон
時間的成層現象		ярусность во времени
朔赫拉羣落（苏联北部氾濫地云杉林）		шохра
栗林		каштановый лес
栗樹羣落	castanetalia	каштановый лес
根本植物羣叢	fundamental association	коренная ассоциация
根本羣落	fundamental coenosium	коренный ценоз
根本[羣落]型	fundamental type	коренный тип
根收縮	root contraction	сокращение корня
根[狀]莖禾本莎草類草原	steppa genuina rhizomatograminosa et rhizomato-caricosa	степь настоящая корневищнозлаковая и корневищно-осоковая

根[狀]莖地下芽植物	geophyta rhizomatosa	корневищные геофиты
根[狀]莖植物階段	rhizome stage	корневищная стадия
根芽地下芽植物	geophyta radicegemmata	почкокорневые геофиты
根寄生	root parasitism	корневой паразитизм
根着水底植物	rhizobenthos	ризобентос
格魯得型(櫟林)		груд
栽培植物羣落	cultivated phytocoenosium	культурфитоценоз
栽培植物羣落学	cultivated phytocoenology	культурфитоценология
栽培植被型	cultivated vegetation type	тип культурной растительности
栽培羣系綱	cultivated formation class	класс культурных формаций
桉林	eucalyptus forest	эвкалиптовый лес
浮水植物	floating plants	плавающие водные
浮游生物	plankton	планктон
浮游植物	plant plankton	растительный планктон
浮游植物[羣落]	phytoplankton	фитопланктон, ценоз водных организмов
海岸	strand	берег моря
海拔	altitude	высота (высота над уровнем моря)
海洋[植物]区	oceanic region	океанческая область
海洋植被型	thalassion	тип растительности морей
海濱草原		прибрежная степь
海濱荒漠		пустыня засслённая морского побережья
海濱荒漠羣落	litorideserta	прибрежная степь, пустыня засслённая морского побережья

海灘	strand	берег моря
浸水熱帶雨林	hylaeion cataclyticum	дебри затопляемые тропические
消退型	regressive type	регрессивный тип
消滅种	deleted species	уничтоженный вид
烏飯樹云杉林		ельник брусничник
烏飯樹云杉羣落		ельник брусничник
特有种	endemic species	эндемик, эндемический (эндемичный) вид
特有現象	endemism	эндемизм
特有屬	endemic genus	эндемический род
特別適口		отлично поедается
特徵种	character species, characteristic species	характерный вид
眞一年生植物	eutherophytes	евтерофиты
眞中生草甸羣系綱	prata genuina eumesophytica	класс формаций настоящих лугов
眞中生植物草甸	eumesophytic meadow	эумезофитный луг
眞正盖度	true cover-degree	истинное покрытие
眞[正]普列利羣落	true prairie	настоящая прерия
眞[正植物]羣叢	true association	настоящая ассоциация
眞地下芽植物	eugeophytes	евгеофиты
眞旱[生]中生植物草甸	euxeromesophytic meadow	эуксеромезофитный луг
眞草甸	true meadow	настоящий луг
眞草原	true steppe	настоящая степь
眞菌地下芽植物	geophyta mycetosa	грибные геофиты
眞欧石南灌木羣落	ericifruticeta	настоящий верещатник
眞欧石南灌叢		настоящий верещатник
眞蕨型草本植物		папоротниковидная трава

眞蕨櫟林		папоротниковая дубрава
眞蕨櫟樹羣落		папоротниковая дубрава
眞薩王納羣落	tropodendropoion	настоящая саванна
眞蘚松林		бор зеленомошник
眞蘚松樹羣落	pinetum hylocomiosum	бор зеленомошник
眞蘚混交松林		суборь-зеленомошник
眞蘚混交松樹羣落	vaccinium myrtillus subori	суборь-зеленомошник
眞蘚云杉林		ельник зеленомошник
眞蘚云杉羣落	ceetum hylocomiosum	ельник зеленомошник
窄[生态]幅分布种	stenotopic species	стенотопный вид
窄域分布	stenochory	стенохория
窄域分布种	stenochoric species	стенохорный вид
窄域分布羣落	stenochoric community	стенохорное сообщество
窄幅营养植物	stenotrophic plant	стенотрофы
純系羣	biotype	биотип
純[植]叢	pure thicket	чистая заросль
級	class	класс
索引地	index	ключ
索引法	index method	ключей метод
索格拉羣落(苏联北部氾濫地云杉林)	sorga	сорга
缺氧生活	anaerobiosis	анаэробиоз
耕地雜草	segetal	сегетальное растение
航空測量	aerosurvey	аэросъемка
航空攝影測量	aerophotography	аэрофотосьемка

草	herb, herbage	трава
草本一年生植被	ephemeretum	растительность из травянистых однолетников
草本水生植被	herbaceous aquatic vegetation	растительность водная травянистая
草本多年生植物	renascent	травянистый многолетник
草本沼澤		травяное болото
草本草原	herbaceous steppe	травянистая степь (травяная)
草本高位芽植物	phaenerophyta herbacea	травянистые фанерофиты
草本喜酸[性]植被		растительность оксилофильная травянистая
草本植物	herb, berbage	трава, травянистое растение
草本[植物]羣落	herbosa	травянистый фитоценоз
草本植被	herbosa	травянистая растительность
草本植被区	grass-land	область травянистой растительности
草本階段	herbaceous stage	травянистая стадия
草本羣落	prata, herbosa	травянистое сообщество
草本層	herb layer, herbaceous layer, field layer	ярус трав, травяной ярус, травянистый ярус
草本適酸[性]植被	oxylophilic grassy vegetation	растительность оксилофильная травянистая
草本蕪原		травянистая пустошь
草田耕作制	travopolye system	система травопольная земледелия

草甸	meadow	луг
草甸化		олуговение
草甸外貌	physiognomical map of meadow	картины лугов физиономические
草甸学		луговедение
草甸凍原	meadow tundra	луговинная тундра
草甸草原	meadow steppe	луговая степь
草甸普列利羣落	meadow prairie	луговая прерия
草甸植被	prata, pratoherbosa meadow vegetation	растительность лугового типа, луговая растительность
草甸經营		луговодство
草甸羣落	meadow community	луговое сообщество
草学	agrostology	травоведение
草原	steppe	степь
[草原]小片林		колки
草原化草甸		остепненный луг
草原死地被物		степный войлок
草原的生活型	life form of steppe	жизненная форма степей
草原学家		степевед
草原帶和森林草原帶的松林和落葉松松林	xeropitydrymion hyperboreus	бор сосновый и лиственичный степной и лесостепной зоны
草原造林	steppe sylviculture	степное лесоразведение
草原植物	steppe plant	степное растение
草原[植物]帶	steppe zone	степная зона
草原羣落	steppe community	степное сообщество
草羣		травостой
草叢	herbosa	травяная заросль
茬地	stub land	стернь

荒地		пустошь
荒草甸		пустошный луг
荒漠	deserta	пустыня
荒漠化草原	desert steppe	опустыненная степь
荒漠多年生植物		пустынный многолетник
荒漠林		пустынный лес
荒漠的生活型	desert life form	жизненная форма пустыни
荒漠草原	desert steppe	пустынная степь
荒漠植物	eremophytes	эремофиты
荒漠植被	deserta	пустынная растительность
荒漠植被型	eremion	тип пустынь
荒漠羣落	deserta	пустынный фитоценоз
衰亡植物羣落	dying phytocoenosium	угасающий фитоценоз
被压的	oppressed	угнетенный
記名样方	list quadrat, Raunkiaer's quadrat	учетная площадка, раункиэровская площадка
起伏	relief	рельеф
逆行	regression, retrogression	регресс, регрессия
逆行演替	regressive succession	регрессивная смена, регрессивная сукцессия
針形針葉林		игольчатохвойный лес
針形針葉乔木羣落	aciculisilvae, conisilvae	игольчатохвойный лес
針茅草原	stipa steppe	ковыльная степь

針葉木本羣落	aciculignosa, conilignosa	леса и кустарники игольчатохвойные, леса и кустарники с листьями в форме игл или чешуй, фитоценоз хвойный древесный и кустарниковый
針葉乔木羣落	aciculisilvae, conisilvae	хвойный лес
針葉林		хвойный лес
針葉照葉乔木羣落	aciculisilvae	лавровый хвойный лес
針葉照葉林		лавровый хвойный лес
針葉濶葉沼澤林	bagon	хвойно-лиственный багон
針葉濶葉沼澤羣落	bagon	хвойно-лиственный багон
針葉濶葉混交林		хвойно-широколиственный лес
針葉濶葉混交羣落	theropeucedrymion	хвойно-широколиственный лес
針葉灌木羣落	aciculifruticeta, conifruticeta	фитоценоз хвойный кустарниковый, хвойный кустарник
針葉灌叢		фитоценоз хвойный кустарниковый, хвойный кустарник
閃光		солнечные блики
除光	denudation	денудация, обнажение
除光样方	denuded quadrat	обнаженный квадрат
除光样条	denuded transect	обнаженная транссекта
馬西葉羣落（地中海夏旱灌木羣落）	macchia	маккия
馬來西亞植物亞区	Malay floristic subregion	подобласть флористическая малезийская

馬基羣落（地中海夏旱灌木羣落）	maquis	маквис
高山五花草甸		альпийская лужайка, альпийские ковры
高山[垂直]帶	alpine zone	альпийский пояс
高山林	alpine forest	высокогорный лес
高山的	alpine	альпийский
高山凍原	mountain tundra	нагорная тундра
高山凍原低草羣落	frigidohumiliherbosa	сообщество травянистое альпийскотундровое с низким травостоем
高山草甸	alpine meadow	альпийский луг, высокогорный луг
高山荒漠	alpine desert	высокогорная пустыня
高山寒土植物	psychrophytes	психрофиты
高山[森]林	alpine forest	альпийский лес
高山植物	alpine plant, acrophyta	альпийское растение
高山植物区系	alpine flora	альпийская флора
高山植物羣落	acrophytia, alpine phytocoenosium	высокогорный фитоценоз
高山矮曲林	elfin-wood, krummholz	лес из карликовых деревьев, лес из карликовых деревьев высокогорный
高山矮曲林	krummholz	криволесье
高山矮曲樹	elfine-tree	карликовое дерево
高山欧石南灌木羣落		горноальпийский верещатник
高山欧石南灌叢	alpine heath	горноальпийский верещатник
高加索区成分	the Caucasian element	кавказский элемент
高生活力	superior vitality	полная жизненность

高禾草普列利羣落	tall prairie	высокозлаковая прерия
高地沼澤	high moor	болото высокого места
高位沼澤	raised bog, high moor	верховое болото
高位沼澤和大气营养沼澤植被型	hygrosphagnion	тип верховых болот и болот атмосферного питания
高位芽植物	phaenerophytes	фанерофиты
高原山脊半荒漠	hemieremion oreitalium	полупустыня высокого плато и горного хребта
高草本植物	altoherbosa	высокая трава
高草[草本]羣落	altoherbosa	высокотравнье луга, высокотравный фитоценоз, сообщество травянистое с высокими травами, фитоценоз травянистый с высокими травами
高草草甸		высокотравнье луга
高草階段	tall grass stage	бурьянная стадия
高草層	tall herbaceous layer	ярус высоких трав, ярус высоких травянистых растений
高溫植物	megatherm	мегатерм
高樹層	upper tree layer	ярус высоких деревьев
样方	quadrat	квадрат, площадка, пробная площадка
Raunkiaer 样方	list quadrat, Raunkiaer's quadrat	раункиэровская площадка
样方法	quadrat method	метод пробных площадок
样地	major quadrat	большая площадка, пробная площадь
样地圖		план пробной площади

样条	transect	ленточный трансек, транссекта
样段		пробный участок
样帶	belt transect	полоса транссекты, пробная лента
样塊		пробный участок
样線	line transect	линия транссекты
桥樑理論		теория мостов
选擇典型描述		описание избранное среднее, описание злективное среднее
选擇性消滅	selective elemination	избирательная элиминация
选擇發生	elective genesis	селектогенезис

十 一 畫

乾化	desiccation	высушивание
乾旱	drought	засуха, сухость
乾旱季候風		суховей
乾旱荒漠	arid desert	аридная пустыня
乾旱疏林植被型	sporadoxerodrymion	тип сухих редкодеревьев
乾谷林		байрачный лес
乾谷叢林		байрачный лесок
乾的	dry	сухой
乾草甸	dry meadow	сухой луг
乾草原	dry steppe	сухая степь
乾荒植物	chersophytes	херзофиты
乾荒漠		сухая пустыня
乾荒漠羣落	siccideserta	сухая пустыня
乾熱期（指后冰河乾熱期）	xerothermic period	ксеротермический период
乾熱期殘遺种	xerothermic relics	ксеротермический реликт

乾濕球濕度計{物理}	psychrometer	психрометр
假族聚	pseudoaggregation	псевдоагрегация
偏宜种	selective species	вид резко предпочитающий
偶見种	casual species, accidental species	случайный вид
動物体內植物	endozoophytes	эндозоофиты
動物体內傳布	endozoochory	эндозоохория
動物体外傳布	epizoochory	эпизоохория
動物性演替	zoogenic succession	зоогенная смена
動物計	zoometer	зоометр
動物傳布	zoochory	зоохория
動物搬运傳布	synzoochory	синзоохория
動物羣落	zoocoenosium	зооценоз
動态生态学	dynamic ecology	динамическая экология
區界調查	contour survey	контурная съемка
區域植物區系	local flora	областная флора
區域羣落	regional community	региональное сообщество
啃牧	browsing	объедание животными
基本林分		основное насаждение
基本單位	elementary unit	элементарная единица
基準点等級法（拉孟斯基的羣落分類法）		метод реперных шкал, метод стандартных шкал
基羣叢	sociation	социация
基羣叢季相	society aspect	аспект социаций
宿主	host	хозяин
寄主	host	хозяин
寄生地下芽植物	geophyta parasitica	паразитические геофиты

寄生現象	parasitism	паразитизм
寄生[植]物	parasite	паразит
寄生植物	parasitic plant, parasite	паразитное растение
密度	density	густота
密灌叢	scrub	скруб (скрэб)
專見种	exclusive species	вид встречающийся исключительно
專性的	obligate	облигатный
專性鹽生植物	obligate halophytes	облигатные галофиты
帶	zone	1. полоса; 2. зона; 3. пояс
帶狀分布区	belt areal	ленточный ареал
常見的	frequent	обычный, часто встречающоеся
常雨木本羣落	pluviilignosa	леса и кустарники влажнотропические, леса и кустарники влажные дождевые тропические, фитоценоз влажнотропический древесный кустарниковый
常雨乔木羣落	1. pluviisilvae	влажнотропический лес, дождевой лес, лес влажный дождевой тропический
常雨林	2. rain forest	дождевой лес, лес влажный дождевой тропический, влажнотропический лес
常雨灌木羣落	pluviifruticeta	влажнотропический кустарник, дождевой кустарник, кустарник влажный дождевой тропический, фитоценоз влажнотропический кустарниковый

常雨灌叢		влажнотропический кустарник, дождевый кустарник, кустарник влажный дождевной тропический, фитоценоз влажнотропический кустарниковый
常綠小灌木	evergreen undershrub	вечнозелёный кустарничек
常綠木本羣落		леса и кустарники вечнозелелные
常綠乔木	aiphyllium, evergreen silvae	вечнозелёные деревья
常綠乔木羣落	aiphyllium, evergreen forest	вечнозелёный лес
常綠性	evergreenness	вечнозелёность
常綠林	aiphyllium, evergreen forest	вечнозелёный лес
常綠草本植物	evergreen herbage	вечнозелёная трава
常綠草本羣落	sempervirentiherbosa, sempervirentiprata	вечнозелёный луг, сообщество вечнозелёное травянистое (фитоценоз)
常綠草甸		вечнозелёный луг
常綠草叢	1. sempervirentiprata, sempervirentiherbosa	сообщество вечнозелёное травянистое (фитоценоз)
常綠現象	evergreenness	вечнозелёность
常綠植物	evergreen plant, evergreens	вечнозелёное растение
常綠植叢	aithalium, evergreen thicket	вечнозелёная заросль
常綠叢薄	aithalium, evergreen thicket	вечнозелёная заросль
常綠灌木羣落	aeichlorothamnion	вечнозелёный кустарник

常綠灌叢		вечнозелёный кустарник
從屬成分(Высоцкий 用語，与 превалид 相对)	ingredient	ингредиент
捲尺	tape-measure	рулетка
接觸水底植物	haptobenthos	гаптобентос
族团（植被分類單位,Сочава用語）		фратрия
族聚	aggregation	аггрегация (агрегат)
晝夜動态	diurnal dynamics	суточная динамика
晝夜迁移	diurnal migration	суточная миграция
梣樹榿樹林	ash-alder forest	ясеневый ольс
梣樹榿樹羣落	ash-alder forest	ясеневый ольс
淡土植物	glykophytes	гликофиты
深海[植物]羣叢	abyssal association	абиссальная ассоциация
混交松林	subori	суборь
混交松樹羣落	subori	суборь
混交林	mixed forest	смешанный лес
混交普列利羣落	mixed prairie	смешанная прерия
混交植叢	mixed thicket	смешанная заросль
混交云杉冷杉林		сурамень
混交云杉冷杉羣落		сурамень
混交云杉林		сложный ельник
混交云杉羣落	piceetum compositum	сложный ельник
混交羣落	mictium	смешанное сообщество
混交櫟林	sugrudok	сугрудок, судубрава
混交櫟樹羣落		сутрудок, судубрава
混雜成分 (Пачоский 用語与компонент 相对)	ingredient	ингредиент
淹水草甸	water meadow	заливный луг

現代植被	recent vegetation	современный растительный покров
甜土植物	glykophytes	гликофиты
疏稀羣落	open community	открытое сообщество
疏叢禾本科植物		рыхлокустовый злак
硅鋁帶	sialsphere	сиаль
硅鋁層	sialsphere	сиаль
硅鎂帶	simasphere	сима
硅鎂層	simasphere	сима
移動性	mobility	подвижность
第三紀	tertiary period	третичный период
第三紀植物	tertiary plant	третичное растение
第三紀殘遺种	tertiary relics	третичный реликт
粗土	coarse sand	крупнозём
粗放調查	extensive survey	экстенсивное исследование
粘土荒漠	clayey desert, argillaceous desert	глинистая пустыня
粘土礫石草原	clay-gravel steppe	глинисто-гальковатая степь
粘泥地櫟林		илистый груд
粘着根	adhesive root	прилипающий корень
粘着盤	adhesive disc	клейкий диск
紫羊茅羣落	festuceta rubrae	краноовсяничник
細土{土壤}	fine sand	мелкозём
組	group	группа
組合	union	сочетание
組合性		сочетаемость
習慣同居	habital commensalism	сживание
莖花現象	cauliflory	каулифлория

逐年变化	change by years	по-годовое изменение
逐漸演替	gradually succession	постепенная смена
透光充实度		световая полнота
透光總盖度		световая полнота
透性	permeability	проницаемость
通气根	aerating root	дыхательный корень
造林学	silviculture	лесоразведение
連生現象		срастание
連續分布区	continuous areal	сплошной ареал
陰地植物	shade plant, sciophytes	теневое растение, сциофиты
陰暗針葉林	dark coniferous forest	темнохвойный лес
陰葉	shade-leaf	теневой лист
陶面蒸發計	atmometer	атмометр
陸生草本羣落	terriherbosa, terriprata	сообщество травянистое наземное, фитоценоз наземный травянистый
陸生草叢		сообщество травянистое наземное, фитоценоз наземный травянистый
陸生植物	terrestrial plant	наземное растение
雪下發育	under-snow development	подснежное развитие
雪松林		кедровник
雪松羣落		кедровник
雪帶	snow belt, niveal zone	нивальный пояс, снеговая зона
頂点	culminated point	кульминационный пункт
营养体型	vegetative form	вегетативная форма

营养相互關系	trophic interrelations	взаимоотношения трофические
营养循环	food cycle	цикл питания
营养期循环	vegetative cycle	цикл вегетации
营养繁殖	vegetative propagation	вегетативное размножение
营养鏈	food chain	цепь питания
盖度	cover-degree, cover	покрытие

十 二 畫

伞型	umbellate form	зонтиковидная форма
割草		покос
割草草甸		сенокосный луг
喜冬的	chimonophilous	зимолюбивый
喜光的	heliophilous	светолюбивый
喜光植物	heliophilous plant, heliophyte	светолюбивое (световое) растение
喜冰雪的	chionophilous	криофильный
喜旱的	xerophilous	ксерофильный
喜旱植物	xerophilous plant	сухолюб
喜砂植物	psammophiles	псаммофилы, песколюбы
喜陰植物		тенелюбы
喜雪的	chionophilous	снеголюбивый
喜氮的	nitrophilous	нитрофильный
喜氮植物	nitrophilous plant, nitrophile	нитрофильное растение, нитрофилы
喜鈣的	calciphilous	кальцифильный
喜鈣植物	calciphilous plant, calcipetes, calciphiles	кальцифильное растение, кальцифилы
喜陽的	heliophilous, heliophilic	гелиофильный

喜溫的	thermophilous	теплолюбивый, термофильный
喜溫植物的	thermophilous	теплолюбивый, термофильный
喜酸[性]的	acidophilous, oxyphilous	ацидофильный, оксифильный
喜酸[性]植物	acid plant, acidophilous plant, oxylophytes, oxyphilous plant, oxyphiles	ацидофильное растение, ацидофиты, кислое растение, оксифильное растение, оксифилы, оксилофиты
喜濕植物	hygrophilous plant	гигрофильное растение
喜濕植被	hygrophilous vegetation	гигрофильная растительность
喜蟻的	myrmecophilous	мирмекофильный
喜蟻植物	myrmecophilous plant, myrmecophytes, ant-plant	мирмекофильное растение, мирмекофиты, муравиное растение
喜鹽的	halophilous	галофильный
喜鹽植物	halophiles	галофилы
喜鹼[性]的	basophilous	базифильный
喜鹼[性]植物	basophilous plant, alkaline plant	базифильное растение, щелочное растение
單优种社会 (Clements 用)	consociation	консоциация
[單]純林	pure forest	чистый лес
富[营]养化	eutrophication	эутрофикация
富[营]养沼澤	eutrophic swamp	эвтрофное болото
富[营]养植物	eutrophic plant	эвтрофное растение
寒季落葉夏綠林	therodrymion	летнезелёный лес (сбрасывающие листву на холодное время года)

寒季落葉夏綠羣落	therodrymion	летнезелёный лес (обрасывающие листву на холодное время года)
寒荒漠		холодная пустыня
寒荒漠羣落	frigorideserta	холодная пустыня
寒溫帶針葉林	peucedrymion	лес хвойный умеренно-холодной зоны
几何中心	geometrical center	геометрический центр
復生	demutation	демутация
復壯	rejuvenation	омолаживание (омоложение)
復原分布	restorative distribution	реставрированное распределение
復原植被	restored plant cover	восстановленный растительный покров
散布	dissemination	рассеяние
斑点凍原	spotted tundra	пятнистая тундра
斯波洛季型	subolotsch	суболоть
普列利羣落（北美高草原）	prairie	прерия
普施塔羣落（匈牙利草原）	pussta	пушты
普伞羣落（南美有刺灌木高山草原）		пуны
普通翦股穎羣落	agrosteta vulgaris	обыкновенные полевичники
普遍演替	universal succession	универсальная смена
景观	landscape	ландшафт
景观学		ландшафтоведение
景观單位	landscape unit	ландшафтная единица
景观型	landscape type	тип ландшафтов
景观綱	landscape class	класс ландшафтов

替代生物羣落	vicarious biocoenose	викарный биоценоз
替代的羣落	substituted coenosium, substituted community	замещающий ценоз, замещающее сообщество
替代种	vicarious species	викарирующий вид, замещающий вид
替代羣落型	substituted type	замещающий тип
替換性	substitution	замещаемость
最初階段	initial stage	начальная стадия
最后森林階段	climax forest stage	стадия заключительная лесная
最后階段	final stage	заключительная стадия
最后羣落	final community	заключительное сообщеитво
最適度	optimum	оптимальная точка
朝向	exposition	экспозиция
期	phase	фаза
[森]林	forest	лес, насаждение
森林上界	upper limit of the forest	граница леса верхняя
森林北界	northern limit of the forest	граница леса северная
森林生态学	forest ecology	лесная экология
森林生境	site	лесное местообитание
森林生境指数	site index	показатель местобитания насаждений
森林地位級	site quality of forest	бонитет леса
森林地植物学	forest geobotany	лесная геоботаника
森林死地被物	litter	лесная подстилка, подстилка
森林周期	forest cycle	лесной цикл
森林沼澤	forest swamp	лесное болото

森林凍原	forest tundra	лесотундра
森林凍原疏林	forest tundra bush	лесотундровое редколесье
森林草原	forest steppe	лесостепь
森林草原櫟林		лесостепная дубрава
森林草原櫟樹羣落		лесостепная дубрава
森林区域	woodland	лесная область
[森林]清査	investigation	инвентаризация
森林植被型	drymion	тип лесов
森林階段	forest stage	лесная стадия
森林經理	forest management	лесоустройство
森林經理学	forest management	лесоустройство
森林羣落	forest community	лесное сообщество
森林羣叢	forest association	лесная ассоциация
[森林]調査	investigation	инвентаризация
植物一切生活条件同等重要性定律	law of equal importance of all plant life conditions	закон равнозначимости всех условий жизни растений
植物气候	phytoclimate	фитоклимат
植物生态学	phytoecology	фитоэкология, экология растений
植物生态地理学	ecological plant geography	география экологическая растений
植物生活史	life cycle of plant	цикл жизненный растений
植物因素	phytogenic factor	фитогенный фактор
植物地理学	phytogeography, plant geography	география растений, фитогеография
植物体内植物	endoxylophytes	эндоксилофиты
植物学地理学	botanical geography	ботаническая география
[植物]亚区	subregion	подобласть

植物亞区	floristic subregion	флористическая подобласть
植物性演替	phytogenic succession	фитогенная смена
植物物候学	phyto-phenology	фитофенология
植物的环境	environment of plants	среда растений
植物社会学	plant sociology, phytosociology	социология растений, фитосоциология
植物省	floristic province	флористическая провинция
植物計	phytometer	фитометр
植物种類地理学	floristic geography	география флористическая растений, флористическая география
植物時間分布史	synchorology	синхорология
植物区	floristic region	флористическая область, флористическое царство
植物区系	flora	флора
植物区系成分	floral element	элемент флоры
植物区系学	florology	флорология
植物区系学家	florist	флорист
植物区系發生	florogenesis	флорогенез
植物帶	vegetational zone	зона растительности
植物帶	floristic zone	флористическая зона
植物組合	combination of plants	сочетание растений
植物景观	vegetative landscape	растительный ландшафт
植物測法	phytometry	фитометрия
植物發生地理学	phytogenetic geography	география генетическая растений
[植物]羣系	formation	формация
植物羣系	plant formation	растительная формация

植物羣落	plant community, phytocoenosium	растительное сообщество, фитоценоз
植物羣落地理学	geography of phytocommunity	география сообществ
植物羣落学	phytocoenology	фитоценология
植物羣落型	phytocoenosium type	тип фитоценоза
植物羣落穩定性	stability of plant community	устойчивость растительных сообществ
植物羣聚		растительная группировка
[植物]羣叢	association	ассоциация
植物羣叢	plant association	растительная ассоциация
植物羣叢片段	association fragment	фрагмент ассоциации
植物羣叢坐标系統	coordinates system of association	координатная система ассоциаций
植物羣叢段	stand	участок ассоциации
植物羣叢型	association type	тип ассоциации
植物羣叢塊	stand	участок ассоциации
植物演替	plant succession	растительная сукцессия
植物誌	flora	флора
植物歷史地理学	plant-historical geography	география историческая растений
植物縣	floristic district	флористический округ
[植物]叢生	overgrowth, thicket	зарастание
植冠	crown	крона
植被	vegetation, vegetative cover	растительность, растительный покров
植被型	vegetation type, vegetation form	растительный тип, тип растительности, форма растительности
植被[類]型	vegetation type	тип растительного покрова

植被[類]型学	typology	типология
植叢	thicket, over growth	заросль
殘遺分布区	relic areal	реликтовый ареал
殘遺性	relic nature	реликтовость, реликтовая природа
殘遺种	relic, relict, deleted species, epibiotic species	остаток, реликтовой вид
殘遺种方法	relic method	метод реликтов
殘遺[植物]种	relic (relict)	реликт
殘遺羣落	relic (relict), relic community, relic coenosium	реликт, реликтовое сообщество, реликтовый ценоз
殼狀地衣階段	crustose-lichen stage	корково-лишайниковая стадия
測高器	altimeter	высотомер
測線		визир, поперечник
湖水供水沼澤	lake-feed swamp	болото озерноречного питания
湖底靜水層	hypolimnion	гиполимнион (нажний слой воды в озере)
湖泊的植物叢生		зарастание озер
湖泊的	lacustrine	озерный
湖面動盪層	epilimnion	эпилимнион
無性系	clone	клон
無林地段		безлесье
無意識的选擇	unconscious selection	бессознательный отбор
無葉植物	aphyllous plant	афильное растение
無層植物		внеярусное растение
異形葉植物	heterophyllous plant	гетерофильное растение
異种集団	clan	клан

異發演替	allogenic succession	аллогенная сукцессия
發生上的成分	genetical element	генетический элемент
發育節律	developmental rhythm	ритм развития
發源中心	center of origin	центр возникновения, центр происхождения
短日[照]植物	short-day plant	короткодневное растение, растение короткого дня
短生的	ephemeral	эфемерный
短生植物	ephemeral plant, ephemeral	эфемерное растение, эфемеры
短生植物荒漠	ephemeral desert	эфемеровая пустыня
短期植物羣叢	temporary association	кратковременная ассоциация
短期階段	temporary stage	кратковременная стадия
短期羣落	temporary community	кратковременное сообщество
短期[羣落]型	temporary type	кратковременный тип
短期演替	temporary succession	кратковременная смена
硬化	sclerization, sclerotization	склеротизация
硬草草本羣落	duriherbosa	луговая степь
硬草草甸	duriprata	луг из жестких трав, жесткотравный луг
硬草羣落		жесткотравный фитоценоз
硬葉	sclerophyll	склерофилл
硬葉木本羣落	durilignosa	леса и кустарники жестколистные, фитоценоз жестколистный древесный и кустарниковый

硬葉乔木羣落	durisilvae	жестколистный лес, склерофильный лес
硬葉林	sclerophyllous forest	жестколистный лес, склерофильный лес
硬葉灌木	sclerophytes, sclerophyllous shrubs	склерофиты
硬葉灌木羣落	durifruticeta	жесткслистный кустарник, склерофильный кустарник, фитоценоз жестколистный кустарниковый
硬葉灌叢	sclerophyllous shrub	жестколистный кустарник, склерофильный кустарник, фитоценоз жестколистный кустарниковый
硬磐{土壤}	hardpan	ортштейн
硝酸鹽植物	nitrate plant	нитратное растение
稀見种	rare species	редкий вид
稀見植物	rare plant	редкое растение
稀疏	sparsae	рассеянно (изредка)
稀疏植叢		негустая заросль
稀疏羣系	open formation	открытая формация
稀疏羣落	open community	открытое сообщество
稀疏羣叢	open association	отрытая ассоциация
稀樹乔木羣落	savannah forest	саванновый лес
稀樹林	savannah forest	саванновый лес
稀樹景观	park-like landscape	парковый ландшафт
等生活型線	biochore, isobiochore	биохор, изобиохор
等物候線	isophene	изофены
等花期線	isoanth	изоанты, линии одновременного цветения

等面葉	isobilateral leaf	изолатеральные листья
等溫線	isotherm	изотерм
結一次果植物	monocarpic plant	монокарпическое растение
結多次果植物	polycarpic plant	поликарпическое растение
結構發生		структурогенез
統一的植被發展过程		процесс единый развития растительного покрова
絲石竹[型]	tumble-weed	перекати-поле
菌根	mycorrhiza	грибокорень, микориза
菌根营养	mycotrophy	микотрофизм
華麗針茅羣落		красочный ковыльник
萌生林	coppice, copse	порослевое насаждение
萎蔫	wilting	завядание
萎蔫系数	wilting coefficient	коэфициент завядания
補色適应性	complementary chromatic adaptation	приспособляемость дополнительная цветовая
補償点	compensated point	компенсационная точка
超乾旱荒漠	extrarid desert	экстраридная пустыня
進展型	progressive type	прогрессивный тип
進展演替	progressive succession	прогрессивная сукцессия, прогрессивная смена
酢漿草松林		бор кисличник
酢漿草松樹羣落	pinetum oxaliosum	бор кисличник
酢漿草云杉林		ельник кисличник
酢漿草云杉羣落	piceetum oxaliosum	ельник кисличник
酢漿草櫟林		дубняк-кисличник

酢浆草櫟樹羣落		дубняк-кисличник
鈣土植物	calciphytes	кальцифиты
鈣生植物	calcicole	известняковое растение
開花	flowering	цветение
開花時間表	blooming schedule	цветочные часы
開花期	anthesis	цветение
開展樹冠	spreading crown	раскидистая крона
開濶羣系	open formation	открытая формация
開濶羣落	open community	открытое сообщество
開濶羣叢	open association	открытая ассоциация
間断	disjunction, separation, disconnection	дизъюнкция, разъединение
間断分布	disjunction	дизъюнкция
間断分布区	disjunctive areal	несплошной ареал, разъединенный ареал, дизъюнктивный ареал
間断共生	disjunctive symbiosis	дизъюнктивный симбиоз
陽生形态	heliomorphism	гелиоморфизм
陽生植物	heliophytes	гелиофиты
陽地植物	sun plant	солнечное растение
陽葉	sun leaf	световой лист
階地	terrace	терраса
階段	stage	стадия
集羣	colony	колония
集羣[現象]	colonization	колонизация
云杉冷杉林		рамень
云杉林		еловый лес, ельник, рамень
云杉羣落	piceetum	ельник

云杉濶葉林		елово-широколиственное насаждение
順序演替	consequent succession	последовательная смена
黄花草羣落	anthoxantheta odorati	душистоколосковый луг
黑果烏飯樹松林		бор черничник
黑果烏飯樹松樹羣落		бор черничник
黑果烏飯樹混交松林		суборь-черничник
黑果烏飯樹混交松樹羣落		суборь-черничник
黑果烏飯樹云杉林		ельник черничник
黑果烏飯樹云杉羣落	peceetum myrtillosum	ельник черничник
黑果烏飯樹複混交松林		сложная суборь-черничник
黑果烏飯樹複混交松樹羣落		сложная суборь-черничник
黑海中亞細亞植物亞区	Pontic-Centralasia floristic subregion	подобласть флористическая понтическо-центральноазиатская
黑海区成分	Pontic element	понтический элемент

十 三 畫

傳播体	disseminule	диаспора, диссеминула
[塔头間]濕窪地		мочажины
塔头墩子(寒帶及北温帶沼澤中以莎草科植物为主形成的草叢)		кочка
嫌气土壤微生植物	anaerophytobiont	анаэрофитобионт
嫌旱的	xerophobous	ксерофобный

嫌雨植物	ombrophobe	растение боящееся тени
嫌風植物	anemophobes	анемофобы
嫌雪的	chionophobous	хионофобный
嫌寒植物	frigofuge	растение боящееся холода
嫌鈣植物	calciphobous plant, calcifuges, calciphobes	кальцифобное растение, кальцифобы
嫌陽的	heliophobous, heliophobic	гелиофобный
嫌酸[性]的	acidophobous, acidofuge, oxyphobous	ацидофобный, оксифобный
嫌酸[性]植物	oxyphobes	оксифобы
嫌鹽的	halophobous	галофобный
嫌鹽植物	halophobes	галофобы
嫌鹼[性]植物	basifuge	растение боящееся шелочной среды
嵩草草甸	Cobresia meadow	кобрезиевый луг
微禾本眞草甸	pratum genuinum nanograminosum	низкозлаковый луг, низкозлачник
微禾本雜類草眞草甸	pratum genuinum nanograminosoherbosum	элаково-разнотравный низкотравник
微地形	nanorelief (nannorelief)	карликовой рельеф нанорельеф
微形葉	nanophyll, leptophyll	нанофилл, тонкий лист
微起伏	nanorelief (nannorelief)	карликовой рельеф, нанорельеф
微複合体	nanocomplex	нанокомплекс
微雜類草眞草甸	pratum genuinum nanoherbosum	низкотравник
新分布区	young areal	молодой ареал
新月形砂丘	meniscus dune, semilunar dune	барханы

新西蘭植物亞区	New-Zealand floristic subregion	подобласть флористическая новозеландская
新西蘭点測法	New Zealand point-survey method	метод новозеландский точечный
新來雜草植物	neophytes	неофиты
新特有种	neoendemic species	неоэндемик
新熱帶[植物]区	neotropical region	неотропическая область
新熱帶間断分布	neotropical disjunction	неотропическая дизъюнкция
椴樹云杉林		липовый ельник
椴樹云杉羣落	piceetum tiliosum	липовый ельник
極度放牧	extremely over-grazing	чрезмерный выпас
極干的		очень сухой
極端趨同原理	principle of extreme convergence	принцип схождения крайностей
極濕松林		подборье
極濕的		сырой
極濕草甸		луг сильного увлажнения, сырой луг
溫和亞熱帶林		умеренно-субтропический лес
溫度的基点	cardinal point of temperature	точка кардинальная температуры
溫度記錄器	thermograph	термограф
溫度限	limit of temperature	тепловая граница
溫帶高緯度地帶高山植被型	coryphion	тип высокогорной растительности умеренных и высоких широт

照葉木本羣落	laurilignosa	леса и кустарники лаврового типа, сообщество древесное и кустарниковое лаврового типа, фитоценоз лавролистный древесный и кустарниковый
照葉乔木	laurisilvae	лавровые деревья
照葉乔木羣落	laurisilvae	лавролистный (лавровый) лес, лес лаврового типа
照葉林		лавролистный (лавровый) лес, лес лаврового типа
照葉灌木羣落	laurifruticeta	кустарник лаврового типа, лавровый кустарник, фитоценоз лавролистный кустарниковый
照葉灌叢		кустарник лаврового типа, лавровый кустарник, фитоценоз лавролистный кустарниковый
畸形的	deformed	деформированный
矮化的	stunted, dwarfing	низкорослый
矮禾草普列利羣落	short grass land	низкозлаковая прерия
矮林		низкоствольное насаждение
矮态	nanism	карликовость, нанизм, низкорослость
矮草草甸	short-grass land	низкотравный луг
矮高位芽植物（小灌木）	nanophanerophytes	нанофанерофиты
矮樺叢	low birch thicket	ерник
矮灌叢	bushland	ерник, заросль низкая кустарная
碎石麓積	talus	каменная осыпь, осыпь

稠密混交植叢	dense mixed thicket	заросль смешанная густая
羣	group	группа
羣系	formation	формация
羣系目	formation order	порядок формаций
羣系亞組	formation subgroup	подгруппа формаций
羣系組	formation group	группа формаций
羣系綱	formation class	класс формаций
羣集[度]		произрастание группами (пятнами)
羣落	community, coenosium	сообщество, ценоз
羣落分布学	synchorology	синхорология
羣落分布区	areal of community	ареал сообществ
[羣落]外貌	physiognomy	физиономичность, физиономия
羣落外貌生活型	physiognomical life-form	жизненная форма физиономическая
羣落生态学	synecology	синэкология
羣落生活	coenobiosis	ценобиоз
羣落生理学	synphysiology	симфизиология
羣落生境	biotope	биотоп
羣落交錯区	ecotone (oecotone)	экотон
羣落系統發育	phylocoenogenesis	филоценогенез
羣落命名植物	title plant	заглавное растение
羣落系数	coefficient of community	коэфициент сообщества
羣落表現面積		площадь выявления
羣落要素	element of coenosium	ценоэлемент
羣落选擇	selection of community	отбор сообществ
羣落最小面積	minimum areal	минимальный ареал
羣落發生	syngenesis	сингенез
羣落發生演替	syngenetic succession	сингенетическая смена

羣落結構圖解	phytograph	фитограф
羣落演替	succession of community, syngenesis, syndynamic	смена сообществ, сукцессия сообществ
[羣落]綱	class	класс
羣落複合体	community complex	комплексное сообщество
羣落迁移	community migration	миграция сообществ
羣聚		группировка
羣叢	association	ассоциация
羣叢变型		вариант ассоциации
羣叢組	association group	группа ассоциаций
羣叢複合体	association complex	комплексная ассоциация
腦基耶尔的生活型	Raunkiaer's system of life form	жизненная форма раункиэра
落葉	leaf fall	листопад
落葉木本羣落	deciduilignosa	фитоценоз листопадный древесный
落葉松林	larch forest	лиственничный лес, лиственичник
落葉松羣落		лиственичник, лиственничный лес
葉狀地衣階段	foliose-lichen stage	листоватолишайниковая стадия
葉狀体一年生植物	thallotherophytes	таллотерофиты
葉狀体地面芽植物	hemicryptophyta thallosa	гемикриптофиты слоевищные
葉狀柄	phyllodium	филлодий
葉附生植物	epiphyllous plants	эпифиллы
葉鑲嵌	leaf mosaic	листовая мозаика
裸地	bare area	обнажение, обнаженное место
解凍	thaw	оттаивание

路線調查		маршрутное исследование
農業区划	agricultural division	сельскохозяйственное районирование
農業植物羣落	agrophytocoenosium	агрофитоценоз
鄉土种	indigenous species	местный вид (туземный)
鄉土植物	indigenous plant	местное растение
隔离	isolation	изоляция
隔离种	insular species	островной вид
零落	solitariae	мало (редко)
馴化	acclimatization	акклиматизация

十 四 畫

寡[营]养沼澤	oligotrophic swamp	олиготрофное болото
寡[营]养植物	oligotrophic plant	олиготрофное растение
旗狀樹冠類型	flag crown form	форма флагообразная крон деревьев
旗狀類型	flag form	флагообразная форма
榿林	alder forest	ольс, ольшак, ольшаник
榿林沼澤	alder swamp	ольховое болото
榿樹落羣	alder forest	ольс, ольшаник, ольшак
滴水葉尖	dripping tip, dripping point, rain tip	капельник, капельное острее
漂浮水生植物	hydrophyta natantia	плавающие гидрофиты
漂浮气囊	floating bladder	плавательный пузырь
漂浮生物	pleuston	плейстон
漂浮組織	floating tissue	плавательные ткани
漂浮植物	pleuston	плейстон

漂浮植物階段	floating stage	пловучая стадия, стадия плавающих растений
演替	succession	смена, сукцессия
演替系列	sere	серия, сукцессионная серия
演替系列变羣叢	facies	фация
演替系列單优种社会	consocies, seral consociation	консоция, серийная консоциация
演替系列階段	stage of succession	серийная стадия
演替系列羣落	seral community	серийное сообщество
演替系列羣叢	seral association	серийная ассоциация
演替頂極	climax	климакс
演替頂極区	climax area	область климакса
演替頂極羣落複合体	climax complex	комплекс климакса
演替植物羣叢	associes	ассоция
演替階段	stage of succession	стадия смен
碩大态	gigantism	гигантизм
鹹土{土壤}	solonetz, alkali soil	солонец
綠洲	oasis	оазисы
緊密樹冠	compact crown	компактная крона
聚生度	gregariae, cumulosae	общественность, скученность
腐生植物	saprophytes	сапрофиты
腐殖質	humus	гумус, перегной, перегнойное вещество
腐殖質土	humus soil	гумусовая почва
腐殖質植物	humus plant	гумусовое растение
腐殖質聚積系統		перегной-понакопительная система
蒸騰作用	transpiration	транспирация

蒸騰係數	transpiration coefficient	коэфициент транспирации
蒸騰效率	transpiration efficiency	эффективность транспирации
蒿草原	vermuth steppe	полынная степь
蒿荒漠	desert of Artemisia	полынная пустыня
蓄積量		запаса
裴勒得草原（南非稀樹乾草原）	veld (veldt)	вельд
裴勒得羣落	veld (veldt)	южно-африканская саванна
複合生境	complex habitat	комплексное местообитание
複合的複合体	complex of complex	комплекс комплексов
複混交松林	complex subori	сложная суборь
複混交松樹羣落		сложная суборь
複雜种類成分的		разносоставный
輕度放牧	under grazing	умеренный выпас
酸沼	peat bog	торфяник
障碍	barrier	барьер
需气土壤微生植物	aerophytobiont	аэрофитобионт
需光度	light requirement	потребность в свете
需光种子	light seed	световое семя
需暗种子	dark seed	тёмное семя

十 五 畫

層	stratum, layer	ярус
層片	synusia	синузия
層片性		синузиальность
層样条	layer transect, stratum transect	ярусная транссекта
層蓋度	strata cover, layer cover	ярусное покрытие

廣[生态]幅植物	eurytopic plant	эвритопное растение
廣域分布种	eurychoric species	эврихорный вид
廣域分布植物	eurychoric plant	эврихорное растение
廣幅营养性	eurytrophy	эвритрофность
廣幅营养植物	eurytrophy	эвритрофы
德鲁得多度	Drude's system of abundance	обилие по Друде
數字等級	numerical grade	цифровой балл
數年变化	change by years	немоголетнее изменение
數量相關	quantitative correlation	количественное соотношение
暫時优势种	temporary dominant	доминанта временная
暫時林分		временное насаждение
暫時森林	temporary forest	временный лес
暫時演替頂極	temporary climax	временный климакс
暫時趨同	temporary convergence	временная конвергенция
槭樹櫟樹林		полевокленовый груд
槭樹櫟樹羣落		полевокленовый груд
歐石南木本羣落	ericilignosa	фитоценоз эрикоидный деревянистый
歐石南荒地	heath	вересковая пустошь
歐石南型小灌木	ericoid under shrub	эрикоидный кустарничек
歐石南型木本羣落	ericilignosa	сообщество деревянистое с листьями верескового типа
歐石南型植物	ericoid plant	эрикоидное растение
歐石南型灌木羣落	ericilignosa, ericifruticeta	кустарник верескового типа
歐石南型灌叢		кустарник верескового типа, вересковая пустошь

歐石南植物羣落		вересковый фитоценоз
歐石南蕪原	heath	вересковая пустошь
歐石南灌木植被型	ericion	тип верещатников
歐石南灌木羣落	ericifruticeta	вересковая пустошь, вересковый кустарник, верещатник
歐石南灌叢		вересковая пустошь, вересковый кустарник, верещатник
歐亞北美間断分布	Eurasian-North American disjunction	дизъюнкция евразийско-североамериканская
歐洲西伯利亞植物亞区	European-Sibirian floristic subregion	подобласть флористическая евросибирская
潘儂区成分		паннонский элемент
潮的		свежий
潮草甸		свежий луг
潮線間的	littoral (litoral)	литоральный
潮線間帶植被	klysmoeionion	растительность ежесуточно затопляемых морских побережий
潮線間植物帶 (Warming 用)	litteral zone	литоральный пояс
熱	heat	тепло
熱帶山地	tropical mountain	тропическая гора
熱帶旱生林	thorn forest	лес тропический ксероморфный
熱帶亞熱帶針葉林	pitydrymion tropicum et hypotropicum	лес хвойный тропический и субтропический
熱帶亞熱帶常綠林		лес вечнозелёный тропический и субтропический

熱帶亞熱帶常綠羣落	aeichlorodrymion	лес вечнозелёный тропический и субтропический
熱帶雨林	tropical rain forest, euhylaeion	гилея. тропические дебри, лес дождевой тропический
熱帶荒漠	tropical desert	тропическая пустыня
熱帶高山半雨林	nephelohylaeion	полудебри высокогорные тропические
熱帶高山植被	oreithalion tropicum	растительность тропиков высокогорная
熱帶森林的生活型	life form of tropical forest	жизненная форма тропических лесов
熱帶植物亞区	tropical floristic subregion	подобласть флористическая тропическая
熱帶植物帶	tropical zone	тропическая зона
熱帶植叢	jungle	джунгли
熱帶稀樹乾草原	tropodendropoion	тропическая саванна
熱帶稀樹乾草原植被型	dendropoion	тип саванн
熱帶[濕旱生]森林	tropodrymion tropicum	тропический лес (брасывающие листву на сухое время года)
熱帶叢薄		джунгли
熱帶薩王納羣落	tropodendropoion	тропическая саванна
瘠土营养性	oligotrophy	олиготрофность
瘠土植物	oligotrophic	олиготрофы
盤帕斯羣落(南美草原)	pampas	пампасы
確定种	determinant	детерминант
確限度	fidelity	верность
蓮座地面芽植物	hemicryptophyta rosulata	гемикриптофиты розетковые
蓮座狀類型	rosette form	розеточная форма

蓮座草本植物	rosulate herbage	розеточная трава
蔓延地上芽植物	chamaephyta velantia	хамефиты скрывающиеся
輪尺	caliber rule	мерная вилка
輪廓調査		контурная съемка
適口性		поедаемость
適光的	heliophilous	светолюбивый
適光植物	heliophilous plant, heliophyte	светолюбивое (световое) растение
適冰雪的	chionophilous	криофильный
適旱的	xerophilous	ксерофильный
適旱植物	xerophilous plant	сухолюб
適应	adaptation, accommodation (adaptation)	адаптация, приспособление
適应性	adaptability	приспособляемость
適应能力	adaptive faculty	способность приспособления
適应型	ecad, epharmone	приспособленная форма, экада
適宜种	preferential species	предпочитающий вид
適度放牧	normal grazing	средный выпас
適砂植物	psammophiles	песколюбы, псаммофилы
適陰植物	sciophiles	тенелюбы
適雪的	chionophilous	снеголюбивый
適氮的	nitrophilous	нитрофильный
適氮植物	nitrophilous plant, nitrophile	нитрофильное растение, нитрофилы
適鈣的	calciphilous	кальцифильный
適鈣植物	calciphilous plant, calcipetes, calciphiles	кальцифильное растение, кальцифилы

適陽的	heliophilous, heliophilic	гелиофильный
適溫的	thermophilous	теплолюбивый, термофильный
適溫植物的	thermophilous	теплолюбивый, термофильный
適酸[性]中生植物草甸	oxylomesophytic meadow	оксиломезофитный луг
適酸[性]的	acidophilous, oxyphilous	ацидофильный, оксифильный
適酸[性]植物	acid plant, acidophilous plant, oxylophytes, oxyphilous plant, oxyphiles	ацидофильное растение, ацидофиты, кислое растение, оксилофиты, оксифильное растение, оксифилы
適濕植物	hygrophilous plant	гигрофильное растение
適濕植被	hygrophilous vegetation	гигрофильная растительность
適蟻的	myrmecophilous	мирмекофильный
適蟻植物	myrmecophilous plant, myrmecophytes, ant-plant	мирмекофильное растение, мирмекофиты, муравиное растение
適鹽的	halophilous	галофильный
適鹽植物	halophiles	галофилы
適鹼[性]的	basophilous	базифильный
適鹼[性]植物	basophilous plant, alkaline plant	базифильное растение, щелочное растение
鋪地地下芽植物	mat geophytes	геофиты ковровые
鋪地植物	mattae	матты
[鋪地]植氈	mattae, mat	ковры

十　六　畫

擇土植物		почвопредпочитающое растение
樹	arbor, tree	дерево
樹上附生植物	epiphyta arboricosa	древесные эпифиты
樹木学	dendrology	дендрология
樹木徑級	size class	категория толщины дерева
樹木線	timber-line, tree line	граница древесной растительности
[樹]冠	crown	крона
樹冠投影圖	crown projective plan	план проекций крон
樹冠蓋度	crown cover-degree	покрытие крон
樹冠層	crown layer, canopy, crown canopy, crown cover	ярус крон деревьев
樹冠郁閉度	crown density	густота кроны
樹徑記錄器	dendrograph	дендрограф
樹幹蓋度	trunk cover-degree	покрытие стволов
樹羣	woodlot	группа деревьев
樹髮凍原	Alectoria tundra	алекториевая тундра
樺[木]林	birch forest	берёзовый лес, берёзняк
樺林沼澤	birch swamp	берёзовое болото
樺樹羣落		березняк
歷史上的成分	historical element	исторический элемент
歷史条件	historical conditions	исторические условия
歷史演替	historical succession	историческая смена
澳洲[植物]区	Australian region	австралийская область
澳洲間断分布	Australian disjunction	австралийская дизъюнкция

蕪原		пустошь
蕨類一年生植物	pteridotherophytes	птеридотерофиты
親緣羣落型		фратрия
豬毛菜荒漠	desert of Solsola	солянковая пустыня
輻射迁移	radial migration	радиальная миграция
遷移	migration	миграция
遷移生境		стация
遷移動力	migration agent	агент миграции
遷移区	migration area	область миграции
遷移植物	migrant	мигрант
錦鷄兒混生羣落		дерезняк
隨遇种	indifferent species	сопровождающий вид
隨遇植物	ubiquist, indefferent plant	убиквист, индиферентное растение
霍尔姆型		холм
靜态研究	static study	статическое изучение
頻度	frequency	встречаемость
頻度曲線	frequency curve	кривая встречаемости
頻度系数	coefficient of frequency	коэфициент встречаемости
頻度指数	frequency index	показатель встречаемости
頻度級	frequency class	класс встречаемости
餘留物	residue	остаток

十 七 畫

濕生生境	hygrophytic habitat	гигрофитное местообитание
濕生高禾草羣落	hygropoion	злаковник высокотравный гигроморфный
濕生植物	hygrophytes	гигрофиты

濕地草本羣落	humidiherbosa	фитоценоз травянистый сырых мест
濕旱生植物	tropophytes	тропофиты
濕沼澤	damp marsh	сырое болото
濕的	moist	влажный
濕度計	hygrometer	гигрометр
濕度記錄器	hygrograph	гигрограф
濕草甸	moist meadow	влажный луг
濕草原	moist steppe	влажная степь
濕混交云杉冷杉林		влажная сурамень
濕混交云杉冷杉羣落		влажная сурамень
濶尔蒂茨区成分		колидский элемент
濶葉林	broad-leaf forest	широколиственный лес
濶葉照葉乔木羣落	laurisilvae	лавровый двудольный лес
濶葉照葉林		лавровый двудольный лес
濶葉樹种	broad-leaf species	широколиственная порода
簇播	hole seeding	гнезловой посев
總盖度	total cover-degree	общее покрытие, полнота
繆勒氏小体	Müllerian body	мюллеровское тельце
趨气性	aerotaxis	аэротаксис
趨同	convergence	конвергенция, схождение, уподобление
趨氧性	aerotaxis	аэротаксис
趨異	divergence	расхождение
避旱的	xerophobous	ксерофобный
避雨植物	ombrophobe	растение боящееся тени
避風植物	anemophobes	анемофобы

避雪的	chionophobous	хионофобный
避寒植物	frigofuge	растение боящееся холода
避鈣植物	calciphobous plant, calcifuges, calciphobes	кальцифобное растение, кальцифобы
避陽的	heliophobous, heliophobic	гелиофобный
避酸[性]的	acidophobous, acidofuge, oxyphobous	ацидофобный, оксифобный
避酸[性]植物	oxyphobes	оксифобы
避鹽的	halophobous	галофобный
避鹽种	salt-avoiding species	вид избегающий засоления (почвы)
避鹽植物	halophobes	галофобы
避鹼[性]植物	basifuge	растение боящееся щелочной среды
鍛鍊	hardening	закаливание (закалка)
隱芽植物	cryptophytes	криптофиты
隱域植物羣系	intrazonal formation	интразональная формация
隱域植被	intrazonal vegetation	интразональная растительность
隱域羣落	intrazonal community	интразональное сообщество
霜拔	frost heaving	выжизание, выпирание
霜害	frostbite	морозобойна
龜裂鹽土{土壤}	takir	такыр
龜裂鹽土荒漠	takir desert	такырносолончаковая пустыня

十 八 畫

叢播	hole seeding	гнездовой посев
叢薄	thicket, over growth	заросль
嚙葉蟻	phyllovorous ant	муравьи-листорезы
歸化	naturalization	натурализация
薩王納林	savannah forest	саванновый лес
薩王納羣落(熱帶稀樹干草原)	savannah	саванна
薩尔馬茨区成分		сарматский элемент
薹凍原	Carex tundra	осоковая тундра
薹草沼澤	Carex swamp	осоковое болото
薹草泥炭蘚云杉林		осоковосфагновый ельник
薹草泥炭蘚云杉羣落	piceetum caricoso-sphagnosum	осоковосфагновый ельник
薹草櫟林		осоковая дубрава
薹草櫟樹羣落		осоковая дубрава
覆雪窪地草本羣落		снеговая локбинка
覆蓋		полог
鎳鉄帶{地質}	nifesphere	нифе
鎳鉄層{地質}	nifesphere	нифе
雛谷		овраг
雜草	weed, ruderal, chomophytes	сорная трава, сорняк, хомофиты
雜草植物	weeds	сорное растение
雜[營]养沼澤		смешанное болото
雜類草		разнотравье
雜類草中生禾草羣落	mesopoion	злаковник разнотравный мезофильный
雜類草眞草原	steppa genuina herbosa	степь настоящая разнотравная

十 九 畫

攀緣一年生植物	climbing therophytes	лазящие терофиты
攀緣地面芽植物	hemicryptophyta scandentia	лазящие гемикриптофиты
攀緣器官	anchoring-organ	цепляющийся орган
櫟林	quercetum	дубняк, дубовый лес, дубрава
櫟樹云杉林		дубовый ельник
櫟樹云杉羣落	piceetum quercetosum	дубовый ельник
櫟樹羣落		дубрава, дубняк
穩定因素	stable factor	стабилизирующий фактор
穩定优势种	permanent dominant	постоянная доминáнта
穩定性	stability	устойчивость
穩定砂丘	arrested dune	неподвижная дюна
穩定[現象]	stabilization	стабилизация
穩定植物羣落	stable phytocoenosium	стабильный фитоценоз
藤本的	lianoid	лиановидный
藤本高位芽植物	phaenerophyta scandentia	лазящие фанерофиты
藤本型	lianoid form	лиановидная форма (лиан)
藤本植物	liana (liane)	лиана
藥用的	officinal	лекарственный
蟻布	myrmecochory	мирмекохория
類狗尾草草甸	cynosureta cristati	гребенниковый луг

二　十　畫

懸浮植物羣落	errantia	блуждающая растительность
懸浮植被	errantia	растительность блуждающая
礫石草叢	saxideserta	дерновинка на камнях и деревьях
礫質荒漠	chomoeremion	щебенчатая пустыня
礫石荒漠羣落	saxideserta	дерновинка на камнях и деревьях
競爭	competition	конкуренция
蘆葦沼澤	reed-swamp	тростниковое болото
蘆葦沼澤階段	reed-swamp stage	стадия тростникового болота
鹹茅草甸	atropeta distantis	бескильницевый луг

二　十　一　畫

灌木狀的	fruticous	кустарниковый (кустарный)
灌木凍原	fruticous tundra	кустарниковая тундра
灌木荒漠	fruticous desert	кустарниковая пустыня
灌木植被型	thamnion	тип кустарников
灌木階段	shrub stage	кустарниковая стадия
灌木[羣落]	bush wood, shrub fruticeta	кустарник
灌木羣落	fruticeta	кустарниковый фитоценоз
灌木層	shrub layer, shrub stratum	кустарниковый ярус
灌叢	bush-wood	кустарная заросль
灌叢林	shrub forest	лес-скруб (лес-скрэб)
蘚被化程度		замоховелость

蘚型	muscoid form	моховидная форма (мхов)
蘚層	moss layer	ярус мхов
蘚類沼澤	moss moor	моховое болото
蘚類凍原	moss tundra	моховая тундра
蘚類階段	moss stage	моховая стадия
護田林	shelter forest	полезащитное лесонасаждение
護田林帶	shelter-belt	полоса полезащитная лесная
魔圈	magic ring	кольцо ведьмины

二 十 三 畫

顯域植物羣系	zonal formation	зональная формация
顯域植被	zonal vegetation	зональная растительность
顯域羣落	zonal community	зональное сообщество
鱗莖地下芽植物	geophyta bulbosa	луковичные геофиты

二 十 四 畫

鹽土{土壤}	solonchak, saline soil	солончак
鹽土沼澤	salt marsh, salt swamp	солончаковое болото
鹽土草原	salt steppe	солончаковая степь
鹽土荒漠	salt desert, solonchak desert	солончаковая пустыня
鹽土植物	halophyte	солончаковое растение
鹽生形态	halomorphism	галоморфизм
鹽生植物	halophytes	галофиты
鹽荒漠	haloeremion	соленая пустыня
鹽漬[土]荒漠	salt desert	засолённая пустыня
鹽類聚積系統		соленакопительная система

二 十 五 畫

鑲嵌式構造	mosaic structure	мозаичное строение
鬣刺荒漠	desert of Spinifex	спинифексовая пустыня

二 十 九 畫

鬱閉	close	смыкание
鬱閉度	crown density	закрытость, сомкнутость
鬱閉羣系	closed formation	закрытая формация
鬱閉羣落	closed community	закрытое сообщество
鬱閉羣叢	closed association	закрытая ассоциация

副　　編

副 編

A

абиссальная ассоциация	abyssal association	深海[植物]羣叢
аборигенный	aboriginal	土著的
австралийская дизъюнкция	Australian disjunction	澳洲間断分布
австралийская область	Australian region	澳洲[植物]区
автогенная сукцессия	autogenic succession	自發演替
автогенный	autogenic	自發的
автоэкология	autecology, bionomics	个体生态学
аггрегация (агрегат)	aggregation	族聚
аггрессивность	aggressiveness	侵佔性
агент миграции	migration agent	迁移動力
агломерация	agglomeration	团聚
агрессор	aggressive species	侵佔种
агрофитоценоз	agrophytocoenosium	農業植物羣落
агроэкотип	agroecotype	作物生态型
адаптация	adaptation	適应
акарофилия	acarophily	役蟎
акклиматизация	acclimatization	馴化
алекториевая тундра	Alectoria tundra	樹髮凍原
аллогенная сукцессия	allogenic succession	異發演替
альпийская лужайка		高山五花草甸
альпийская флора	alpine flora	高山植物区系
альпийский	alpine	高山的
альпийский лес	alpine forest	高山[森]林
альпийский луг	alpine meadow	高山草甸
альпийский пояс	alpine zone	高山[垂直]帶
альпийское растение	alpine plant, acrophyta	高山植物

амплитуда эдафическая	edaphic amplitude	土壤幅
амплитуда экологическая	ecological amplitude	生态幅
анаэробиоз	anaerobiosis	缺氧生活
анаэрофитобионт	anaerophytobiont	嫌气土壤微生植物
анемометр	anemometer	風速計
анемоморфные листья	anemomorphous leaves	風型葉
анемофилия	anemophily	風媒
анемофильное растение	anemophilous plant	風媒植物
анемофильные	anemophilae, anemogamae	風媒植物
анемофильный	anemophilous	風媒的
анемофобы	anemophobes	避風植物，嫌風植物
анемохор	anemochore	風布植物
анемохория	anemochory	風布
анемоэнтомофилия	anemoentomophily	風虫媒
антагонистический симбиоз	antagonistic symbiosis	对抗共生
антарктическая дизъюнкция	Antarctic disjunction	南極間断分布
антарктическая область	Antarctic region	南極[植物]区
антарктическая пустыня	Antarctic desert	南極荒漠
антибионты	antibionts	相尅生物
антропогенная ассоциация	anthropogenic association	人为植物羣叢
антропогенная серия	anthropogenic sere	人为演替系列
антропогенная смена	anthropogenic succession	人为演替
антропогенный	anthropogenic	人为的
антропогенный фактор	anthropogenic factor	人为因素
антропоморфизм	anthropomorphism	拟人主义

антрохорный (антропохорный)	anthrochorous, anthropochorous	人布的
антэкология	anthecology	花生态学
апофиты	apophytes	土著雜草植物
ареал	areal, area	分布区
ареал видов	areal of species	种的分布区
ареал дизъюнктивный	disjunctive areal	間断分布区
ареал ленточный	belt areal	帶狀分布区
ареал минимальный	minimum areal	羣落最小面積
ареал молодой	young areal	新分布区
ареал несплошной	disjunctive areal	間断分布区，非連續分布区
ареал прерывистый	scattered areal	星散分布区
ареал разъединенный	disjunctive areal	間断分布区
ареал реликтовый	relic areal	殘遺分布区
ареал сообществ	areal of community	羣落分布区
ареал сплошной	continuous areal	連續分布区
ареал старый	old areal	老分布区
ареал эдафо-фитоценотический	edapho-phytocoenotic areal	土壤植物羣落分布区
ареалогическая география	areographic geography	分布区地理学
ареалогический спектр	areographic spectrum	分布区譜
аридная пустыня	arid desert	乾旱荒漠
арктическая область	Arctic region	北極[植物]区
арктическая пустыня	Arctic desert	北極荒漠
арктическая тундра	Arctic tundra	北極凍原
арктический	Arctic	北極的
арктический верещатник	2. Arctic heath	1.北極欧石南灌木羣落；2.北極欧石南灌叢

арктический кустарник	2. Arctic thicket	1.北極灌木羣落; 2.北極灌叢
арктический луг	Arctic meadow	北極草甸
арктический элемент	Arctic element	北極区成分
арктоальпийская флора	arctalpine flora	北極高山植物区系
арктоальпийская формация	arctalpine (alpino-arctic) formation	北極高山羣系
арктоальпийский	arctalpine (alpino-arctic)	北極高山的
арктоальпийское сообщество	arctalpine (alpino-arctic) community	北極高山羣落
арктотретичная флора	Arctic-tertiary flora	北極第三紀植物区系
археофиты	archaeophytes	古來雜草植物
аспект	aspect	1.季相; 2.方位
аспект весенний	vernal aspect	春季相
аспект зимний	hiemal aspect	冬季相
аспект летний	aestival aspect	夏季相
аспект непостоянный	variable aspect	不固定季相
аспект осенний	autumnal aspect	秋季相
аспект постоянный	invariable aspect	固定季相
аспект ранне-весенний	pre-vernal aspect	早春季相
аспект сезонный	seasonal aspect	季相
аспект социаций	society aspect	基羣叢季相
ассектатор		次要种
ассоциация	association	[植物]羣叢
ассоциация абиссальная	abyssal association	深海[植物]羣叢
ассоциация антропогенная	anthropogenic association	人为植物羣叢
ассоциация закрытая	closed association	鬱閉羣叢
ассоциация климакса эдафическая	edaphic climax association	土壤演替頂極羣叢

ассоциация комплексная	association complex	群叢複合体
ассоциация коренная	fundamental association	根本植物群叢
ассоциация кратковременная	temporary association	短期植物群叢
ассоциация лесная	forest association	森林群叢
ассоциация настоящая	true association	眞[正植物]群叢
ассоциация открытая	open association	稀疏群叢，開濶群叢
ассоциация переходная	transitional association	过渡植物群叢
ассоциация производная	derived association	衍生植物群叢
ассоциация растительная	plant association	植物群叢
ассоциация серийная	seral association	演替系列群叢
ассоциация сфагновая	bog-moss association	泥炭蘚群叢
ассоциация узловая	formative association	成型植物群叢
ассоция	associes	演替植物群叢
атлантический элемент	Atlantic element	大西洋区成分
атмометр	atmometer	陶面蒸發計
аутэкология	autecology	个体生态学
афильное растение	aphyllous plant	無葉植物
ацидофильное растение	acidophilous plant, oxylophyte	適酸[性]植物，喜酸[性]植物
ацидофильный	acidophilous, oxyphilous	適酸[性]的，喜酸[性]的
ацидофиты	acid plants, oxylophytes	適酸[性]植物，喜酸[性]植物
ацидофобный	acidophobous, acidofuge	避酸[性]的，嫌酸[性]的
аэроморфоз	aeromorphosis	气生变态
аэрон	aerobe	空中微生物

аэропланктон	aeroplankton	大气浮游生物
аэросъемка	aerosurvey	航空测量
аэротаксис	aerotaxis	1.趨气性；2.趨氧性
аэрофитобионт	aerophytobiont	需气土壤微生植物
аэрофиты	aerial plants, aerophytes	气生植物
аэрофотосъемка	aerophotography	航空攝影測量

Б

багон	bagon	沼澤林
багон хвойно-лиственный	bagon	1.針葉濶葉沼澤羣落；2.針葉濶葉沼澤林
базифильное растение	basophilous plant	適鹼[性]植物，喜鹼[性]植物
базифильный	basophilous	適鹼[性]的，喜鹼[性]的
байрачный лесок		乾谷叢林
байрачный лес		乾谷林
балл словесный	descriptive grade	文字等級
балл цифровой	numerical grade	數字等級
барханы	meniscus dune, semi-lunar dune	新月形砂丘
барьер	barrier	障碍
барьер биологический	biological barrier	生物障碍
барьер физический	physical barrier	物理障碍
безлесье		無林地段
белополевичник	agrosteta albae	白翦股穎羣落
бентос	benthon (benthos)	水底生物
бентофиты	benthophytes	水底植物
берег моря	strand	海岸，海灘

берёзняк	2. birch forest	1.樺樹羣落; 2.樺[木]林
берёзовое болото	birch swamp	樺林沼澤
берёзовый лес	birch forest	樺[木]林
бескильницевый луг	atropeta distantis	鹼茅草甸
бескрасочный ковыльник	plain stipa association	不華麗針茅羣落
бессознательный отбор	unconscious selection	無意識的选擇
биль	bil	比里型
биобаланс	biobalance	生物平衡
биогенная смена	biogenic succession	生物性演替
биогеографический	biogeographic	生物地理的
биогеоценоз	biogeocoenosium	生物地理羣落
биогеоценология	biogeocoenology	生物地理羣落学
биоклимат	bioclimate	生物气候
биологический барьер	biological barrier	生物障礙
биологический спектр	biological spectrum	生活型譜
биологический фактор	biological factor	生物因素
биометр	biometer	生物計
биосообщество	biocommunity, biotic community	生物羣落
биосоциология	biosociology	生物社会学
биотип	biotype	純系羣
биотическая сукцессия	biotic succession	生物性演替
биотические условия	biotic conditions	生物条件
биотический климакс	biotic climax	生物性演替頂極
биотический фактор	biotic factor	生物因素
биотоп	biotope	羣落生境
биохор	biochore	等生活型線

биоценоз	biome, biocoenosium, biocoenose, biotic community, biocommunity	生物羣落
биоценоз викарный	vicarious biocoenose	替代生物羣落
биоценология	biocoenology	生物羣落学
биоценология химическая	chemical biocoenology	化学生物羣落学
биоценотическое отношение	biocoenotic relations	生物羣落關係
биоэкология	bioecology	[生物]生态学
близнец [ассоциация-]		同下層[植物羣叢]
блики солнечные		閃光
блуждающая растительность	errantia	懸浮植物羣落
богарное земледелие		波加拉式農業（乾旱区非灌溉農業）
болота		波洛塔型
болотистая местность	swamp	沼澤地
болотистый лес	swamp forest	沼澤林
болотистый луг	1. emersiherbosa; 2. swamp meadow	1.沼澤草本羣落；2.沼澤草甸
болотное растение	marsh plant	沼澤植物
болотное сообщество	swamp community	沼澤羣落
болотномятличник	poeta palustris	沼澤早熟禾羣落
болотнотравяной ельник	piceetum uliginosoherbosum	1.沼澤多草云杉羣落；2.沼澤多草云杉林
болотный экотип	swamp ecotype	沼澤生态型
болото	1. swamp, marsh, fen; 2. bog, moor	沼澤
болото берёзовое	birch swamp	樺林沼澤
болото верховое	raised bog, high moor	高位沼澤

болото высокого места	high moor	高地沼澤
болото гипновое		灰蘚沼澤
болото крупнобугристое	gross raised bog	大丘狀沼澤
болото лесное	forest swamp	森林沼澤
болото мангровое	mangrove swamp	紅樹林沼澤
болото мезотрофное	mesotrophic swamp	中[营]养沼澤
болото моховое	moss moor	蘚類沼澤
болото низинное	low moor	低位沼澤
болото озерноречного питания	lake-feed swamp	湖水供水沼澤
болото олиготрофное	oligotrophic swamp	寡[营]养沼澤
болото ольховое	alder swamp	榿林沼澤
болото осоковое	Carex swamp	薹草沼澤
болото переходное	transitional swamp	过渡性沼澤
болото ситниковое	rush swamp	灯心草沼澤
болото смешанное		雜[营]养沼澤
болото солончаковое	salt marsh, salt swamp	鹽土沼澤
болото сосновое	pine swamp	松林沼澤
болото сфагновое	1. sphagniherbosa; 2. sphagnum bog, sphagnum moor	1.泥炭蘚草本羣落; 2.泥炭蘚沼澤
болото сырое	damp marsh	濕沼澤
болото травяное	1. emersiherbosa	1.沼澤草本羣落; 2.草本沼澤
болото тростниковое	reed-swamp	蘆葦沼澤
болото умеренно сырое	moderate moist swamp	中濕沼澤
болото эвтрофное	eutrophic swamp	富[营]养沼澤
большая встречаемость	large frequency	大頻度
большая площадка	major quadrat	大样方，样地
большая филогения	major phylogeny	大的系統發育，大的种族發生

большое обилие	great abundance	大多度
бонитет	site quality	地位級
бонитет леса	site quality of forest	森林地位級
бонитет почвенный	site index of soil	土壤地位級
бор	1. pinetum; 2. pine forest	1.松樹羣落；2.松林
бор багон		1.沼澤松樹羣落；2.沼澤松林
бор беломошник	1. pinetum cladinosum	1.石蕊松樹羣落；2.石蕊松林
бор брусничник	1. pinetum vacciniosum	1.牙疙疸松樹羣落；2.牙疙疸松林
бор голубичник		1.沼澤烏飯樹松樹羣落；2.沼澤烏飯樹松林
бор долгомошник	1. pinetum polytrichosum	1.金髮蘚松樹羣落；2.金髮蘚松林
бор зеленомошник	1. pinetum hylocomiosum	1.眞蘚松樹羣落；2.眞蘚松林
бор кисличник	1. pinetum oxaliosum	1.酢漿草松樹羣落；2.酢漿草松林
бор лишайниковый	1. pinetum cladinosum	1.石蕊松樹羣落；2.石蕊松林
бор сосновый и лиственичный степной и лесостепной зоны	xeropitydrymion hyperboreus	草原帶和森林草原帶的松林和落葉松松林
бор черничник		1.黑果烏飯樹松樹羣落；2.黑果烏飯樹松林
бореальный	boreal	北方的
борьба межвидовая	interspecific competition	种間斗爭

ботаническая география	botanical geography	植物学地理学
бриотерофиты	bryotherophytes	苔藓一年生植物
бриохамефиты ползучие	bryochamaephyta reptantia	匍匐苔藓地上芽植物
бугристая тундра	hilly tundra	丘狀凍原
бугристый песок	sand dune	砂丘地
буковый лес	1. fagetum; 2. beech forest	1.山毛榉羣落; 2.山毛榉林
бурьянная стадия	tall grass stage	高草階段
бучина	1. fagetum; 2. beech forest	1.山毛榉羣落; 2.山毛榉林

В

вади		砂漠乾谷
вариант ассоциации		草叢变型
вариация почковая	bud variation	芽变
вбирание	invasion	侵移
ввезенный (введенный)	introduced	1.引种的; 2.引進的
вегетативная форма	vegetative form	1.营养体型; 2.生活型
вегетативное размножение	vegetative propagation	营养繁殖
вельд	veld (veldt)	婁勒得草原(南非稀樹乾草原)
вековая смена	permanent succession	長期演替
вековое изменение	secular change	多世紀变化
вересковая пустошь	1. ericifruticeta; 3. heath	1.欧石南灌木羣落; 2.欧石南灌叢; 3.欧石南荒地, 欧石南蕪原
вересковый кустарник	1. ericifruticeta	1.欧石南灌木羣落; 2.欧石南灌叢

вересковый фитоценоз		欧石南植物羣落
верещатник	1. ericifruticeta	1.欧石南灌木羣落；2.欧石南灌叢
верещатник арктический	2. Arctic heath	1.北極欧石南灌木羣落；2.北極欧石南灌叢
верещатник горноальпийский	2. alpine heath	1.高山欧石南灌木羣落；2.高山欧石南灌叢
верещатник капской области	2. Cape region heath	1.好望角省欧石南灌木羣落；2.好望角省欧石南灌叢
верещатник настоящий	1. ericifruticeta	1.眞欧石南灌木羣落；2.眞欧石南灌叢
верещатник приатлантический	2. Atlantic coastal heath	1.大西洋沿岸欧石南灌木羣落；2.大西洋沿岸欧石南灌叢
верность	fidelity	確限度
верхнегорный пояс	upper mountain belt	上半山[垂直]帶
верхне-субальпийский	upper-subalpine	上亞高山的
верхний полог	upper canopy	上冠
верхний свет	upper light	上面光
верхний ярус	upper stratum, upper layer	上層
верховое болото	raised bog, high moor	高位沼澤
вес воздушно-сухой	air dry weight	風乾重
весенний аспект	vernal aspect	春季相
весенние эфемеры	vernal ephemeral plant	春季短生植物
весовой метод	weight method	重量法
ветровал	windfall	1.風倒木；2.風倒

ветрозащитное насаждение	windbreak	防風林
ветороопыляемое растение	anemophilous plant, anemophilae	風媒植物
ветроустойчивость	wind resistance	抗風性
вечная мерзлота	permanent frozen layer	永凍層
вечного-снега пояс	permanent snow belt	恆雪[垂直]帶
вечнозелёная заросль	aithalium, evergreen thicket	常綠植叢，常綠叢薄
вечнозелёная трава	evergreen herbage	常綠草本植物
вечнозелёное растение	evergreen plant, evergreens	常綠植物
вечнозедёность	evergreenness	1.常綠性；2.常綠現象
вечнозелёные деревья	aiphyllium, evergreen silvae	常綠乔木
вечнозелёный кустарник	1. aeichlorothamnion	1.常綠灌木羣落；2.常綠灌叢
вечнозелёный кустарничек	evergreen undershrub	常綠小灌木
вечнозелёный лес	aiphyllium, evergreen forest	1.常綠乔木羣落；2.常綠林
вечнозелёный луг	1. sempervirentiherbosa	1.常綠草本羣落；2.常綠草甸
вещество перегнойное	humus	腐殖質
взаимнополезный симбиоз	reciprocal symbiosis, mutualistic symbiosis	互惠共生
взаимоотношения трофические	trophic interrelations	营养相互關係
взаимопомощь	mutual aid	互助
вид	species	种
вид викарирующий	vicarious species	替代种
вид встречающийся исключительно	exclusive species	專見种

вид второстепенный	accessory species	次要种
вид главный	essential species	主要种
вид господствующий	dominant species	优势种
вид доминирующий	dominant species, dominant	优势种
вид замещающий	vicarious species	替代种
вид избегающий засоления (почвы)	salt-avoiding species	避鹽种
вид константный (постоянный)	constant species	恆有种
вид космополитный	cosmopolitan species	世界种
вид местный (туземный)	indigenous species	鄉土种
вид островной	insular species	隔离种
вид предпочитающий	preferential species	適宜种
вид преобладающий	dominant species	优势种
вид приуроченный		同見种
вид редкий	rare species	稀見种
вид резко предпочитающий	selective species	偏宜种
вид реликтовой	deleted species, epibiotic species	殘遺种
вид случайны	casual species, accidental species	偶見种
вид солевыносливый	salt-enduring species	耐鹽种
вид сопровождающий	indifferent species	随遇种
вид стенотопный	stenotopic species	窄[生态]幅分布种
вид стенохорный	stenochoric species	窄域分布种
вид уничтоженный	deleted species	消滅种
вид характерный	character species, characteristic species	特徵种
вид эврихорный	eurychoric species	廣域分布种

вид экологический равноценный	ecological equivalent species	生态相同种
вид эндемический (эндемичный)	endemic species	特有种
вид эндемический горный	mountain endemic species	山区特有种
вид эндемический островный	insular endemic species	島嶼特有种
видовая насыщенность	species saturation	种飽和度
видовой состав	specific composition	种的成分
видовый ритм	specific rhythm	种節律
видоизменение почковое	bud variation	芽变
визир		測線
викарирующий вид	vicarious species	替代种
викарный биоценоз	vicarious biocoenose	替代生物羣落
вилка мерная	caliber rule	輪尺
вкладчик	participant	加入者
влага физиологическая доступная	physiological available water	生理有效水分
влагоёмкость почва	water capacity, moisture-holding capacity	土壤持水量
влажная степь	moist steppe	濕草原
влажная сурамень		1.濕混交云杉冷杉羣落；2.濕混交云杉冷杉林
влажнотропический кустарник	1. pluviifruticeta	1.常雨灌木羣落；2.常雨灌叢
влажнотропический лес	1. pluviisilvae; 2. tropical rain forest	1.常雨乔木羣落；2.常雨林
влажный	moist	濕的
влажный луг	moist meadow	濕草甸

влияние человека	anthropogenic influence	人類影响
внедрение	intrusion, aggressiveness	侵佔
внедрение мигрирующего вида на новое местообитание	ecesis	定居
внедряющийся тип	aggressive type	侵佔型
внеярусное растение		無層植物
внутрикаменный	endolithic	石內的
вода грунтовая	ground water	地下水
вода доступная	available water	有效水分，可用水分
водное растение	aquatic plant	水生植物
водные плавающие	floating plants	浮水植物
водные погружённые	submerged plants	沉水植物
водный режим	water regime	水分狀況
водяная серия	hydrosere, hydroarch sere	水生演替系列
водянистая топь		泥潭
водяной	hydrophytic, hydric, aquatic	水生的
воздушно-сухой вес	air dry weight	風乾重
воздушный	aerial	气生的
воздушный корень	aerial root	气生根
воздушный режим	air regime	空气狀況
возобновление	regeneration	更新
возобновление естественное	natural regeneration	自然更新
возрастная миграция	age migration	年齡迁移
войлок степный		草原死地被物

восстановленный растительный покров	restored plant cover	復原植被
временная конвергенция	temporary convergence	暫時趨同
временное насаждение		暫時林分
временный климакс	temporary climax	暫時演替頂極
временный лес	temporary forest	暫時森林
встречаемость	frequency	頻度
встречаемость большая	large frequency	大頻度
встречаемость значительная	considerable frequency	次大頻度
встречаемость малая	small frequency	小頻度
встречаемость пространственная	spacial frequency	空間分布頻度
встречаемость средняя	median frequency	中頻度
встречающоеся часто	frequent	常見的
вторичная смена	secondary succession	次生演替
вторичная сукцессия	secondary succession	次生演替
вторичная тундра	secondary tundra	次生凍原
вторичное обнажение	secondary bare area	次生裸地
вторичное распространение	secondary distribution	次生分布
вторичное сообщество	secondary community	次生群落
вторичный лес	secondary forest	次生森林
второстепенный вид	accessory species	次要种
втягивающий корень	contractile root	收縮根
выживание	frost heaving	凍拔；[illegible]，凍举
вымерзание	freezing	凍死
выносливость	tolerance	耐性
выпас	grazing	放牧
выпас сильный	over grazing	过度放牧
выпас средный	normal grazing	適度放牧

выпас умеренный	under grazing	輕度放牧
выпас чрезмерный	extremely over-grazing	極度放牧
выпирание	frost heaving	凍拔，凍举，霜拔
выработавшееся сообщество	matured community	成熟羣落
выработанность	maturity	成熟度
выработанность относительная	relative maturity	相对成熟度
выработанность полная	full maturity	充分成熟度
выработанность сравнительная	comparative maturity	比較成熟度
высокая трава	altoherbosa	高草本植物
высокогорная пустыня	alpine desert	高山荒漠
высокогорный лес	alpine forest	高山林
высокогорный луг	alpine meadow	高山草甸
высокогорный фитоценоз	acrophytia, alpine phytocoenosium	高山植物羣落
высокозлаковая прерия	tall prairie	高禾草普列利羣落
высокотравный фитоценоз	altoherbosa	高草[草本]羣落
высокотравные луга	1. altoherbosa	1.高草[草本]羣落；2.高草草甸
высокотравье субальпийское	subalpine altoherbiprata, subalpine altoherbosa	亞高山高草羣落
высота (высота над уровнем моря)	altitude	海拔
высотомер	altimeter	測高器
высушивание	desiccation	乾化

Г

газовый режим	air regime	气体狀况
газоустойчивость	gas-resistance	抗气性
галеруйный лес	gallery forest	走廊林

галоморфизм	halomorphism	鹽生形态
галофилы	halophiles	適鹽植物，喜鹽植物
галофильный	halophilous	適鹽的，喜鹽的
галофиты	halophytes	鹽生植物
галофиты облигатные	obligate halophytes	專性鹽生植物
галофиты факультативные	facultative halophytes	兼性鹽生植物
галофобный	halophobous	避鹽的，嫌鹽的
галофобы	halophobes	避鹽植物，嫌鹽植物
гаптобентос	haptobenthos	接觸水底植物
гарига	garigue	加里哥宇羣落（地中海区常綠矮灌叢）
гелиоморфизм	heliomorphism	陽生形态
гелиофильный	heliophilous, heliophilic	適陽的，喜陽的
гелиофиты	heliophytes	陽生植物
гелиофобный	heliophobous, heliophobic	避陽的，嫌陽的
гелофиты	helophytes	沼生植物
гемикриптофиты	hemicryptophyta	地面芽植物
гемикриптофиты дернистые	hemicryptophyta caespitosa	生草叢地面芽植物
гемикриптофиты имеющие стрелки	hemicryptophyta scaposa	抽葶地面芽植物
гемикриптофиты лазящие	hemicryptophyta scandentia	攀緣地面芽植物
гемикриптофиты розетковые	hemicryptophyta rosulata	蓮座地面芽植物
гемикриптофиты слоевищные	hemicryptophyta thallosa	葉狀体地面芽植物

гемикриптофиты укореняющиеся	hemicryptophyta radicanta	有根地面芽植物
генетический элемент	genetical element	發生上的成分
геоботаника	geobotany	地植物学
геоботаника лесная	forest geobotany	森林地植物学
геоботаника экологическая	ecological geobotany	生态地植物学
геоботаника экспериментальная	experimental geobotany	实驗地植物学
геоботаническая зона	geobotanical zone	地植物学[水平]帶
геоботаническая карта	geobotanical chart	地植物学圖
геоботаническая область	geobotanical region	地植物学区
геоботаническая подзона	geobotanical subzone	地植物学亞帶
геоботаническая подпровинция	geobotanical subprovince	地植物学亞省
геоботаническая провинция	geobotanical province	地植物学省
геоботанический округ	geobotanical district	地植物学縣
геоботанический пояс	geobotanical zone	地植物学[垂直]帶
геоботанический район	geobotanical region	地植物学区
геоботаническое исследование	geobotanical investigation	地植物学調查
геоботаническое картирование	geobotanical cartography	地植物学制圖
геоботаническое районирование	geobotanical division	地植物学区划
географизм	geographical distribution	地理分布
географический ландшафт	geographical landscape	地理景观
географический элемент	geographical element	地理成分
географически-ценотический ряд	geographical-coenotic series	地理植物羣落系列

географическое распространение	geographical distribution	地理分布
география ареалогическая	areographic geography	分布区地理学
география биоценозов	geography of biocoenosium	生物羣落地理学
география ботаническая	botanical geography	植物學地理学
география генетическая растений	phytogenetic geography	植物發生地理学
география историческая растений	plant-historical geography	植物歷史地理学
география растений	phytogeography, plant geography	植物地理学
география сообществ	geography of phytocommunity	植物羣落地理学
география флористическая растений	floristic geography	植物种類地理学
география экологическая растений	ecological plant geography	植物生态地理学
геодинамический фактор	geodynamic factor	地体動态因素
геокриптофиты	geocryptophytes	地下芽植物
геометрический центр	geometrical center	几何中心
геоморфологический элемент	geomorphological element	地貌成分
геоморфология	geomorphology	地貌学
георастительная система	geobotanical system	地植物系統
геофиты	geophytes	地下芽植物
геофиты грибные	geophyta mycetosa	眞菌地下芽植物
геофиты ковровые	mat geophytes	鋪地地下芽植物
геофиты корневищные	geophyta rhizomatosa	根[狀]莖地下芽植物
геофиты луковичные	geophyta bulbosa	鱗莖地下芽植物

геофиты паразитические	geophyta parasitica	寄生地下芽植物
геофиты почкокорневые	geophyta radicegemmata	根芽地下芽植物
геоценоз	geocoenosium	地理羣落
гетерофильное растение	heterophyllous plant	異形葉植物
гигантизм	gigantism	碩大态
гигрограф	hygrograph	濕度記錄器
гигрометр	hygrometer	濕度計
гигрофильная растительность	hygrophilous vegetation	適濕植被，喜濕植被
гигрофильное растиние	hygrophilous plant	適濕植物，喜濕植物
гигрофитное местообитание	hygrophytic habitat	濕生生境
гигрофиты	hygrophytes	濕生植物
гидрогемикриптофиты	hydrohemicryptophytes	水生地面芽植物
гидрогеофиты	hydrogeophytes	水生地下芽植物
гидрокриптофиты	hydrocryptophytes	水下芽植物
гидромезофитный луг	hydromesophytic meadow	水[生]中生植物草甸
гидроморфизм	hydromorphism	水生形态
гидропланктон	hydroplankton	水中浮游生物
гидротерофиты	hydrotherophytes	水生一年生植物
гидрофилы	hydrophilae	水媒植物
гидрофильный	hydrophilous	1.水生的；2.水媒的
гидрофиты	hydrophytes	水生植物
гидрофиты плавающие	hydrophyta natantia	漂浮水生植物
гидрофиты укореняющиеся	hydrophyta radicanta	有根水生植物
гидрохор	hydrochore	水布植物

гидрохорное растение	hydrochorous plant	水布植物
гилей тип	hylaeion	1.雨林植被型；2.希列亞[植被]型
гилея		1.希列亞羣落（亞馬遜河氾濫地雨林）；2.熱帶雨林
гипердисперсия	hyperdispersion	不平均分布
гипновое болото		灰藓沼澤
гиподисперсия	hypodispersion, under dispersion	平均分布
гиполимнион (нажний слой воды в озере)	hypolimnion	湖底靜水層
гирканский элемент		吉尔干区成分
главный вид	essential species	主要种
гликофиты	glykophytes	甜土植物，淡土植物
глинистая пустыня	clayey desert, argillaceous desert	粘土荒漠
глинисто-гальковатая степь	clay-gravel steppe	粘土礫石草原
гнёзловой посев	hole seeding	叢播，簇播
годичное изменение	yearly change	不同年变化
голантарктическая зона	holantarctic zone	汎南極[植物]帶
голарктическая зона	holarctic zone	汎北極[植物]帶
голарктическая область	holarctic region	汎北極[植物]区
гора тропическая	tropical mountain	熱帶山地
горизонт грунтовых вод	water table	地下水層
горноальпийский верещатник	2. alpine heath	1.高山欧石南灌木羣落；2.高山欧石南灌叢
господство	dominance	优势度

господство относительное	relative dominance	相对优势度
господствующий вид	dominant species	优势种
градиент экологический	ecological gradient	生态梯度
граница древесной растительности	timber-line, tree line	樹木線
граница леса верхняя	upper limit of the forest	森林上界
граница леса северная	northern limit of the forest	森林北界
граница тепловая	limit of temperature	溫度限
гребенниковый луг	cynosureta cristati	類狗尾草草甸
грибные геофиты	geophyta mycetosa	眞菌地下芽植物
грибокорень	mycorrhiza	菌根
груд		格魯得型（櫟林）
груд илистый		粘泥地櫟林
груд полевокленовый		1.槭樹櫟樹羣落；2.槭樹櫟樹林
грунтовая вода	ground water	地下水
группа	group	1.組；2.羣
группа ассоциаций	association group	羣叢組
группа деревьев	woodlot	小片林，樹羣
группа консортивная	consortive group	同生羣
группа типов леса	forest type group	林型羣
группа формаций	formation group	羣系組
группировка		羣聚
группировка растительная		植物羣聚
гумус	humus	腐殖質
гумусовая почва	humus soil	腐殖質土
гумусовое растение	humus plant	腐殖質植物
густота	density	密度
густота кроны	crown density	樹冠鬱閉度

Д

дача		林段
движущаяся дюна	wandering dune	流動砂丘
двулетник	biennial	二年生植物
двулетник озимый	winter annual	冬性二年生植物
дебри	hylaeion	雨林
дебри затопляемые тропические	hylaeion cataclyticum	浸水熱帶雨林
дебри субтропические	hylaeion hypotropicum	亚熱帶雨林
дебри тропические	euhylaeion	熱帶雨林
девственный лес	virgin forest, primeval forest	原生林，原始林
действие совместное	common activity	共同作用
демутация	demutation	復生
дендрограф	dendrograph	樹徑記錄器
дендрология	dendrology	樹木学
денудация	denudation	除光
дерево	arbor, tree	樹，乔木
дерево карликовое	elfine-tree	高山矮曲樹
деревья	arbors, macrophanerophytes	乔木
деревья вечнозелёные	aiphyllium, evergreen silvae	常綠乔木
деревья ксерофильные	xerophilous silvae	旱生乔木
деревья лавровые	laurisilvae	照葉乔木
деревья летнезелёные	aestisilvae	夏綠乔木
деревянистая растительность	lignosa	木本植被
дерезняк		錦雞兒混生羣落
дернистые гемикриптофиты	hemicryptophyta caespitosa	生草叢地面芽植物

дерновина	tussock	生草叢
дерновинная тундра	tussock tundra	生草叢凍原
дерновинное растение	tussock plant	生草叢植物
дерновиннозлаковая прерия	tussock-type prairie	生草叢型禾草普列利羣落
дерновинный злак	bunch grass	生草叢禾本科植物
дерновника на скалах лужачки	rupideserta	1.岩石荒漠羣落；2.岩石草叢
дерновника на камнях и деревьях	saxideserta	1.礫石荒漠羣落；2.礫石草叢
детерминант	determinant	確定种
деформированный	deformed	变形的，畸形的
джунгли	jungle	熱帶植叢，熱帶叢薄
диаспора	disseminule	傳播体
дизъюнктивный ареал	disjunctive areal	間断分布区
дизъюнктивный симбиоз	disjunctive symbiosis	間断共生
дизъюнкция	disjunction	1.間断；2.間断分布
дизъюнкция австралийская	Australian disjunction	澳洲間断分布
дизъюнкция антарктическая	Antarctic disjunction	南極間断分布
дизъюнкция ареалов	areal disjunction	分布区的間断
дизъюнкция евразийско-североамериканская	Eurasian North American disjunction	欧亞北美間断分布
дизъюнкция крымско-малоазийская	Asia-Minor-Crimean disjunction	克里米亞小亞細亞間断分布
дизъюнкция неотропическая	neotropical disjunction	新熱帶間断分布
дизъюнкция палеотропическая	paleotropical disjunction	古熱帶間断分布

дизъюнкция пантропическая	pantropical disjunction	汎熱帶間断分布
дизъюнкция североатлантическая	North-Atlantic disjunction	北大西洋間断分布
дизъюнкция северотихоокеанская	North Pacific disjunction	北太平洋間断分布
дизъюнкция средиземноморская	Mediterranean disjunction	地中海間断分布
дизъюнкция южноатлантическая	South-Atlantic disjunction	南大西洋間断分布
дизъюнкция южнотихоокеанская	South-Pacific disjunction	南太平洋間断分布
диморфизм сезонный	seasonal dimorphism	季節性二型現象
динамика биоценозов	biocoenotic dynamics	生物羣落動态
динамика разногодняя	dynamics by years	分年動态
динамика сезонная	seasonal dynamics	季節性動态
динамика суточная	diurnal dynamics	晝夜動态
динамическая экология	dynamic ecology	動态生态学
диск клейкий	adhesive disc	粘着盤
диссеминула	disseminule	傳播体
диференциальность		相異度
дифференциация	differentiation	分化
длиннодневное растение	long-day plant	長日[照]植物
длительная стадия		長期階段
довольно обильно	copiosae	尙多
дождевый кустарник	1. pluviifruticeta	1.常雨灌木羣落; 2.常雨灌叢
дождевый лес	1. pluviisilvae; 2. rain forest	1.常雨乔木羣落; 2.常雨林
дождемер	rain gauge	雨量器
доминанта	dominant	优势种
доминанта временная	temporary dominant	暫時优势种

доминанта постоянная	permanent dominant	穩定优势种
доминирование	dominancy	优势
доминирующий вид	dominant species, dominant	优势种
дополнительный	complementary	互補的
досковидный корень	buttress-like root, plank-buttress	板狀榦基，板狀根
доступная вода	available water	有效水分，可用水分
древесные эпифиты	epiphyta arboricosa	樹上附生植物
древесный ярус	arborous layer, tree layer	乔木層
древостой		立木，林木
дриадовая тундра	Dryas tundra	仙女木凍原
дубняк		1.櫟樹羣落；2 櫟林
дубняк-кисличник		1.酢漿草櫟樹羣落；2.酢漿草櫟林
дубовый ельник	1. piceetum quercetosum	1.櫟樹云杉羣落；2.櫟樹云杉林
дубовый лес	quercetum	櫟林
дубрава		1.櫟樹羣落；2.櫟林
дубрава лесостепная		1.森林草原櫟樹羣落；2.森林草原櫟林
дубрава осоковая		1.薹草櫟樹羣落；2.薹草櫟林
дубрава папоротниковая		1.眞蕨櫟樹羣落；2.眞蕨櫟林
дубрава пристепная		1.近草原櫟樹羣落；2.近草原櫟林

дубрава снытевая		1.羊角芹櫟樹羣落；2.羊角芹櫟林
дубравное широкотравье		杜伯拉型濶葉草本植物
дубравный ельник	1. piceetum nemorosum	1.杜伯拉型櫟樹云杉羣落；2.杜伯拉型櫟樹云杉林
душистоколосковый луг	anthoxantheta odorati	黄花草羣落
дыхание почвенное	soil respiration	土壤呼吸
дыхательный корень	aerating root	通气根，呼吸根
дюна	dune	砂丘
дюна движущаяся	wandering dune	流動砂丘
дюна зарождающаяся	embryonic dune	初期砂丘
дюна неподвижная	arrested dune	穩定砂丘
дюна подвижная	wandering dune	流動砂丘
дюна полуразбитая	semi-mobile dune	半流動砂丘
дюна странствующая	wandering dune	流動砂丘

Е

евгеофиты	eugeophytes	眞地下芽植物
евтерофиты	eutherophytes	眞一年生植物
единица географического районирования	unit of geographical division	地理区划單位
единица ландшафтная	landscape unit	景观單位
единица таксономическая	taxonomical unit	分類單位
единица топографическая	topographical unit	地形單位
единица элементарная	elementary unit	基本單位
единично	unicum	个別
елово-широколиственное насаждение		云杉濶葉林

еловый лес		云杉林
ельник	1. piceetum	1.云杉羣落；2.云杉林
ельник болотнотравяной	1. piceetum uliginosoherbosum	1.沼澤多草云杉羣落；2.沼澤多草云杉林
ельник брусничник		1.烏飯樹云杉羣落；2.烏飯樹云杉林
ельник долгомошник	1. piceetum polytrichosum	1.金髮蘚云杉羣落；2.金髮蘚云杉林
ельник дубовый	1. piceetum quercetosum	1.櫟樹云杉羣落；2.櫟樹云杉林
ельник дубравный	1. piceetum nemorosum	1.杜伯拉型櫟樹云杉羣落；2.杜伯拉型櫟樹云杉林
ельник зеленомошник	1. piceetum hylocomiosum	1.眞蘚云杉羣落；2.眞蘚云杉林
ельник кисличник	1. piceetum oxaliosum	1.酢漿草云杉羣落；2.酢漿草云杉林
ельник липовый	1. piceetum tiliosum	1.椴樹云杉羣落；2.椴樹云杉林
ельник лишайниковый	1. piceetum cladinosum	1.石蕊云杉羣落；2.石蕊云杉林
ельник осоковосфагновый	1. piceetum caricoso-sphagnosum	1.薹草泥炭蘚云杉羣落；2.薹草泥炭蘚云杉林
ельник приручьевой	1. piceetum fontinale	1.水蘚云杉羣落；2.水蘚云杉林
ельник сложный	1. piceetum compositum	1.混交云杉羣落；2.混交云杉林
ельник сфагново-травяной	1. piceetum sphagnoso-herbosum	1.泥炭蘚草本云杉羣落；2.泥炭蘚草本云杉林

ельник сфагновый	1. piceetum sphagnosum	1.泥炭藓云杉群落；2.泥炭藓云杉林
ельник травяной	1. piceetum herbosum	1.多草云杉群落；2.多草云杉林
ельник черничник	1. peceetum myrtillosum	1.黑果烏飯樹云杉群落；2.黑果烏飯樹云杉林
ерник	1. low birch thicket	1.矮樺叢；2.矮灌叢
естественная прививка	natural grafting	自然嫁接
естественная растительность	natural vegetation	自然植被
естественная серия	feralarch natural sere	自然演替系列
естественная смена	natural succession	自然演替
естественное возобновление	natural regeneration	自然更新
естественное изреживание	natural thinning	自[然稀]疏
естественный ландшафт	natural landscape	自然景观
естественный отбор	natural selection	自然选擇
естественный подбор	natural selection	自然选擇

Ж

жестколистный кустарник	1. durifruticeta	1.硬葉灌木群落；2.硬葉灌叢
жестколистный лес	1. durisilvae	1.硬葉乔木群落；2.硬葉林
жесткотравный луг	duriprata	硬草草甸
жесткотравный фитоценоз		硬草群落
живородящее растение	viviparous plant	胎萌植物
живорождение	vivipary	胎萌（种子未脫离母体前即發芽成幼苗）

живые ископаемые	living fossil	活化石
жизненная форма	life form	生活型
жизненная форма подушковидная пастения	life form of cushion plant, life form of polster plant	垫形植物生活型
жизненная форма пустыни	desert life form	荒漠的生活型
жизненная форма раункиэра	Raunkiaer's system of life form	腦基耶尔的生活型
жизненная форма система	life form system	生活型系統
жизненная форма степей	life form of steppe	草原的生活型
жизненная форма тропических лесов	life form of tropical forest	熱帶森林的生活型
жизненная форма тундр	life form of tundra	凍原的生活型
жизненная форма физиономическая	physiognomical life form	羣落外貌生活型
жизненность	vitality	生活力，生活强度
жизненность полная	superior vitality	高生活力
жизненность пониженная	inferior vitality	低生活力
жизненность средняя	median vitality	中生活力

З

заболачивание		沼澤化
заболоченный		沼澤的
заболоченный сугрудок	2. swamp sugrudok	1.沼澤混交櫟樹羣落；2.沼澤混交櫟林
завядание	wilting	萎蔫
заглавное растение	title plant	羣落命名植物
задерживающий фактор	inhibitive factor	抑制因素

задерненность		生草化程度
закаливание (закалка)	hardening	鍛鍊
заключительная стадия	final stage	最后階段
заключительное сообщество	final community	最后群落
закон заленского	Zalenski's law	札年斯基定律
закон минимута Либиха	Liebig's law of minimum	李比希最低度定律
закон равнозначимости всех условий жизни растений	law of equal importance of all plants life conditions	植物一切生活条件同等重要性定律
закон убывающего плодородия почвы	law of diminishing fertility of soil	土壤肥力遞減[定]律
закрытая ассоциация	closed association	鬱閉群叢
закрытая формация	closed formation	鬱閉群系
закрытое сообщество	closed community	鬱閉群落
закрытость	crown density	鬱閉度
заливный луг	water meadow	淹水草甸
замедленное прорастание	delayed germination	延期發芽，延期萌發
замещаемость	substitution	替換性
замещающая серия	subsere	次生演替系列
замещающее сообщество	substituted community	替代的群落
замещающий вид	vicarious species	替代种
замещающий тип	substituted type	替代群落型
замещающий ценоз	substituted coenosium	替代的群落
замещение условное	substitution of conditions	条件替換
замоховелость		蘚被化程度
заносное растение	introduced plant, exotics	外來植物
запаса		蓄積量

зарастание	overgrowth, thicket	[植物]叢生
зарастание озер		湖泊的植物叢生
зарождающаяся дюна	embryonic dune	初期砂丘
заросль	thicket, over growth	植叢，叢薄
заросль вечнозелёная	aithalium, evergreen thicket	常綠植叢，常綠叢薄
заросль кустарная	bush-wood	灌叢
заросль мангровая	mangrove	紅樹叢林
заросль негустая		稀疏植叢
заросль низкая кустарная	bushland	矮灌叢
заросль смешанная	mixed thicket	混交植叢
заросль смешанная густая	dense mixed thicket	稠密混交植叢
заросль смешанная двухъярусная	two-layered mixed thickets	二層混交植叢
заросль травяная	herbosa	草叢
заросль чистая	pure thicket	純[植]叢
засоленная пустыня	salt desert	鹽漬[土]荒漠
засуха	drought	乾旱
засухоустойчивость	drought resistance	耐旱性，抗旱性
заторфовывание водоёмов		水庫沼澤化
зачинающийся фитоценоз	primary phytocoenosium	始兴植物羣落
защитная приспособляемость	protective adaptability	保护適應性
защитное приспособление	protective adaptation	保护適应
зеленотравник		青草

земледелие богарное		波加拉式農業（乾旱区非灌溉農業）
земля плохая	badland	1.重蝕地；2.劣地
земноводное растение	amphiphyte, amphibious plant	兩棲植物（陸地水生植物）
зимнезелёная трава	hiemiherbosa	雨綠草本植物
зимнезелёное растение	hiemal plant	雨綠植物
зимнезелёный	hiemal	雨綠的
зимнезелёный кустарник	1. hiemefruticeta	1.雨綠灌木羣落；2.雨綠灌叢
зимнезелёный лес	1. hiemesilvae	1.雨綠乔木羣落；2.雨綠林
зимний аспект	hiemal aspect	冬季相
зимолюбивый	chimonophilous	冬季發育的，喜冬的
зимостойкость	winter hardiness, winter resistance	1.耐冬性；2.抗寒性，耐寒性
злак дерновинный	bunch grass	生草叢禾本科植物
злак рыхлокустовый		疏叢禾本科植物
злаковая степь	grass steppe	禾草草原
злаковидная трава	gramineous-type herbage	禾本型草本植物
злаковидная форма	gramineous form	禾本科類型
злаковидные хамефиты	chamaephyta graminidea	禾本型地上芽植物
злаковник (злачник)	poion	禾草羣落
злаковник высокотравный гигроморфный	hygropoion	濕生高禾草羣落
злаковник ксероморфный	xeropoion	旱生禾本型羣落
злаковник разнотравный мезофильный	mesopoion	雜類草中生禾草羣落
значительная встречаемость	considerable frequency	次大頻度

значительное обилие	considerable abundance	次大多度
зона	zone	[水平]帶
зона геоботанический	geobotanical zone	地植物学[水平]帶
зона голантарктическая	holantarctic zone	汎南極[植物]帶
зона голарктическая	holarctic zone	汎北極[植物]帶
зона природная	natural zone	自然[水平]帶
зона растительности	vegetational zone	植物帶
зона снеговая	snow belt, niveal zone	雪帶
зона степная	steppe zone	草原[植物]帶
зона субарктическая	subarctic zone	亞北極[植物]帶
зона тропическая	tropical zone	熱帶植物帶
зона флористическая	floristic zone	植物帶
зональная растительность	zonal vegetation	顯域植被
зональная формация	zonal formation	顯域植物羣系
зональное сообщество	zonal community	顯域羣落
зональность	zonation, girdle	成[水平]帶現象
зональный	zonal	成帶的
зонтиковидная форма	umbellate form	傘型
зоогенная смена	zoogenic succession	動物性演替
зоометр	zoometer	動物計
зооценоз	zoocoeosium	動物羣落
зоохория	zoochory	動物傳布
зрелое местообитание	matured habitat	成熟生境
зрелое сообщество	matured community	成熟羣落

И

игапо	igapo, gapó (rebalsa)	依加坡羣落（亞馬遜河氾濫低地棕榈林）

игольчатохвойный лес	1. aciculisilvae, conisilvae	1.針形針葉乔木羣落；2.針形針葉林
избирательная элиминация	selective elemination	选擇性消滅
известняковое растение	calcicole	鈣生植物
изменение вековое	secular change	多世紀变化
изменение годичное	yearly change	不同年变化
изменение многолетнее	perennial change	多年变化
изменение немноголетнее	change by years	數年变化
изменение по-годовое	change by years	按年变化
изменение пространственное	spacial change	空間变化
изменение разногоднее	change by years	分年变化
изменение сезонное	seasonal change	季節性变化
изменчивость	changeability, variability	变異性
изменчивость коррелятивная	correlated variability	相關变異性
изменчивость почковая	bud variation	芽变
изменяемость	changeability	可变性
изоанты	isoanth	等花期線
изобиохор	isobiochore	等生活型線
изолатеральные листья	isobilateral leaf	等面葉
изоляция	isolation	隔离
изоляция фенологическая	phenological isolation	物候[学]隔离
изотерм	isotherm	等温線
изофены	isophene	等物候線
изреживание естественное	natural thinning	自[然稀]疏
изучение статическое	static study	靜态研究

илистый груд		粘泥地櫟林
илотизм	helotism	主奴共生（Warming 用指菌藻共生）
инвазионный тип	invasional type	侵佔型
инвазия	invasion	侵移
инвентаризация	investigation	［森林］調查，［森林］淸查
ингредиент	ingredient	1.混雜成分（Пачоский 用語与компонент相对）；2.从屬成分（Высоцкий 用語，与превалид 相对）
индивидуальный ритм	individual rhythm	个体節律
индивидуум ассоциации	individual association	个体植物羣叢
индикатор почвы	indicator plant of soil	土壤指示植物
индикатор растительный	plant indicator	指示植物
индиферентное растение	indefferent plant	随遇植物
интерполяция	interpolation	內插法
интразональная растительность	intrazonal vegetation	隱域植被
интразональная формация	intrazonal formation	隱域植物羣系
интразональное сообщество	intrazonal community	隱域羣落
интродукция	introduction	引种
иранский элемент	the Iranian element	伊朗区成分
ископаемые живые	living fossil	活化石
искусственный отбор	artificial selection	人工选擇
исследование геоботаническое	geobotanical investigation	地植物学調查

исследование маршрутное		路線調查
исследование первичное	primary survey	初測
исследование экстенсивное	extensive survey	粗放調查
истинное покрытие	true cover-degree	眞正蓋度
историческая смена	historical succession	歷史演替
исторические условия	historical conditions	歷史条件
исторический элемент	historical element	歷史上的成分

К.

каатинга	caatinga	卡汀珈羣落（巴西旱熱落葉林）
кавказский элемент	the Caucasian element	高加索区成分
календарь фенологический	phenological calendar	物候[学]日曆
кальцифилы	calcipetes, calciphiles	適鈣植物，喜鈣植物
кальцифильное растение	calciphilous plant	適鈣植物，喜鈣植物
кальцифильный	calciphilous	適鈣的，喜鈣的
кальцифиты	calciphytes	鈣土植物
кальцифобное растение	calciphobous plant	避鈣植物，嫌鈣植物
кальцифобы	calcifuges, calciphobes	避鈣植物，嫌鈣植物
каменная осыпь	talus	碎石麓積
каменистая пустыня	1. rupideserta	1.石質荒漠羣落；2.石質荒漠
каменистая степь		石質草原
каменистая тундра	rocky tundra	石質凍原
кампос	campo	坎普羣落（巴西稀樹乾草原）

каньон	canyon	峽[谷]
капельник	dripping tip, dripping point, rain tip	滴水葉尖
капельное остреё	dripping tip, dripping point, rain tip	滴水葉尖
капиллярность	capillarity	毛細現象
капиллярность почвы	soil capillarity	土壤毛細現象
капская область	the Cape region	好望角[植物]区
карликовое дерево	elfine-tree	高山矮曲樹
карликовой рельеф (нанорельеф)	nanorelief (nannorelief)	微地形，微起伏
карликовость	nanism	矮态
карта геоботаническая	geobotanical chart	地植物学圖
карта фенологическая	phenological chart	物候学圖
картины лугов физиономические	physiognomical map of meadow	草甸外貌
картирование геоботаническое	geobotanical cartography	地植物学製圖
картирование крупномасштабное	large-scaled cartography	大比例尺製圖
категория толщины дерева	size class	樹木徑級
каулифлория	cauliflory	莖花現象
качественное соотношение	qualitative correlation	性質相關
каштановый лес	castanetalia	1.栗樹羣落；2.栗林
квадрат	quadrat	样方
квадрат обилия	quadrat of abundance	多度样方
квадрат обнаженный	denuded quadrat	除光样方
квартал	quartel	林班
квартиль	quartile	四分位數{統計}

кедровник		1.雪松群落；2.雪松林
кислое растение	acid plant, oxylophytes	適酸[性]植物，喜酸[性]植物
кладониевая тундра	Cladonia tundra	石蕊凍原
клан	clan	異种集团
класс	class	1.級；2.[羣落]綱
класс бонитета	site class	地位級
класс встречаемости	frequency class	頻度級
класс господства	dominant class	优势等級
класс культурных формаций	cultivated formation class	栽培羣系綱
класс ландшафтов	landscape class	景观綱
класс формаций	formation class	羣系綱
класс формаций настоящих лугов	prata genuina eumesophytica	眞中生草甸羣系綱
клейкий диск	adhesive disc	粘着盤
климакс	climax	演替頂極
климакс биотический	biotic climax	生物性演替頂極
климакс временный	temporary climax	暫時演替頂極
климакс климатический	climatic climax	气候演替頂極
климакс огневой	fire climax	火燒演替頂極
климакс физиографический	physiographic climax	地文演替頂極
климакс эдафический	edaphic climax	土壤演替頂極
климатические условия	climatic conditions	气候条件
климатический климакс	climatic climax	气候演替頂極
климатический фактор	climatic factor	气候因素
климатогенная смена	climatogenic succession	气候性演替
климатоп	climatope	气候环境

клон	clone	無性系
ключ	index	索引地
ключей метод	index method	索引法
кобрезиевый луг	Cobresia meadow	嵩草草甸
ковровые геофиты	mat geophytes	鋪地地下芽植物
ковры	mattae, mat	[鋪地]植氈
ковры альпийские		高山五花草甸
ковыльная степь	stipa steppe	針茅草原
ковыльник бескрасочный	plain stipa association	不華麗針茅羣落
ковыльник красочный		華麗針茅羣落
колхидский элемент		濶尔蒂茨区成分
количественное соотношение	quantitative correlation	数量相關
колки		[草原]小片林
колонизация	colonization	集羣[現象]
колония	colony	集羣
кольцо ведьмины	magic ring	魔圈
кольцо морозобойное	frost ring	凍伤年輪
колючее редколесье	thorn bush	多刺疏林
колючий кустарник	1. acanthothamnion	1.多刺灌木羣落; 2. 多刺灌叢
комменсал	commensal (commensual)	同好者，同住者
комменсализм	commensalism	同住[現象]
компактная крона	compact crown	緊密樹冠
компасное растение	compass plant	指向植物
компенсационная точка	compensated point	補償点
комплекс биогеоценозов	biogeocoenosial complex	生物地理羣落複合体
комплекс климакса	climax complex	演替頂極羣落複合体

комплекс комплексов	complex of complex	複合的複合体
комплексная ассоциация	association complex	羣叢複合体
комплексное местообитание	complex habitat	複合生境
комплексное сообщество	community complex	羣落複合体
компонент	component	1.成分；2.主要成分（与 ингредиент 相对）
конвергенция	convergence	趨同
конвергенция временная	temporary convergence	暫時趨同
конкуренция	competition	競爭
консортивная группа	consortive group	同生羣
консорций	consortium	1.同生羣；2.同生［現象］
консоциация	consociation	1. 單优种社会 (Clements用)；2.小社会羣(Du-Rietz用)
консоциация серийная	seral consociation	演替系列單优种社会
консоция	consocies	演替系列單优种社会
константа	constant	恆有种
константность	constancy	恆有度
константный	constant	恆有的
константный (постоянный) вид	constant species	恆有种
контурная съемка	contour survey	区界調查，輪廓調查
конъюнктивный симбиоз	conjunctive symbiosis	合体共生
координатная система ассоциаций	coordinates system of association	植物羣叢坐标系統

коренная ассоциация	fundamental association	根本植物羣叢
коренный тип	fundamental type	根本[羣落]型
коренный ценоз	fundamental coenosium	根本羣落
корень воздушный	aerial root	气生根
корень втягивающий	contractile root	收縮根
корень досковидный	buttress-like root, plank-buttress	板狀幹基，板狀根
корень дыхательный	aerating root	通气根，呼吸根
корень прилипающий	adhesive root	粘着根
корень ходульный	prop root, stilt root	支柱根
корково-лишайниковая стадия	crustose-lichen stage	殼狀地衣階段
корневищная стадия	rhizome stage	根[狀]莖植物階段
корневищные геофиты	geophyta rhizomatosa	根[狀]莖地下芽植物
корневой паразитизм	root parasitism	根寄生
короткодневное растение	short-day plant	短日[照]植物
коррелятивная изменчивость	correlated variability	相關变異性
корреляция	correlation	相關
космополит	cosmopolite	世界种
космополитный вид	cosmopolitan species	世界种
кочка		塔头墩子，小草丘（寒帶及北溫帶沼澤中以莎草科植物为主形成的草叢）
коэфициент встречаемости	coefficient of frequency	頻度系数
коэфициент диференциальности	coefficient of differentiation	相異度系数
коэфициент завядания	wilting coefficient	萎蔫系数

коэфициент общности	coefficient of community	相同度系数
коэфициент сообщества	coefficient of community	群落系数
коэфициент транспирации	transpiration coefficient	蒸腾系数
краноовсяничник	festuceta rubrae	紫羊茅群落
красочный ковыльник		華麗針茅群落
кратковременная ассоциация	temporary association	短期植物群叢
кратковременная смена	temporary succession	短期演替
кратковременная стадия	temporary stage	短期階段
кратковременное сообщество	temporary community	短期群落
кратковременный тип	temporary type	短期群落型
кривая встречаемости	frequency curve	頻度曲線
криволесье	krummholz	高山矮曲林
криопланктон	cryoplankton	冰雪浮游生物
криофильный	chionophilous	適冰雪的，喜冰雪的
криофиты	cryophytes	冰雪植物
криптофиты	cryptophytes	隱芽植物
крона	crown	1.植冠; 2.[樹]冠
крона компактная	compact crown	緊密樹冠
крона пирамидальная	pyramidal crown	金字塔形樹冠
крона раскидистая	spreading crown	開展樹冠
крупнобугристое болото	gross raised bog	大丘狀沼澤
крупнозём	coarse sand	粗土
крупнозлаковый луг	pratum genuinum magnograminosum	大禾本眞草甸
крупнозлачник	pratum genuinum magnograminosum	大禾本眞草甸

крупномасштабное картирование	large-scaled cartography	大比例尺制圖
крупноразнотравник	pratum genuinum magnoherbosum	大雜類草眞草甸
крупный лист	macrophyll	大形葉
крымскомалоазийская дизъюнкция	Asia-Minor-Crimean disjunction	克里米亞小亞細亞間断分布
ксерарх	xerarch	旱生演替的
ксероморфный злаковник	xeropoion	旱生禾本型羣落
ксероморфизм	xeromorphism	旱生形态
ксероморфная растительность	xeromorphic vegetation	旱生植被
ксероморфная структура	xeromorphic structure	旱生結構
ксероморфность	xeromorphism, xeromorphy	旱生形态
ксеротермический период	xerothermic period	乾熱期（指后冰河乾熱期）
ксеротермический реликт	xerothermic relic	乾熱期殘遺种
ксерофилизация	xerophilization	旱生化
ксерофильное местообитание	xerophilous habitat	旱生生境
ксерофильные деревья	xerophilous silvae	旱生乔木
ксерофильный	xerophilous	適旱的，喜旱的
ксерофильный кустарник		1.旱生灌木羣落；2.旱生灌叢
ксерофильный лес	2. xerophilous forest	1.旱生乔木羣落；2.旱生林
ксерофиты	xerophytes	旱生植物
ксерофобный	xerophobous	避旱的，嫌旱的
кульминационный пункт	culminated point	頂点

культурфитоценоз	cultivated phytocoenosium	栽培植物羣落
культурфитоценология	cultivated phytocoenology	栽培植物羣落学
куст осиновый		山楊林叢
кустарная заросль	bush-wood	灌叢
кустарник	bush wood, shrub fruticeta	灌木[羣落]
кустарник арктический	2. Arctic thicket	1.北極灌木羣落; 2.北極灌叢
кустарник верескового типа	1. ericilignosa, ericifruticeta	1.欧石南型灌木羣落; 2.欧石南型灌叢
кустарник вересковый	1. ericifruticeta	1.欧石南灌木羣落; 2.欧石南灌叢
кустарник вечнозелёный	1. aeichlorothamnion	1.常綠灌木羣落; 2.常綠灌叢
кустарник влажнотропический	1. pluviifruticeta	1.常雨灌木羣落; 2.常雨灌叢
кустарник влажный дождевой тропический	1. pluviifruticeta	1.常雨灌木羣落; 2.常雨灌叢
кустарник дождевой	1. pluviifruticeta	1.常雨灌木羣落; 2.常雨灌叢
кустарник жестколистный	1. durifruticeta	1.硬葉灌木羣落; 2.硬葉灌叢
кустарник зеленый во время дождей	1. hiemefruticeta	1.雨綠灌木羣落; 2.雨綠灌叢
кустарник зимнезелёный	1. hiemefruticeta	1.雨綠灌木羣落; 2.雨綠灌叢
кустарник колючий	1. acanthothamnion	1.多刺灌木羣落; 2.多刺灌叢
кустарник ксерофильный		1.旱生灌木羣落; 2.旱生灌叢
кустарник лавровый	1. laurifruticeta	1.照葉灌木羣落; 2.照葉灌叢

кустарник лаврового типа	1. laurifruticeta	1.照葉灌木羣落; 2.照葉灌叢
кустарник летнезелёный (летний)	1. aestifruticeta	1.夏綠灌木羣落; 2.夏綠灌叢
кустарник мангровый	1. pluviifruticeta	1. 紅樹[灌木]羣落; 2.紅樹灌叢
кустарник сбрасывающий листву на зиму	1. therothamnion	1.冬季落葉灌木羣落 ;2.冬季落葉灌叢
кустарник сбрасывающий листву на сухое время года	1. ptenophyllothamnion	1.旱季落葉灌木羣落; 2.旱季落葉灌叢
кустарник склерофильный	1. durifruticeta; 2. sclerophyllous shrub	1.硬葉灌木羣落; 2.硬葉灌叢
кустарник хвойный	1. aciculifruticeta	1.針葉灌木羣落; 2.針葉灌叢
кустарниковая пустыня	fruticous desert	灌木荒漠
кустарниковая стадия	shrub stage	灌木階段
кустарниковая тундра	fruticous tundra	灌木凍原
кустарниковый (кустарный)	fruticous	灌木狀的
кустарниковый фитоценоз	fruticeta	灌木羣落
кустарниковый ярус	shrub layer; shrub stratum	灌木層
кустарничек	undershrub	小灌木
кустарничек вечнозелёный	evergreen undershrub	常綠小灌木
кустарничек летнезелёный	deciduous undershrub	夏綠小灌木
кустарничек эрикоидный	ericoid undershrub	欧石南型小灌木
кустовой лишайник	fruticose lichen	枝狀地衣
кутикула	cuticle	角質層

Л

лабильный фитоценоз	labile phytocoenosium	易变植物羣落
лавровые деревья	laurisilvae	照葉乔木
лавровый кустарник	1. laurifruticeta	1.照葉灌木羣落; 2.照葉灌叢
лавролистный (лавровый) лес	1. laurisilvae	1.照葉乔木羣落; 2.照葉林
лазящий		附着的
лазящие гемикриптофиты	hemicryptophyta scandentia	攀緣地面芽植物
лазящие терофиты	climbing therophytes	攀緣一年生植物
лазящие фанерофиты	phaenerophyta scandentia	藤本高位芽植物
ландшафт	landscape	景观
ландшафт географический	geographical landscape	地理景观
ландшафт естественный	natural landscape	自然景观
ландшафт парковый	park-like landscape	稀樹景观
ландшафт растительный	vegetative landscape	植物景观
ландшафт элементарный	elementary landscape	初級景观
ландшафтная единица	landscape unit	景观單位
ландшафтоведение		景观学
ледниковый реликт	glacial relics	冰川期殘遺种
ледниковый период	glacier period	冰川期
лекарственный	officinal	藥用的
лента пробная		样帶
ленточный ареал	belt areal	帶狀分布区
ленточный трансек	transect	样条
лес	forest	[森]林

лес альпийский	alpine forest	高山[森]林
лес байрачный		乾谷林
лес берёзовый	birch forest	樺[木]林
лес болотистый	swamp forest	沼澤林
лес буковый	1. fagetum 2. beech forest	1.山毛櫸羣落; 2.山毛櫸林
лес вечнозелёный	aiphyllium, evergreen forest	1.常綠乔木羣落; 2.常綠林
лес вечнозелёный тропический и субтропический	1. aeichlorodrymion	1.熱帶亞熱帶常綠羣落; 2.熱帶亞熱帶常綠林
лес влажнотропический	1. pluviisilvae; 2. rain forest	1.常雨乔木羣落; 2.常雨林
лес влажный дождевой тропический	2. rain forest	1.常雨乔木羣落; 2.常雨林
лес временный	temporary forest	暫時森林
лес вторичный	secondary forest	次生森林
лес высокогорный	alpine forest	高山林
лес галерейный	gallery forest	走廊林
лес двудольный лавровый	1. laurisilvae	1.濶葉照葉乔木羣落; 2.濶葉照葉林
лес девственный	virgin forest, primeval forest	原生林，原始林
лес дождевой	1. pluviisilvae; 2. rain forest	1.常雨乔木羣落; 2.常雨林
лес дождевой субтропический	subtropical rain forest	亞熱帶雨林
лес дождевой тропический	tropical rain forest	熱帶雨林
лес дубовый	quercetum	櫟林
лес еловый		云杉林
лес жестколистный	1. durisilvae	1.硬葉乔木羣落; 2.硬葉林

лес зеленый во время дождей	1. hiemisilvae	1.雨綠乔木羣落; 2.雨綠林
лес зимнезелёный	1. hiemisilvae	1.雨綠乔木羣落; 2.雨綠林
лес игольчатохвойный	1. aciculisilvae, conisilvae	1.針形針葉乔木羣落; 2.針形針葉林
лес из карликовых деревьев	elfin-wood	高山矮曲林
лес из карликовых деревьев высокогорный	krummholz	高山矮曲林
лес каштановый	castanetalia	1.栗樹羣落; 2.栗林
лес ксерофильный	2. xerophilous forest	1.旱生乔木羣落; 2.旱生林
лес лаврового типа		1.照葉乔木羣落; 2.照葉林
лес лавровый хвойный	1. aciculisilvae	1.針葉照葉乔木羣落; 2.針葉照葉林
лес лавролистный (лавровый)	1. laurisilvae	1.照葉乔木羣落; 2.照葉林
лес летнезеленый (сбрасывающие листву на холодное время года)	therodrymion	1.寒季落葉夏綠羣落; 2.寒季落葉夏綠林
лес летний	1. aestisilvae	1.夏綠乔木羣落; 2.夏綠林
лес лиственничный	2. larch forest	1.落葉松羣落; 2.落葉松林
лес мелколиственный		小葉林
лес муссоновый	2. monsoon forest	1.季風雨乔木羣落; 2.季風雨林
лес осиновый		山楊林
лес первичный	primeval forest	原生林
лес первобытный	primeval forest	原生林

лес пихтовый	fir forest	冷杉林
лес пойменный	inundated forest	氾濫地林
лес пустынный		荒漠林
лес с листвой в зимнее дождливое время года	hiemisilvae	1.雨綠乔木羣落; 2.雨綠林
лес саванновый	1. savannah forest	1.稀樹乔木羣落; 2.稀樹林，薩王納林
лес светлохвойный		明亮針葉林
лес склерофильный	1. durisilvae; 2. sclerophyllous forest	1.硬葉乔木羣落; 2.硬葉林
лес-скруб (лес-скрэб)	shrub forest	灌叢林
лес смешанный	mixed forest	混交林
лес сосновый	pinetum, pine forest	松林
лес субтропический	subtropical forest	亞熱帶[森]林
лес субтропический дождевой	subtropical rain forest	亞熱帶雨林
лес темнохвойный	dark coniferous forest	陰暗針葉林
лес тропический (брасывающие листву на сухое время года)	tropodrymion tropicum	熱帶[濕旱生]森林
лес тропический ксероморфный	thorn forest	熱帶旱生林
лес тугайный	Tugayi forest	吐加依林（中亞氾濫地森林）
лес умеренно-субтропический		溫和亞熱帶林
лес хвойно-широколиственный	1. theropeucedrymion	1.針葉濶葉混交羣落; 2.針葉濶葉混交林
лес хвойный	1. aciculisilvae, conisilvae	1.針葉乔木羣落; 2.針葉林

лес хвойный горный субтропической и умереннотеплой зоны	orocondrymion	亞熱帶和暖溫帶山地針葉林
лес хвойный тропический и субтропический	pitydrymion tropicum et hypotropicum	熱帶亞熱帶針葉林
лес хвойный умеренно-холодной зоны	peucedrymion	寒溫帶針葉林
лес чистый	pure forest	[單]純林
лес широколиственный	broad-leaf forest	闊葉林
лес эвкалиптовый	eucalyptus forest	桉林
леса и кустарники вечнозелелные		常綠木本羣落
леса и кустарники влажнотропические	pluviilignosa	常雨木本羣落
леса и кустарники влажные дождевые тропические	pluviilignosa	常雨木本羣落
леса и кустарники жестколистные	durilignosa	硬葉木本羣落
леса и кустарники зимнезелёные	hiemelignosa	雨綠木本羣落
леса и кустарники игольчатохвойные	aciculignosa	針葉木本羣落
леса и кустарники лаврового типа	laurilignosa	照葉木本羣落
леса и кустарники летнезелёные	aestilignosa	夏綠木本羣落
леса и кустарники с листвой в зимнее дождливое время года	hiemelignosa	雨綠木本羣落
леса и кустарники с листвой в летнее время года	aestilignosa	夏綠木本羣落

леса и кустарники с листьями в форме игл или чешуй	aciculilignosa	針葉木本羣落
лесная ассоциация	forest association	森林羣叢
лесная геоботаника	forest geobotany	森林地植物学
лесная область	woodland	森林区域
лесная подстилка	litter	森林死地被物，枯枝落葉層
лесная стадия	forest stage	森林階段
лесная типолония	forest typology	林型学
лесная экология	forest ecology	森林生态学
лесное болото	forest swamp	森林沼澤
лесное местообитание	site	森林生境
лесное сообщество	forest community	森林羣落
лесной участок	forest stand	林塊，林段
лесной цикл	forest cycle	森林周期
лесоводственная типология	forest typology	林型学
лесок байрачный		乾谷叢林
лесонасаждение полезащитное	shelter forest	護田林
лесообразователь		建林种
лесоразведение	silviculture	造林学
лесоразведение степное	steppe sylviculture	草原造林
лесостепная дубрава		1.森林草原櫟樹羣落；2.森林草原櫟林
лесостепь	forest steppe	森林草原
лесотипология	forest typology	林型学
лесотундра	forest tundra	森林凍原

лесотундровое редколесье	forest tundra bush	森林凍原疏林
лесоустройство	forest management	1.森林經理学; 2.森林經理
летнезелёные деревья	aestisilvae	夏綠乔木
летнезелёный (летний) кустарник	1. aestifruticeta	1.夏綠灌木羣落; 2.夏綠灌叢
летнезелёный кустарничек	deciduous undershrub	夏綠小灌木
летнезелёный лес	1. aestisilvae	1.夏綠乔木羣落; 2.夏綠林
летнезелёный лес (сбрасывающие листву на холодное время года)	1. therodrymion	1.寒季落葉夏綠羣落; 2.寒季落葉夏綠林
летний	aestival	夏季的
летний аспект	aestival aspect	夏季相
летний кустарник	1. aestifruticeta	1.夏綠灌木羣落; 2.夏綠灌叢
летний лес	1. aestisilvae	1.夏綠乔木羣落; 2.夏綠林
летняя спячка	aestivation	夏眠
лиана	liana (liane)	藤本植物
лиановидная форма (лиан)	lianoid form	藤本型
лиановидный	lianoid	藤本的
лиман	liman	河口氾濫地
линейная миграция	linear migration	直線迁移
линейное покрытие	linear cover-degree	直線盖度
линии одновременного цветения	isoanth	等花期線
линия транссекты	line transect	样線
липовый ельник	piceetum tiliosum	1.椴樹云杉羣落; 2.椴樹云杉林

лист крупный	macrophyll	大形葉
лист световой	sun leaf	陽葉
лист теневой	shade-leaf	陰葉
лист тонкий	leptophyll	微形葉
лиственичник	2. larch forest	1.落葉松羣落；2.落葉松林
лиственничный лес	2. larch forest	1.落葉松羣落；2.落葉松林
листоватолишайниковая стадия	foliose-lichen stage	葉狀地衣階段
листовая мозаика	leaf mosaic	葉鑲嵌
листовой суккулент	chylophylla, leaf succulent	肉葉植物
листопад	leaf fall	落葉
листья анемоморфные	anemomorphous leaves	風型葉
листья изолатеральные	isobilateral leaf	等面葉
литоральный	littoral (litoral)	潮線間的
литоральный пояс	litteral zone	潮線間植物帶(Warming 用)
литофильный	lithophilous	石生的
литофиты	lithophytes	石生植物
лишайник кустовой	fruticose lichen	枝狀地衣
лишайниковая тундра	lichen tundra	地衣凍原
лишайниковидная форма (лишайников)	lichenoid form	地衣型
лишайниковые хамефиты	chamaephyta lichenosa	地衣型地上芽植物
лишайниковый бор	1. pinetum cladinosum	1.石蕊松樹羣落；2.石蕊松林
лишайниковый ельник	1. piceetum cladinosum	1.石蕊云杉羣落；2.石蕊云杉林
лог		洛格型

ложбинный ольшак		低窪地榿林
локбинка снеговая		覆雪窪地草本羣落
луг	meadow	草甸
луг альпийский	alpine meadow	高山草甸
луг арктический	Arctic meadow	北極草甸
луг бескильницевый	atropeta distantis	鹹茅草甸
луг болотистый	1. emersiherbosa; 2. swamp meadow	1.沼澤草本羣落; 2.沼澤草甸
луг вечнозелёный	sempervirentiherbosa	1.常綠草本羣落; 2.常綠草甸
луг влажный	moist meadow	濕草甸
луг высокогорный	alpine meadow	高山草甸
луг гидромезофитный	hydromesophytic meadow	水[生]中生植物草甸
луг гребенниковый	cynosureta cristati	類狗尾草草甸
луг душистоколосковый	anthoxantheta odorati	黄花草羣落
луг жесткотравный	duriprata	硬草草甸
луг заливный	water meadow	淹水草甸
луг из жестких трав	duriprata	硬草草甸
луг кобрезиевый	Cobresia meadow	嵩草草甸
луг крупнозлаково-разнотравный настоящий	pratum genuinum magnogramino-soherbosum	大禾本雜類草眞草甸
луг крупнозлаковый	pratum genuinum magnograminosum	大禾本眞草甸
луг мелкозлаковоразнотравный настоящий	pratum genuinum parvograminoso-herbosum	小禾本雜類草眞草甸
луг мелкозлаковый	pratum genuinum parvograminosum	小禾本眞草甸
луг настоящий	true meadow	眞草甸
луг низкого уровня		低位草甸

луг низкозлаковый	pratum genuinum nanograminosum	微禾本眞草甸
луг низкотравный	short-grass land	矮草草甸
луг оксиломезофитный	oxylomesophytic meadow	適酸[性]中生植物草甸
луг остепненный		草原化草甸
луг пастбищный	grazing meadow	放牧草甸
луг подводный	1. submersiherbosa; 2. submerged meadow	1.水下草本羣落; 2.水下草甸
луг пустошный		荒草甸
луг свежий		潮草甸
луг сенокосный		割草草甸
луг сильного увлажнения		極濕草甸
луг субальпийский	subalpine meadow	亞高山草甸
луг суходольный	drought meadow	旱地草甸
луг сухой	dry meadow	乾草甸
луг сырой		極濕草甸
луг торфянистый	peaty meadow	泥炭草甸
луг трясунковый	brizeta mediae	凌風草羣落
луг тундровый	tundra meadow	凍原草甸
луг эуксеромезофитный	euxeromesophytic meadow	眞旱[生]中生植物草甸
луг эумезофитный	eumesophytic meadow	眞中生植物草甸
луговая прерия	meadow prairie	草甸普列利羣落
луговая растительность	meadow vegetation	草甸植被
луговая степь	1. duriherbosa; 2. meadow steppe	1.硬草草本羣落; 2.草甸草原
луговедение		草甸学
луговинная тундра	meadow tundra	草甸凍原
луговодство		草甸經营

луговое сообщество	meadow community	草甸群落
лугомятличник	poeta pratensis	六月禾群落
лужаечка	rupideserta	1.岩石荒漠群落；2.岩石草叢
лужайка		五花草甸
лужайка альпийская		高山五花草甸
луковичные геофиты	geophyta bulbosa	鱗莖地下芽植物
льяносы	llano, llanos	里雅諾群落（委內瑞拉稀樹草原）

М

маквис	maquis	馬基群落（地中海夏旱灌木群落）
маккия	macchia	馬西葉群落（地中海夏旱灌木群落）
макроассоциация	macroassociation	大群叢
макробиоценоз	macrobiocoenosium	大生物群落
макрогруппровка		大群聚
макрокомплекс	macrocomplex	大複合体
макрорельеф	macrorelief	大地形，大起伏
макросклон	macroslope	大坡
макрофанерофиты	macrophanerophytes	乔木 (Braun-Blanquet 用)
малая встречаемость	small frequency	小頻度
мало (редко)	solitariae	零落
малое обилие	small abundance	小多度
мангрова	mangrove	1.紅樹群落；2.紅樹林
мангровая заросль	mangrove	紅樹叢林
мангровая растительность	mangrove vegetation	紅樹植被
мангровое болото	mangrove swamp	紅樹林沼澤

мангровое растение	mangrove plant	紅樹植物
мангровый кустарник	1. pluviifruticeta	1. 紅樹［灌木］羣落；2.紅樹灌叢
маньчжурский элемент	Manchurian element	中國东北区成分
маршрутное исследование		路線調查
матты	mattae	鋪地植物
мегарельеф	megarelief	大地形，大起伏
мегатерм	megatherm	高溫植物
мегафанерофиты	megaphanerophytes	大高位芽植物（大乔木）
мегафилл	megaphyll	巨形葉
медиана	median	中位數{統計}
межвидовая борьба	interspecific competition	种間斗爭
межклетник	intercellular space	胞間隙
мезогруппировка		中羣聚
мезокомплекс	mesocomplex	中複合体
мезорельеф	mesorelief	中地形，中起伏
мезосклон	mesoslope	中坡
мезотерм	mesotherm	中溫植物
мезотрофное болото	mesotrophic swamp	中［营］养沼澤
мезотрофность	mesotrophy	中土营养性
мезотрофы	mesotrophic	中土植物
мезофанерофиты	mesophanerophytes	中高位芽植物（中乔木）
мезофилл	mesophyll	中形葉
мезофильное (растение)	mesophilous	中生性的（与水分關係）
мезофитизация	mesophytization	中生化
мезофитное местообитание	mesophytic habitat	中生生境

мезофиты	mesophytes	中生植物
мелкозём	fine sand	細土{土壤}
мелкозлаковый луг	pratum genuinum parvograminosum	小禾本眞草甸
мелкозлачник	pratum genuinum parvograminosum	小禾本眞草甸
мелколиственная порода		小葉樹种
мелколиственный лес		小葉林
мелкоразнотравник	pratum genuinum parvoherbosum	小雜類草眞草甸
меловое растение	chalk plant	白堊植物
мерзлота вечная	permanent frozen layer	永凍層
мерная вилка	caliber rule	輪尺
мертвый покров	dead plant cover	死地被物
местное растение	indigenous plant	鄉土植物
местность	locality	地点
местность болотистая	swamp	沼澤地
местный вид (туземный)	indigenous species	鄉土种
место обнаженное	bare area	裸地
место обнаженное вторичное	secondary bare area	次生裸地
место обнаженное первичное	primary bare area	原生裸地
местонахождение		分布地点
местообитание	habitat	生境
местообитание гигрофитное	hygrophytic habitat	濕生生境
местообитание зрелое	matured habitat	成熟生境
местообитание комплексное	complex habitat	複合生境

местообитание ксерофильное	xerophilous habitat	旱生生境
местообитание лесное	site	森林生境
местообитание мезофитное	mesophytic habitat	中生生境
местообитание молодое	young habitat	幼年生境
местоположение		地境
метаморфоз	metamorphosis	变态
метеорологический фактор	meteorological factor	气象因素
метод весовой	weight method	重量法
метод горизонтального раскапывания		平面挖掘法
метод ключей	index method	索引法
метод линейной таксации		直線調查法
метод микроценотический	microcoenosium method	小羣落法
метод морфологический	morphological method	形态法
метод новозеландский точечный	New Zealand point-survey method	新西蘭点測法
метод объемный		材積法
метод палеонтологический	paleontological method	古生物学方法
метод пробных площадок	quadrat method	样方法
метод профилей	profile method	剖面法
метод пыльцевого анализа	pollen analytic method	花粉分析法
метод реликтов	relic method	殘遺种方法
метод реперных шкал (метод стандартных шкал)		基准点等級法（拉孟斯基的羣落分類法），标准等級法

метод стандартных шкал	standard scale method	标准等級法
метод траншейный	trenching method	坑道法
метод учёта теневыносливости	method of determining tolerance	耐陰性測定法
метод экологических рядов	ecological seral method	生态系列法
метровка пробная	meter quadrat	一平方米样方
мигрант	migrant	迁移植物
миграция	migration	迁移
миграция возрастная	age migration	年龄迁移
миграция линейная	linear migration	直線迁移
миграция радиальная	radial migration	輻射迁移
миграция сезонная	seasonal migration	季節性迁移
миграция сообществ	community migration	羣落迁移
миграция суточная	diurnal migration	晝夜迁移
микориза	mycorrhiza	菌根
микориза эктотрофная (наружная)	ectotrophic mycorrhiza	外[生]菌根
микориза эктэндотрофная	ectendotrophic mycorrhiza	內外[生]菌根
микориза эндотрофная (внутренняя)	endotrophic mycorrhiza	內[生]菌根
микотрофизм	mycotrophy	菌根营养
микроассоциация	microassociation	小羣叢
микробиоценоз	microbiocoenosium	小生物羣落
микрогруппировка		小羣聚
микроклимат	microclimate	小气候
микрокомплекс	microcomplex	小複合体
микроландшафт	microlandscape	小景观
микроместообитание	microhabitat	小生境

микропрофиль	microprofile	小剖面
микрорайонирование	micro-regional plotting	小域区划
микрорельеф	microrelief	小地形，小起伏
микросреда	microenvironment	小环境
микротерм	microtherm	低温植物
микротопография	microtopography	小地形
микрофанерофиты	microphanerophytes	小高位芽植物（小乔木）
микрофилл	microphyll	小形葉
микрофиллия	microphylly	小形葉現象
микроценоз	microcoenosium	小羣落
микроценоз поверхностный	ground microcoenosium	地面小羣落
микроценоз эпифитный	epiphytic microcoenosium	附生小羣落
микроценотическая сопряженность	conjugation of microcoenosium	小羣落共軛性
микроценотический метод	microcoenosium method	小羣落法
минимальный ареал	minimum areal	羣落最小面積
мирмекофильный	myrmecophilous	適蟻的，喜蟻的
мирмекофильное растение	myrmecophilous plant	適蟻植物，喜蟻植物
мирмекофиты	myrmecophytes, ant-plants	適蟻植物，喜蟻植物
мирмекохория	myrmecochory	蟻布
многолетнее изменение	perennial change	多年变化
многолетний	perennial	多年生的
многолетник	perennial plant	多年生植物
многолетник пустынный		荒漠多年生植物

многолетник травянистый	renascent	草本多年生植物
мозаика листовая	leaf mosaic	葉鑲嵌
мозаичное строение	mosaic structure	鑲嵌式構造
молодняк		幼齡林
молодое местообитание	young habitat	幼年生境
молодой ареал	young areal	新分布区
монокарпическое растение	monocarpic plant	結一次果植物
морозобойна	frostbite	凍伤，霜害
морозобойная трещина	frost cleft, frost cracking	凍裂
морозобойное кольцо	frost ring	凍伤年輪
морозостойкость	cold resistance, frost resistance	1.抗寒性；2.抗霜性
морфогения	morphogeny	1.形态適应学；2.形态適应
морфологический метод	morphological method	形态法
морфология биоценозов	morphology of biocoenosium	生物羣落形态
морфология географического ландшафта	morphology of geographic landscape	地理景观形态
моховая стадия	moss stage	蘚類階段
моховая тундра	moss tundra	蘚類凍原
моховидная форма (мхов)	muscoid form	蘚型
моховое болото	moss moor	蘚類沼澤
мочажины		[塔头間]濕窪地
мощность		1.生長势；2.厚度
муравиное растение	ant-plant	適蟻植物，喜蟻植物
муравьи-листорезы	phyllovorous ant	嚙葉蟻

муссоновый лес	2. monsoon forest	1.季風雨乔木羣落；2.季風雨林
мутуализм	mutualism	互惠共生現象
мшара		1.沼澤松樹羣落；2.沼澤松林
мюллеровское тельце	Müllerian body	繆勒氏小体

Н

нагорная тундра	mountain tundra	高山凍原
надземная ярусность	above ground stratification	地上成層現象
наземное растение	terrestrial plant	陸生植物
накаменный	epilithic	石面的
нанизм	nanism	矮态
нанокомплекс	nanocomplex	微複合体
нанорельеф	nanorelief (nannorelief)	微地形，微起伏
нанофанерофиты	nanophanerophytes	矮高位芽植物（小灌木）
нанофилл	nanophyll	微形葉
напочвенная растительность	ground vegetation	地面植被
напочвенный ярус	ground stratum	地面植被層
насаждение	forest	[森]林，林分
насаждение ветрозащитное	windbreak	防風林
насаждение ветроломное древесное	windbreak	防風林
насаждение временное		暫時林分
насаждение елово-широколиственное		云杉濶葉林
насаждение низкоствольное		矮林
насаждение основное		基本林分

насаждение порослевое	coppice, copse	萌生林
насекомоядное растение	insectivorous plant	食虫植物
настоящая ассоциация	true association	眞[正植物]羣叢
настоящая прерия	true prairie	眞[正]普列利羣落
настоящая саванна	1. tropodendropoion	眞薩王納羣落
настоящий верещатник	1. ericifruticeta	1.眞欧石南灌木羣落；2.眞欧石南灌叢
настоящий луг	true meadow	眞草甸
настоящий степь	true steppe	眞草原
насыщенность видовая	species saturation	种饱和度
натурализация	naturalization	歸化
начальная стадия	initial stage	最初階段，先鋒階段
начальное сообщество	initial community	先鋒羣落
не поедается		不適口
невозобновляемость	non-regeneratability	不可更新性
негустая заросль		稀疏植叢
неизбежная смена	inevitable succession	必然演替
неизбирательная элиминиция	non-selective elimination	非选擇性消滅
нейтрофильное растение	neutrophilous plant	中和植物（与酸度關係）
некроз	necrosis	坏死
немноголетнее изменение	change by years	數年变化
неотропическая дизъюнкция	neotropical disjunction	新熱帶間断分布
неотропическая область	neotropical region	新熱帶[植物]区
неофиты	neophytes	新來雜草植物

неоэндемик	neoendemic species	新特有种
неподвижная дюна	arrested dune	穩定砂丘
непостоянный аспект	invariable aspect	不固定季相
несплошной ареал	disjunctive areal	間断分布区，非連續分布区
нетенеустойчивый	intolerant	不耐陰的
неустановившийся ценоз	unestablished coenosium	未建成羣落
неустойчивый	non-resistant	不耐的
нивальный пояс	snow belt	雪帶
низинное болото	low moor	低位沼澤
низкозлаковая прерия	short grass land	矮禾草普列利羣落
низкозлаковый луг	pratum genuinum nanograminosum	微禾本眞草甸
низкозлачник	pratum genuinum nanograminosum	微禾本眞草甸
низкорослость	nanism	矮态
низкоствольное насаждение		矮林
низкорослый	stunted, dwarfing	矮化的
низкотравник	pratum genuinum nanoherbosum	微雜類草眞草甸
низкотравник злаково-разнотравный	pratum genuinum nanograminosoherbosum	微禾本雜類草眞草甸
низкотравный луг	short-grass land	矮草草甸
нижне-субальпийский	lower-subalpine	下亞高山的
нижний полог	lower canopy	下徑
нижний свет	lower light	下面光
нижний ярус	lower layer	下層
нитратное растение	nitrate plant	硝酸鹽植物
нитрофилы	nitrophiles	適氮植物，喜氮植物

нитрофильное растение	nitrophilous plant, nitrophile	適氮植物，喜氮植物
нитрофильный	nitrophilous	適氮的，喜氮的
нифе	nifesphere	鎳鉄層，鎳鉄帶 {地質}
ниша	microhabitat	小生境
нормальный тип	normal type	正常型

О

оазисы	oasis	綠洲，沃洲
обеспеченность семенным возобновлением		种子更新保証
обилие	abundance	多度
обилие большое	great abundance	大多度
обилие значительное	considerable abundance	次大多度
обилие малое	small abundance	小多度
обилие по Друде	Drude's system of abundance	德魯得多度
обилие проективное	projective abundance	投影多度（Раменский 用語，指个体盖度）
обилие среднее	median abundance	中多度
обильно	copiosae	多
обильный	abundant	多的
областная флора	local flora	区域植物区系
область австралийская	Australian region	澳洲[植物]区
область антарктическая	Antarctic region	南極[植物]区
область арктическая	Arctic region	北極[植物]区
область геоботанический	geobotanical region	地植物学区
область голарктическая	holarctic region	汎北極[植物]区

область капская	the Cape region	好望角[植物]区
область климакса	climax area	演替頂極区
область лесная	woodland	森林区域
область миграции	migration area	迁移区
область неотропическая	neotropical region	新熱帶[植物]区
область океаническая	oceanic region	海洋[植物]区
область палеотропическая	paleotropical region	古熱帶[植物]区
область природная	natural region	自然区
область распространения	range, distribution range	分布区
область субарктическая	subarctic region	亞北極[植物]区
область травянистой растительности	grass-land	草本植被区
область флористическая	floristic region	植物区
облесение песков		砂荒造林
облигатные галофиты	obligate halophytes	專性鹽生植物
облигатный	obligate	專性的
обнажение	1. denudation; 2. bare area	1.除光; 2.裸地
обнажение вторичное	secondary bare area	次生裸地
обнажение первичное	primary bare area	原生裸地
обнаженная трансекта	denuded transect	除光样条
обнаженное место	bare area	裸地
обнаженный квадрат	denuded quadrat	除光样方
обобщенная система типов леса	general system of forest types	林型概括系統
обобщенная схема типов леса	general scheme of forest types	林型概括綱要

общая смена	general succession	一般演替
общежитие	commensalism	同住
общежитий	commensal groups	同住羣
общественность	gregariae, cumulosae	聚生度
общность		相同度
общее покрытие	total cover degree	總盖度
обыкновенные полевичники	agrosteta vulgaris	普通剪股穎羣落
обычный	frequent	常見的
объедание животными	browsing	啃牧
объема дерева		材積
объемный метод		材積法
овраг		雛谷
огневой	pyric	火燒的
огневой климакс	fire climax	火燒演替頂極
ограничивающий фактор	limiting factor	限制因素
ограничение	limitation	限制
одиночный	solitary	孤立的
однолетнее растение	annuals, therophytes	一年生植物
однолетник	annuals, therophytes	一年生植物
ожог солнечный	heat canker	日燒病
озерный	lacustrine	湖泊的
озимость	winterness	冬性
озимый двулетник	winter annual	冬性二年生植物
оикология	oecology, ecology	生态学
окаменелость		古土壤，化石土
океаническая область	oceanic region	海洋[植物]区
округ геоботанический	geobotanical district	地植物学縣
округ флористический	floristic district	植物縣

оксиломезофитный луг	oxylomesophytic meadow	適酸[性]中生植物草甸
оксилофиты	oxylophytes	適酸[性]植物，喜酸[性]植物
оксифилы	oxyphiles	適酸[性]植物，喜酸[性]植物
оксифильное растение	oxyphilous plant	適酸[性]植物，喜酸[性]植物
оксифильный	oxyphilous	適酸[性]的，喜酸[性]的
оксифобный	oxyphobous	避酸[性]的，酸嫌[性]的
оксифобы	oxyphobes	避酸[性]植物，嫌酸[性]植物
олиготрофное болото	oligotrophic swamp	寡[营]养沼澤
олиготрофное растение	oligotrophic plant	寡[营]养植物
олиготрофность	oligotrophy	瘠土営养性
олиготрофы	oligotrophic	瘠土植物
олуговение		草甸化
ольс	alder forest	1.榿樹羣落；2.榿林
ольс ясеневый	ash-alder forest	1.梣樹榿樹羣落；2.梣樹榿樹林
ольс-болото		1.沼澤榿樹羣落；2.沼澤榿林
ольс-лог		低窪地榿林
ольс-трясина		泥濘地榿林
ольховое болото	alder swamp	榿林沼澤
ольшак		1.榿樹羣落；2.榿林
ольшак ложбинный		低窪地榿林
ольшаник		1.榿樹羣落；2.榿林
омброметр	ombrometer	雨量計

омолаживание (омоложение)	rejuvenation	復壯
описание элективное среднее		选擇典型描述
описание избранное среднее		选擇典型描述
определяющий фактор	determinative factor	决定因素
оптимальная точка	optimum	最適度
оптимум экологический	ecological optimum	生态最適度
опустыненная степь	desert steppe	荒漠化草原
опушка	forest fringe	林緣
орган подводный растений	submerged organ	水下器官
орган прицепка	anchoring-organ	固着器官
орган цепляющийся	anchoring-organ	攀緣器官
организованная целостность	organic completeness	有机完整性
орографические условия	orographical conditions	山岳形态条件
орографический фактор	orographical factor	山岳形态因素
ортштейн	hardpan	硬磐{土壤}
осенний	autumnal	秋季的
осенний аспект	autumnal aspect	秋季相
осинник		1.山楊羣落; 2.山楊林
осиновый куст		山楊林叢
осиновый лес		山楊林
основное насаждение		基本林分
осоковая дубрава		1.薹草櫟樹羣落; 2.薹草櫟林
осоковая тундра	sedge tundra	薹凍原

осоковое болото	sedge swamp	薹草沼澤
осоковосфагновый ельник	1. piceetum caricoso-sphagnosum	1.薹草泥炭蘚云杉羣落；2.薹草泥炭蘚云杉林
остаток	1. relic, relict; 2. residue	1.殘遺种；2.余留物
остепненный луг		草原化草甸
остреё капельное	dripping tip, dripping point, rain tip	滴水葉尖
островная флора	island flora	島嶼植物区系
островной вид	insular species	隔离种
осушение болот	swamp drainage	沼澤排水
осыпь	talus	碎石麓積
осыпь каменная	talus	碎石麓積
отавность		再生性
отбор бессознательный	unconscious selection	無意識的选擇
отбор естественный	natural selection	自然选擇
отбор естественный второго порядка	secondary natural selection	次級自然选擇
отбор естественный первого порядка	primary natural selection	初級自然选擇
отбор искусственный	artificial selection	人工选擇
отбор сообществ	selection of community	羣落选擇
открытая ассоциация	open association	稀疏羣叢，開濶羣叢
открытая формация	open formation	稀疏羣系，開濶羣系
открытое сообщество	open community	稀疏羣落，開濶羣落
отлично поедается		特别適口
отложение послойное	stratified sedimentation	分層沉積
относительная выработанность	relative maturity	相对成熟度

относительная самостоятельность	relative independentability	相对独立性
относительная стойкость	relative stability	相对穩定性
относительная транспирация	relative transpiration	相对蒸騰[作用]
относительная частота	relative frequency	相对頻度
относительное господство	relative dominance	相对优势度
отношение биоценотическое	biocoenotic relations	生物羣落關系
отношение экологическое	ecological correlation	生态關系
отраженный свет	reflected light	反射光
отрастание		反青
оттаивание	thaw	解凍
очень обильно	copiosae	很多
очень сухой		極乾的

П

палеонтологический метод	paleontological method	古生物学方法
палеосинхорология	paleosynchorology	古羣落分布学
палеосинэкология	paleosynecology	古羣落生态学
палеотропическая дизъюнкция	paleotropical disjunction	古熱帶間断分布
палеотропическая область	paleotropical region	古熱帶[植物]区
палеоэкология	paleoecology	古生态学
пампасы	pampas	盤帕斯羣落（南美草原）
паннонский элемент		潘儂区成分
пантропическая дизъюнкция	pantropical disjunction	汎熱帶間断分布

пантропический элемент	pantropical element	汎熱帶成分
папоротниковая дубрава		1.眞蕨櫟樹羣落; 2.眞蕨櫟林
папоротниковидная трава		眞蕨型草本植物
паразит	parasite	寄生[植]物
паразитизм	parasitism	寄生現象
паразитизм корневой	root parasitism	根寄生
паразитические геофиты	geophyta parasitica	寄生地下芽植物
паразитное растение	parasitic plant, parasite	寄生植物
парковый ландшафт	park-like landscape	稀樹景观
партиципиент	participant	参与者
пастбище	pasture	[放]牧場
пастбище зимное	winter pasture	冬季牧場
пастбище летное	summer pasture	夏季牧場
пастбищный луг	grazing meadow	放牧草甸
пастьба	grazing	放牧
пендус		1.沼澤松樹羣落; 2.沼澤松林
пень	stump	伐根
первичная смена	primary succession	原生演替
первичная сукцессия	primary succession	原生演替
первичная тундра	primary tundra	原生凍原
первичное исследование	primary survey	初測
первичное обнажение	primary bare area	原生裸地
первичное сообщество	primary community	原生羣落
первичный лес	primeval forest	原生林
первобытный лес	primeval forest	原生林

перегной	humus	腐殖質
перегнойное вещество	humus	腐殖質
перегной-понакопительная система		腐殖質聚積系統
переднеазиатский элемент	Asià-Minor element	小亞細亜区成分
перекати-поле	tumble-weed	1.風滾草[型]; 2 絲石竹[型]
переходная ассоциация	transitional association	过渡植物羣叢
переходное болото	transitional swamp	过渡性沼澤
период ксеротермический	xerothermic period	乾熱期（指后冰河乾熱期）
период ледниковый	glacier period	冰川期
период покоя летний	aestivation period	夏眠期
период третичный	tertiary period	第三紀
периодичность	periodicity	周期性
периодичность роста	growth periodicity	生長周期性
периодичность сезонная	seasonal periodicity	季節周期性
песколюбы	psammophiles	適砂植物，喜砂植物
песок бугристый	sand dune	砂丘地
песок подвижный	mobile sand	流砂地
песок полуразбитый	semi-mobile sand	半流砂地
песчаная пустыня	plasmoeremion	砂漠
песчаная серия	psammosere	砂生演替系列
петрофиты	petrophytes	石生植物
пионер	pioneer	先鋒植物
пионерная стадия	pioneer stage	先鋒階段
пирамидальная крона	pyramidal crown	金字塔形樹冠
пирогенная смена	pyrogenic succession	火成演替

пихтарник		1.冷杉羣落；2.冷杉林
пихтовый лес	fir forest	冷杉林
пища	nutrient	养分，养料
плавательные ткани	floating tissue	漂浮組織
плавательный пузырь	floating bladder	漂浮气囊
плавающие водные	floating plants	浮水植物
плавающие гидрофиты	hydrophyta natantia	漂浮水生植物
плакорный	plain	平地的
план пробной площади		样地圖
план проекций крон	crown projective plan	樹冠投影圖
планктон	plankton	浮游生物
планктон раститель-ный	plant plankton	浮游植物
плейстон	pleuston	漂浮生物，漂浮植物
пловучая стадия	floating stage	漂浮植物階段
плоский разлив	flood plain	氾濫平原
плоскостное покрытие	flat cover-degree	平面盖度
площадка		样方
площадка большая	major quadrat	大样方，样地
площадка постоянная	permanent quadrat	定位样方
площадка постоянная метровая	meter permanent quadrat	一平方米定位样方
площадка пробная	quadrat	样方
площадка пробная метровая		一平方米样方
площадка раункиэров-ская	list quadrat, Raun-kiaer's quadrat	Raunkiaer 样方，記名样方
площадка учетная	list quadrat	記名样方
площадь ареала		分布区
площадь выявления		羣落表現面積

площадь пробная		样地
площадь пробная постоянная		定位样地
плохая земля	badland	1.重蝕地; 2.劣地
плохо поедается		不很適口
пневматофор	pneumatophore	出水通气根
пнистость		伐根多度
поверхностный микроценоз	ground microcoenosium	地面小羣落
повторяемость		重複出現度
по-годовое изменение	change by years	按年变化
погружённая растительность	submerged vegetation	沉水植被
погружённая стадия	submerged stage	沉水植物階段
погружённые водные	submerged plants	沉水植物
подавленный	suppressed	压弱的
подбор естественный	natural selection	自然选擇
подборье		極濕松林
подвижная дюна	wandering dune	流動砂丘
подвижная пустыня	1. mobilideserta	1.流砂荒漠羣落; 2.流砂荒漠
подвижность	mobility	移動性
подвижный песок	mobile sand	流砂地
подводное растение	benthon, benthophyte	水底植物
подводный луг	1. submersiherbosa; 2. submerged meadow	1.水下草本羣落; 2.水下草甸
подгруппа формаций	formation subgroup	羣系亞組
подземная ярусность	under ground stratification	地下成層現象
подземный ярус	subterranean layer	地下層
подзол	podsol	灰壤{土壤}

подзона геоботанический	geobotanical subzone	地植物学亜帯
подзона тундры	subzone of tundra	凍原亜帯
подлесок	undergrowth	下木
подобласть	subregion	[植物]亜区
подобласть флористическая	floristic subregion	植物亜区
подобласть флористическая Анд	Andean floristic subregion	安第斯植物亜区
подобласть флористическая арктическая	Arctic floristic subregion	北極植物亜区
подобласть флористическая атлантическая	Atlantic floristic subregion	大西洋植物亜区
подобласть флористическая африканских островов	African insular floristic subregion	非洲各島嶼植物亜区
подобласть флористическая гавайских островов	Hawaiian floristic subregion	夏威夷羣島植物亜区
подобласть флористическая евросибирская	European-Sibirian floristic subregion	欧洲西伯利亜植物亜区
подобласть флористическая индоафриканская	Indo-African floristic subregion	印度非洲植物亜区
подобласть флористическая китайско-японская	Sino-Japanese floristic subregion	中國日本植物亜区
подобласть флористическая макаронезийская переходная		幸运島过渡型植物亜区
подобласть флористическая малезийская	Malay floristic subregion	馬來西亜植物亜区
подобласть флористическая новозеландская	New Zealand floristic subregion	新西蘭植物亜区

подобласть флористическая понтическо-центральноазиатская	Pontic-Centralasia floristic subregion	黑海中亞細亞植物亞区
подобласть флористическая североамериканская атлантическая	Atlantic North American floristic subregion	北美大西洋植物亞区
подобласть флористическая североамериканская пацифическая	Pacific North American floristic subregion	北美太平洋植物亞区
подобласть флористическая североамериканских степей	North American prairie floristic subregion	北美草原植物亞区
подобласть флористическая североафриканско-индийская пустынная	Indo-North African desert floristic subregion	北非印度荒漠植物亞区
подобласть флористическая средиземноморская	Mediterranean floristic subregion	地中海植物亞区
подобласть флористическая тропическая	tropical floristic subregion	熱帶植物亞区
подобласть флористическая центральноамерикая	Central American floristic subregion	中美洲植物亞区
подпровинция геоботаническая	geobotanical subprovince	地植物学亞省
подрост		幼樹
подснежное развитие	under-snow development	雪下發育
подстилка	litter	[森林]死地被物
подстилка лесная	litter	森林死地被物，枯枝落葉層
подушковидное (подушка) растение	cushion plant, polster plant	墊形植物

подушковидные хамефиты	chamaephyta pulvinata	墊形地上芽植物
поедаемость		適口性
пожарище		火燒跡地
пойма	inundated plain	氾濫地
пойменный лес	inundated forest	氾濫地林
показатель встречаемости	frequency index	頻度指数
показатель местобитания насаждений	site index	森林生境指数
показатель физиологический	physiological index	生理指数
показательное растение	indicator plant	指示植物
покой	dormancy	休眠
покос		割草
покоя состояние	state of dormancy	休眠狀态
покров мертвый	dead plant cover	死地被物
покров почвенный	ground cover, ground layer	土被
покров растительный	vegetative cover	植被
покрытие	cover-degree, cover	葢度
покрытие истинное	true cover-degree	眞正葢度
покрытие крон	crown cover-degree	樹冠葢度
покрытие линейное	linear cover-degree	直線葢度
покрытие общее	total cover-degree	總葢度
покрытие общее проективное	total projective cover-degree	投影總葢度
покрытие плоскостное	flat cover-degree	平面葢度
покрытие проективное	projective cover-degree	投影葢度
покрытие стволов	trunk cover-degree	樹幹葢度
покрытие ярусное	layer cover	層葢度

полевичники обыкновенные	agrosteta vulgaris	普通翦股穎羣落
полевокленовый груд		1.槭樹櫟樹羣落; 2.槭樹櫟樹林
полезащитное лесонасаждение	shelter forest	護田林
полесье		1.低地沼澤羣落; 2.低地沼澤林
ползучие бриохамефиты	bryochamaephyta reptantia	匍匐苔蘚地上芽植物
ползучие терофиты	creeping therophytes	匍匐一年生植物
ползучие хамефиты	chamaephyta reptantia	匍匐地上芽植物
полигональная тундра	polygonal tundra	多边形凍原
полидоминантный	polydominant	多优势种的
поликарпическое растение	polycarpic plant	結多次果植物
поликлимакс	polyclimax	多元演替頂極
полихроизм	polychromatism	多色現象，多色性
полная выработанность	full maturity	充分成熟度
полная жизненность	superior vitality	高生活力
полная самостоятельность	complete independentability	完全独立性
полнота	total cover degree	總蓋度，充实度
полнота проективная	projective total cover-degree	投影總蓋度，投影充实度
полнота световая		透光總蓋度，透光充实度
полночленность		独立分割性
полог	canopy	1.冠; 2.覆盖
полог верхний	upper canopy	上冠
полог леса	crown canopy	林冠

полог нижний	lower canopy	下冠
полоса	zone	帶
полоса полезащитная лесная	shelter-belt	護田林帶
полоса транссекты	belt transect	样帶
полу-водяной	semi-aquatic	半水生的
полудебри	hemihylaeion	半雨林
полудебри высокогорные тропические	nephelohylaeion	熱帶高山半雨林
полудебри субантарктические	hemihylaeion hypoantarcticum	亞南極帶半雨林
полудебри субтропические	hemihylaeion hypotropicum	亞熱帶半雨林
полу-дикий	semi-natural	半野生的
полукустарник	semi-frutex, under-shrub	半灌木
полукустарные хамефиты	chamaephyta suffrutescentia	半灌木地上芽植物
полупустыня	semi-desert	半荒漠
полупустыня высокого плато и горного хребта	hemieremion oreitalium	高原山脊半荒漠
полупустыня равнинная	hemieremion pedium	平原半荒漠
полуразбитая дюна	semi-mobile dune	半流動砂丘
полуразбитый песок	semi-mobile sand	半流砂地
полусаванна	hemisavannah	半薩王納羣落
полустепь	hemisteppe	半草原
полустланик	hemiepiphytes,	半匍匐植物
полуэпифиты	protoepiphytes	半附生植物
полынная пустыня	desert of Artemisia	蒿荒漠
полынная степь	vermuth steppe	蒿草原
пониженная жизненность	inferior vitality	低生活力

понтический элемент	Pontic element	黑海区成分
поперечник		測線
популяция	population	种群
порода мелколиственная		小葉樹种
порода сопутствующая	accompanying species	伴生樹种
порода широколиственная	broad-leaf species	濶葉樹种
порослевое насаждение	coppice, copse	萌生林
порядок	order	目
порядок формаций	formation order	羣系目
посев гнездовой	hole seeding	叢播，簇播
последовательная смена	consequent succession	順序演替
послойное отложение	stratified sedimentation	分層沉積
постепенная смена	gradually succession	逐漸演替
постоянная доминанта	permanent dominant	穩定优势种
постоянная площадка	permanent quadrat	定位样方
постоянный аспект	invariable aspect	固定季相
постоянный участок	permanent plot	定位地塊，定位地段
постоянство	constancy	恆有度
потребность в свете	light requirement	需光度
почва	soil	土壤
почва гумусовая	humus soil	腐殖質土
почвенное дыхание	soil respiration	土壤呼吸
почвенный бонитет	site index of soil	土壤地位級
почвенный покров	ground cover, ground layer	土被
почвоведение	pedology, soil science	土壤学
почвопостоянное растение	soil-constant plant	恆土植物

почвопредпочитающое растение		擇土植物
почковая вариация	bud variation	芽变
почковая изменчивость	bud variation	芽变
почковое видоизменение	bud variation	芽变
почковый спорт	bud sport	芽变
почкокорневые геофиты	geophyta radicegemmata	根芽地下芽植物
пояс	zone	[垂直]帶
пояс альпийский	alpine zone	高山[垂直]帶
пояс верхнегорный	upper mountain belt	上半山[垂直]帶
пояс вечного-снега	permanent snow belt	恆雪[垂直]帶
пояс геоботанический	geobotanical zone	地植物学[垂直]帶
пояс литоральный	litteral zone	潮線間植物帶 (Warming 用)
пояс нивальный	niveal zone	雪帶
пояс нижний горный	lower mountain belt	下半山[垂直]帶
пояс природный	natural zone	自然[垂直]帶
пояс субальпийский	subalpine zone	亞高山[垂直]帶
пояс сублиторальный	sublittoral zone	低潮下植物帶
пояс субнивальный	subniveal zone	亞雪線[垂直]帶
пояс элиторальный	ellitoral zone	沿岸淺海底植物帶
поясность	vertical zonal formation	成[垂直]帶現象
правило предварения	law of preadaptation	先期適应法則
предварение	preadaptation	先期適应
предпочитающий вид	preferential species	適宜种
предстепь	presteppe	前期草原
преобладание	coverage, dominance	优势度
преобладающий вид	dominant species	优势种

препятствие физическое	physical barrier	物理障碍
прерия	prairie	普列利羣落（北美高草原）
прерия высокозлаковая	tall prairie	高禾草普列利羣落
прерия дерновинно-злаковая	tussock-type prairie	生草叢型禾草普列利羣落
прерия луговая	meadow prairie	草甸普列利羣落
прерия настоящая	true prairie	眞[正]普列利羣落
прерия низкозлаковая	short grass land	矮禾草普列利羣落
прерия смешанная	mixed prairie	混交普列利羣落
прерывистый ареал	scattered areal	星散分布区
приатлантический верещатник	2. Atlantic coastal heath	1.大西洋沿岸欧石南灌木羣落；2.大西洋沿岸欧石南灌叢
прибрежная степь	1. litorideserta	1.海濱荒漠羣落；2.海濱草原
прививка естественная	natural grafting	自然嫁接
прилипающий корень	adhesive root	粘着根
принцип схождения крайностей	principle of extreme convergence	極端趨同原理
природа реликтовая	relic nature	殘遺性
природная зона	natural zone	自然[水平]帶
природная область	natural region	自然区
природный пояс	natural zone	自然[垂直]帶
приручейный сосняк		1.水藓松樹羣落；2.水藓松林
приручьевой ельник	1. piceetum fontinale	1.水藓云杉羣落；2.水藓云杉林
приспособление	accommodation (adaptation)	適应

приспособление защитное	protective adaptation	保護適应
приспособленная форма	epharmone	適应型
приспособляемость	adaptability	適应性
приспособляемость дополнительная цветовая	complementary chromatic adaptation	補色適应性
приспособляемость защитная	protective adaptability	保護適应性
пристепная дубрава		1.近草原櫟樹羣落; 2.近草原櫟林
пристепная суборь		1.近草原混交松樹羣落; 2.近草原混交松林
приуроченный вид		同見种
пришлое растение	archaeophyte, exotic	外來雜草植物
пробная лента		样帶
пробная метровка	meter quadrat	一平方米样方
пробная площадка	quadrat	样方
пробная площадь		样地
пробный участок		样塊，样段
провинция геоботанический	geobotanical province	地植物学省
провинция флористическая	floristic province	植物省
прогалина		林隙地
прогрессивная смена	progressive succession	進展演替
прогрессивная сукцессия	progressive succession	進展演替
прогрессивный тип	progressive type	進展型
проективная полнота	projective total cover-degree	投影總蓋度，投影充实度

проективное обилие	projective abundance	投影多度（Раменский 用語，指个体盖度）
проективное покрытие	projective cover-degree	投影盖度
производная ассоциация	derived association	衍生植物羣叢
производный тип	derived type	衍生林型
произрастание группами (пятнами)		叢集[度]
промежуточный	intermediate	居間的
промежуточный тип	intermediate type	居間型
промежуточный тип леса	intermediate forest type	居間林型
проницаемость	permeability	透性
проницаемость почвы	soil permeability	土壤滲透性
прорастание замедленное	delayed germination	延期發芽，延期萌發
пространственная встречаемость	spacial frequency	空間分布頻度
пространственная смена	spacial succession	空間演替
пространственное изменение	spacial change	空間变化
протяженность		[空間分布]范圍
профилей метод	profile method	剖面法
профили-трансекты	bisect, profile chart	剖面样条
профиль древостоя вертикальный		立木垂直剖面
процесс единый развития растительного покрова		統一的植被發展过程
процесс обоснования	process of ecesis	定居过程
процесс приживания	process of establishment	定居过程

прямостоячий	erect	直立的
прямостоячие терофиты	erect therophytes	直立一年生植物
псаммофилы	psammophiles	適砂植物，喜砂植物
псаммофиты	psammophytes	砂生植物
псевдоагрегация	pseudoaggregation	假族聚
психрометр	psychrometer	乾濕球濕度計｛物理｝
психрофиты	psychrophytes	高山寒土植物
птеридотерофиты	pteridotherophytes	蕨類一年生植物
пузырь плавательный	floating bladder	漂浮气囊
пункт кульминационный	culminated point	頂点
пуны		普拿羣落（南美有刺灌木高山草原）
пустошный луг		荒草甸
пустошь		荒地，蕪原
пустошь вересковая	1. ericifruticeta; 3. heath	1.欧石南灌木羣落；2.欧石南灌叢；3.欧石南荒地，欧石南蕪原
пустошь травянистая		草本蕪原
пустынная растительность	deserta	荒漠植被
пустынная степь	desert steppe	荒漠草原
пустынный лес		荒漠林
пустынный многолетник		荒漠多年生植物
пустынный фитоценоз	deserta	荒漠羣落
пустыня	deserta	荒漠
пустыня антарктическая	Antarctic desert	南極荒漠

пустыня аридная	arid desert	乾旱荒漠
пустыня арктическая	Arctic desert	北極荒漠
пустыня высокогорная	alpine desert	高山荒漠
пустыня глинистая	clayey desert, argillaceous desert	粘土荒漠
пустыня двужущаяся песчаная	mobilideserta	1.流砂荒漠羣落; 2.流砂荒漠
пустыня засолённая	salt desert	鹽漬[土]荒漠
пустыня засолённая морского побережья	1. litorideserta	1.海濱荒漠羣落; 2.海濱荒漠
пустыня каменистая	1. rupideserta	1.石質荒漠羣落; 2.石質荒漠
пустыня кустарниковая	fruticous desert	灌木荒漠
пустыня на подвижном субстрате	mobilideserta	1.流砂荒漠羣落; 2.流砂荒漠
пустыня песчаная	plasmoeremion	砂漠
пустыня полынная	desert of Artemisia	蒿荒漠
пустыня подвижная	1. mobilideserta	1.流砂荒漠羣落; 2.流砂荒漠
пустыня подвижная песчаная	arvideserta	1.流砂荒漠羣落; 2.流砂荒漠
пустыня соленая	haloeremion	鹽荒漠
пустыня солончаковая	salt desert, solonchak desert	鹽土荒漠
пустыня солянковая	desert of Solsola	豬毛菜荒漠
пустыня спинифексовая	desert of Spinifex	鬣刺荒漠
пустыня суккулентная	succulentoeremion	肉質植物荒漠
пустыня сухая	1. siccideserta	1.乾荒漠羣落; 2.乾荒漠
пустыня сухая физиологическая	physiologically dry desert	生理乾荒漠
пустыня сухая физическая	physically dry desert	物理乾荒漠

пустыня такырносо-лончаковая	takir desert	龜裂鹽土荒漠
пустыня тропическая	tropical desert	熱帶荒漠
пустыня холодная	1. frigorideserta	1.寒荒漠羣落；2.寒荒漠
пустыня щебенчатая	chomoeremion	礫質荒漠
пустыня экстраридная	extrarid desert	超乾旱荒漠
пустыня эфемеровая	ephemeral desert	短生植物荒漠
пушты	pussta	普施塔羣落（匈牙利草原）
пятнистая тундра	spotted tundra	斑点凍原

Р

равнинная полупустыня	hemieremion pedium	平原半荒漠
рада		拉達型
радиальная миграция	radial migration	輻射迁移
развитие подснежное	under snow development	雪下發育
развитие сезонное	seasonal development	季節性發育
разлив плоский	flood plain	氾濫平原
размножение вегетативное	vegetative propagation	营养繁殖
разногодняя динамика	dynamics by years	分年動态
разногоднее изменение	change by years	分年变化
разносоставный		複雜种類成分的
разнотравье		雜類草
разнохозяйственность	heteroecism	多主寄生
разъединение	separation, disconnection	間断
разъединенный ареал	disjunctive areal	間断分布区

район геоботанический	geobotanical region	地植物学区
районирование геоботаническое	geobotanical division	地植物学区划
районирование сельскохозяйственное	agricultural division	農業区划
рамень		1.云杉冷杉林，2。云杉林
ранне-весенний аспект	pre-vernal aspect	早春季相
раскидистая крона	spreading crown	開展樹冠
распределение реставрированное	restorative distribution	復原分布
распределение топографическое	topographical distribution	地形分布
распространение	distribution	分布
распространение вторичное	secondary distribution	次生分布
распространение географическое	geographical distribution	地理分布
рассеяние	dissemination	散布
рассеянно (изредка)	sparsae	稀疏
растение альпийское	alpine plant, acrophyta	高山植物
растение анемофильное	anemophilous plant, anemophilae	風媒植物
растение афильное	aphyllous plant	無葉植物
растение ацидофильное	acidophilous plant, oxylophytes	適酸[性]植物，喜酸[性]植物
растение базифильное	basophilous plant	適鹼[性]植物，喜鹼[性]植物
растение бентоса	benthophyte	水底植物
растение болотное	marsh plant	沼澤植物
растение боящееся тени	ombrophobe	避雨植物，嫌雨植物
растение боящееся холода	frigofuge	避寒植物，嫌寒植物

растение боящееся щелочной среды	basifuge	避鹼[性]植物，嫌鹼[性]植物
растение в трещинах скал	crevice plant	石隙植物
растение ветроопыляемое	anemophilous plant, anemophilae	風媒植物
растение вечнозелёное	ever-green plant, evergreens	常綠植物
растение внеярусное		無層植物
растение водное	aquatic plant	水生植物
растение гетерофильное	heterophyllous plant	異形葉植物
растение гигрофильное	hygrophilous plant	適濕植物，喜濕植物
растение гидрохорное	hydrochorous plant	水布植物
растение гумусовое	humus plant	腐殖質植物
растение дерновинное	tussock plant	生草叢植物
растение длинного дня	long-day plant	長日[照]植物
растение длиннодневное	long-day plant	長日[照]植物
растение живородящее	viviparous plant	胎萌植物
растение заглавное	title plant	羣落命名植物
растение заносное	introduced plant, exotic	外來植物
растение земноводное	amphiphyte, amphibious plant	兩棲植物（陸地水生植物）
растение зимнезелёное	hiemal plant	雨綠植物
растение известняковое	calcicole	鈣生植物
растение индиферентное	indifferent plant	隨遇植物

растение кальцифильное	calciphilous plant	適鈣植物，喜鈣植物
растение кальцифобное	calciphobous plant	避鈣植物，嫌鈣植物
растение кислое	acid plant, oxylophytes	適酸[性]植物，喜酸[性]植物
растение компасное	compass plant	指向植物
растение короткого дня	short-day plant	短日[照]植物
растение короткодневное	short-day plant	短日[照]植物
растение мангровое	mangrove plant	紅樹植物
растение меловое	chalk plant	白垩植物
растение местное	indigenous plant	鄉土植物
растение мирмекофильное	myrmecophilous plant	適蟻植物；喜蟻植物
растение монокарпическое	monocarpic plant	結一次果植物
растение муравиное	ant-plant	適蟻植物，喜蟻植物
растение наземное	terrestrial plant	陸生植物
растение насекомоядное	insectivorous plant	食虫植物
растение нейтрофильное.	neutrophilous plant	中和植物（与酸度關係）
растение нитратное	nitrate plant	硝酸鹽植物
растение нитрофильное	nitrophilous plant, nitrophile	適氮植物，喜氮植物
растение однолетнее	annuals, therophyte	一年生植物
растение оксифильное	oxyphilous plant	適酸[性]植物，喜酸[性]植物
растение олиготрофное	oligotrophic plant	寡[营]养植物
растение паразитное	parasitic plant, parasite	寄生植物

растение подводное	benthon, benthophyte	水底植物
растение подушковидное (подушка)	cushion plant, polster plant	垫形植物
растение показательное	indicator plant	指示植物
растение поликарпическое	polycarpic plant	結多次果植物
растение почвопостоянное	soil-constant plant	恆土植物
растение почвопредпочитающое		擇土植物
растение пришлое	archaeophyte	外來雜草植物
растение редкое	rare plant	稀見植物
растение рудеральное	ruderal	宅旁雜草
растение светолюбивое (световое)	heliophilous plant	適光植物，喜光植物
растение сегетальное	segetal	耕地雜草
растение симбиотическое	symbiotic plant	共生植物
растение синантропное	synanthropic plant	伴人植物
растение скальное	lithophyte	石生植物
растение согосподствующее	dominant plant	优势植物
растение солнечное	sun plant	陽地植物
растение солончаковое	halophyte	鹽土植物
растение сорное	weeds	雜草植物
растение степное	steppe plant	草原植物
растение суккулентное	succulent	肉質植物
растение сухалюбивое	xerophyte, xerophilous plant	旱生植物
растение теневое	shade plant	陰地植物
растение теневыносливое		耐陰植物

растение травянистое	herb, herbage	草本植物
растение третичное	tertiary plant	第三紀植物
растение укореняющееся водяное	hydrophyta adnata	固着水生植物
растение фоновое	background plant	背景植物
растение щелочное	alkaline plant	適鹼[性]植物，喜鹼[性]植物
растение эвритопное	eurytopic plant	廣[生态]幅植物
растение эврихорное	eurychoric plant	廣域分布植物
растение эвтрофное	eutrophic plant	富[营]养植物
растение энтомофильное	entomophilous plant, entomophila	食虫植物
растение эпифитное	epiphytic plant, epiphyte	附生植物
растение эрикоидное	ericoid plant	歐石南型植物
растение эфемерное	ephemeral plant	短生植物
растительная ассоциация	plant association	植物羣叢
растительная группировка		植物羣聚
растительная сукцессия	plant succession	植物演替
растительная формация	plant formation	植物羣系
растительное сообщество	plant community	植物羣落
растительность	vegetation	植被
растительность блуждающая	errantia	懸浮植被
растительность водная травянистая	herbaceous aquatic vegetation	草本水生植被
растительность гигрофильная	hygrophilous vegetation	適濕植被，喜濕植被

растительность деревянистая	lignosa	木本植被
растительность ежесуточно затопляемых морских побережий	klysmoeionion	潮線間帶植被
растительность естественная	natural vegetation	自然植被
растительность зональная	zonal vegetation	显域植被
растительность из травянистых однолетников	ephemeretum	草本一年生植被
растительность интразональная	intrazonal vegetation	隱域植被
растительность ксероморфная	xeromorphic vegetation	旱生植被
растительность луговая	meadow vegetation	草甸植被
растительность лугового типа	prata, pratoherbosa	草甸植被
растительность мангровая	mangrove vegetation	紅樹植被
растительность напочвенная	ground vegetation	地面植被
растительность оксилофильная травянистая	oxylophilic grassy vegetation	草本適酸［性］植被，草本喜酸［性］植被
растительность погружённая	submerged vegetation	沉水植被
растительность пустынная	deserta	荒漠植被
растительность травянистая	herbosa	草本植被
растительность тропиков высокогорная	oreithalion tropicum	熱帶高山植被

растительный индикатор	plant indicator	指示植物
растительный ландшафт	vegetative landscape	植物景观
растительный планктон	plant plankton	浮游植物
растительный покров	vegetative cover	植被
растительный тип	vegetation type	植被型
расхождение	divergence	趨異
расцветание	blooming	1.花盛開期; 2.花盛開
расчленение	differentiation	分化
раункиэровская площадка	list quadrat, Raunkiaer's quadrat	Raunkiaer 样方, 記名样方
реакция среды	environmental reaction	环境反应
регенерация	regeneration	1.再生; 2.更新
региональное сообщество	regional community	区域羣落
регресс	regression, retrogression	逆行
регрессивная смена	regressive succession	逆行演替
регрессивная сукцессия	regressive succession	逆行演替
регрессивный тип	regressive type	消退型
регрессия	regression	逆行
редкий вид	rare species	稀見种
редкодеревья субтропические	sporadoxerodrymion hypotropicum	亞熱帶疏林
редкодеревья тропические (каатинга)	sporadoxerodrymion tropicum	卡汀珈羣落(熱帶疏林)
редкое растение	rare plant	稀見植物
редколесье	carr	卡尔羣落(疏林)
редколесье колючее	thorn bush	多刺疏林

редколесье лесотундровое	forest tundra bush	森林凍原疏林
режим водный	water regime	水分狀况
режим воздушный	air regime	空气狀况
режим газовый	air regime	气体狀况
режим почв	soil regime	土壤狀况
режим экологический	ecological regime	生态狀况
резкая смена	sharp succession	急剧演替
реликт	relic (relict)	1.殘遺[植物]种; 2.殘遺羣落
реликт ксеротермический	xerothermic relics	干熱期殘遺种
реликт ледниковый	glacial relics	冰川期殘遺种
реликт третичный	tertiary relics	第三紀殘遺种
реликтовая природа	relic nature	殘遺性
реликтовое сообщество	relic community	殘遺羣落
реликтовой вид	deleted species, epibiotic species, relic	殘遺种
реликтовость	relic nature	殘遺性
реликтовый ареал	relic areal	殘遺分布區
реликтовый ценоз	relic coenosium	殘遺羣落
рельеф	relief	地形，起伏
рельеф карликовой (нанорельеф)	nanorelief (nannorelief)	微地形，微起伏
реставрированное распределение	restorative distribution	復原分布
рецентность	recentness	近代性
ризобентос	rhizobenthos	根着水底植物
ритм видовый	specific rhythm	种節律
ритм индивидуальный	individual rhythm	个体節律

ритм развития	developmental rhythm	發育節律
ритм сезонный	seasonal rhythm	季節性節律
ровнядь		罗甫尼亞季型
род эндемический	endemic genus	特有屬
рододендронник		1.杜鵑群落; 2.杜鵑灌叢
розетковые гемикриптофиты	hemicryptophyta rosulata	蓮座地面芽植物
розеточная трава	rosulate herbage	蓮座草本植物
розеточная форма	rosette form	蓮座狀類型
рудеральное растение	ruderal	宅旁雜草
рулетка	tape-measure	捲尺
рыхлокустовый злак		疏叢禾本科植物
ряд	series	系列
ряд географически-ценотический	geographical-coenotic series	地理植物群落系列
ряд климатически-ценотический ассоциаций	climatic-coenotic association series	气候植物群落的群叢系列
ряд серий нормальный	prisere	正常演替系列
ряд эдафо-ценотический	edapho-coenotic series	土壤植物群落系列
ряд экологический	ecological series	生态系列
ряд эколого-фитоценотический	ecologico-phytocoenotic series	生态植物群落系列
ряд эколого-ценотический	ecologico-phytocoenotic series	生态植物群落系列

С

саванна	savannah	薩王納群落（熱帶稀樹干草原）
саванна настоящая	1. tropodendropoion	眞薩王納群落

саванна тропическая	tropodendropoion	熱帶稀樹干草原，熱帶薩王納羣落
саванна южно-африканская	veld (veldt)	南非熱帶稀樹干草原，裴勒得羣落
саванновый лес	savannah forest	1.稀樹乔木羣落；2.稀樹林，薩王納林
самоизреживание	self-thinning	自然稀疏
самоочищение	self-pruning	自然整枝
самостоятельность	independentability	独立性
самостоятельность относительная	relative independentability	相对独立性
самостоятельность полная	complete independentability	完全独立性
сапрофиты	saprophytes	腐生植物
сарматский элемент		薩尔馬茨區成分
свежий		潮的
свежий луг		潮草甸
свет верхний	upper light	上面光
свет нижний	lower light	下面光
свет отражённый	reflected light	反射光
светлохвойный лес		明亮針葉林
световая полнота		透光總盖度；透光充实度
световая стадия	photostage	光[照]階段
световое семя	light seed	需光种子
световой лист	sun leaf	陽葉
светолюбивое (световое) растение	heliophilous plant, heliophyte	適光植物，喜光植物
светолюбивый	heliophilous	適光的，喜光的
северный	northern	北方的
северный элемент (бореальный)	boreal element	北方區成分

североатлантическая дизъюнкция	North-Atlantic disjunction	北大西洋間断分布
северотихоокеанская дизъюнкция	North-Pacific disjunction	北太平洋間断分布
сегетальное растение	segetal	耕地雜草
сегрегация	segregation	分化
седиментация	sedimentation	沉積作用{地理}
сезонная динамика	seasonal dynamics	季節性動态
сезонная миграция	seasonal migration	季節性遷移
сезонная периодичность	seasonal periodicity	季節周期性
сезонная смена	seasonal succession	季節性演替
сезонное изменение	seasonal change	季節性变化
сезонное развитие	seasonal development	季節性發育
сезонный аспект	seasonal aspect	季相
сезонный диморфизм	seasonal dimorphism	季節性二型現象
сезонный ритм	seasonal rhythm	季節性節律
сезонный ярус	seasonal layer	季節性層
селектогенезис	selective genesis	选擇發生
сельскохозяйственное районирование	agricultural division	農業区划
семиассоциация	semi-association	半羣叢
семя световое	light seed	需光种子
семя тёмное	dark seed	需暗种子
семяномер	seed counter	种子計數器
сенокосный луг		割草草甸
серийная ассоциация	seral association	演替系列羣叢
серийная консоциация	seral consociation	演替系列單优种社会
серийная стадия	stage of succession	演替系列階段
серийное сообщество	seral community	演替系列羣落
серия	sere	演替系列

серия антропогенная	anthropogenic sere	人为演替系列
серия водяная	hydrosere, hydroarch sere	水生演替系列
серия естественная	feralarch, natural sere	自然演替系列
серия замещающая	subsere	次生演替系列
серия песчаная	psammosere	砂生演替系列
серия сукцессионная	sere	演替系列
сероольшаники		1.灰榿羣落；2.灰榿林
сетка эдафическая	edaphic scale	土壤圖表
сеточка	grid	方格網
сживание	habital commensalism	習慣同居
сиаль	sialsphere	硅鋁帶，硅鋁層
сибирская степь	Siberian steppe	西伯利亞草原
сильный выпас	over grazing	过度放牧
сима	simasphere	硅鎂帶，硅鎂層
симбиоз	symbiosis	共生
симбиоз антагонистический	antagonistic symbiosis	对抗共生
симбиоз взаимно-полезный	reciprocal symbiosis, mutualistic symbiosis	互惠共生
симбиоз дизъюнктивный	disjunctive symbiosis	間断共生
симбиоз конъюнктивный	conjunctive symbiosis	合体共生
симбионт	symbiont	共生成分
симбиотическое растение	symbiotic plant	共生植物
симфизиология	synphysiology	羣落生理学
синантропное растение	synanthropic plant	伴人植物
сингенез	syngenesis	羣落發生

сингенетическая смена	syngenetic succession	羣落發生演替
синзоохория	synzoochory	動物搬运傳布
синузиальность		層片性
синузия	synusia	1.層片；2.個型同層羣落
синхорология	synchorology	1.羣落分布学；2.植物時間分布史
синэкология	synecology	羣落生态学
система георастительная	geobotanical system	地植物系統
система перегнойнонакопительная		腐殖質聚積系統
система соленакопительная		鹽類聚積系統
система типов леса		林型系統
система торфонакопительная		泥炭聚積系統
система травопольная земледелия	travopolye system	草田耕作制
систематический	systematic	分類学的
ситниковидная трава	juncoid grass	灯心草型草本植物
ситниковое болото	rush-swamp	灯心草沼澤
скалистощебневая тундра	rock-crevice tundra	石縫凍原
скальное растение	lithophyte	石生植物
скачкообразная смена	leap succession	飛躍性演替
склеротизация	sclerization, sclerotization	硬化
склерофилл	sclerophyll	硬葉
склерофильный кустарник	1. durifruticeta; 2. sclerophyllous shrub	1.硬葉灌木羣落；2.硬葉灌叢
склерофильный лес	1. durisilvae; 2. sclerophyllous forest	1.硬葉乔木羣落；2.硬葉林

склерофиты	sclerophytes, sclerophyllous shrubs	硬葉灌木
скрывающиеся хамефиты	chamaephyta velantia	蔓延地上芽植物
скруб (скрэб)	scrub	密灌叢
скученность	gregariae, cumulosae	聚生度
слаженность	maturity	成熟度
словесный балл	descriptive grade	文字等級
слоевищные гемикриптофиты	hemicryptophyta thallosa	葉狀体地面芽植物
сложившийся		成型的
сложившийся фитоценоз	stable community	成型羣落
сложная суборь	2. complex subori	1.複混交松樹羣落; 2.複混交松林
сложная суборь-черничник		1.黑果烏飯樹複混交松樹羣落; 2.黑果烏飯樹複混交松林
сложный ельник	1. piceetum compositum	1.混交云杉羣落; 2.混交云杉林
случайный вид	casual species, accidental species	偶見种
смена	succession	演替
смена антропогенная	antropogenic succession	人为演替
смена аспектов	succession of aspect	季相演替
смена биогенная	biogenic succession	生物性演替
смена вековая	permanent succession	長期演替
смена вторичная	secondary succession	次生演替
смена естественная	natural succession	自然演替
смена зоогенная	zoogenic succession	動物性演替
смена историческая	historical succession	歷史演替

смена климатогенная	climatogenic succession	气候性演替
смена кратковременная	temporary succession	短期演替
смена неизбежная	inevitable succession	必然演替
смена общая	general succession	一般演替
смена первичная	primary succession	原生演替
смена пирогенная	pyrogenic succession	火成演替
смена последовательная	consequent succession	順序演替
смена постепенная	gradually succession	逐渐演替
смена прогрессивная	progressive succession	進展演替
смена пространственная	spacial succession	空間演替
смена регрессивная	regressive succession	逆行演替
смена резкая	sharp succession	急劇演替
смена сезонная	seasonal succession	季節性演替
смена сингенетическая	syngenetic succession	羣落發生演替
смена скачкообразная	leap succession	飛躍性演替
смена сообществ	succession of community	羣落演替
смена стихийная	spontaneous succession	自發演替
смена универсальная	universal succession	普遍演替
смена фенологическая	phenological succession	物候[学]演替
смена фитогенная	phytogenic succession	植物性演替
смена частная	partial succession	局部演替
смена эдафогенная	edaphogenic succession	土壤性演替
смена экзогенетическая	exogenetic succession	外因演替
смена экзогенная	exogenetic succession	外因演替
смена экзодинамическая	exodynamic succession	外因動态演替

смена эндогенетическая	endogenetic succession	內因演替
смена эндодинамическая	endodynamic succession	內因動态演替
смена эндо-экзогенетическая	endo-exogenetic succession	內因外因演替
смешанная заросль	mixed thicket	混交植叢
смешанная прерия	mixed prairie	混交普列利羣落
смешанное болото		雜[营]养沼澤
смешанное сообщество	mictium	混交羣落
смешанный лес	mixed forest	混交林
смыкание	close	鬱閉
снеговая зона	snow belt, niveal zone	雪帶
снеговая локбинка		覆雪窪地草本羣落
снеголюбивый	chionophilous	適雪的，喜雪的
снытевая дубрава		1.羊角芹櫟樹羣落；2.羊角芹櫟林
совместное действие	common activity	共同作用
современный растительный покров	recent vegetation	現代植被
согосподствующее растение	dominant plant	优势植物
сокращение корня	root contraction	根收縮
солевыносливость		耐鹽性
солевыносливый вид	salt-enduring species	耐鹽种
соленакопительная система		鹽類聚積系統
соленая пустыня	haloeremion	鹽荒漠
солнечное растение	sun plant	陽地植物
солнечные блики		閃光
солнечный ожог	heat canker	日燒病

солнцепёк	sunscald, sunscorch	日灸
солонец	solonetz, alkali soil	鹼土{土壤}
солончак	solonchak, saline soil	鹽土{土壤}
солончаковая пустыня	salt desert, solonchak desert	鹽土荒漠
солончаковая степь	salt steppe	鹽土草原
солончаковое болото	salt marsh, salt swamp	鹽土沼澤
солончаковое растение	halophyte	鹽土植物
солянковая пустыня	desert of Solsola	猪毛菜荒漠
сомкнутость	crown density	鬱閉度
сообщество	community	羣落
сообщество арктоальпийское	arctalpine (alpino-arctic) community	北極高山羣落
сообщество болотное	swamp community	沼澤羣落
сообщество болотного растения		沼澤羣落
сообщество вечнозелёное травянистое (фитоценоз)	1. sempervirentiprata, sempervirentiherbosa	1.常綠草本羣落; 2.常綠草叢
сообщество вторичное	secondary community	次生羣落
сообщество выработавщееся	matured community	成熟羣落
сообщество деревянистое с листьями верескового типа	ericilignosa	欧石南型木本羣落
сообщество древесное и кустарниковое лаврового типа	laurilignosa	照葉木本羣落
сообщество заключительное	final community	最后羣落
сообщество закрытое	closed community	鬱閉羣落
сообщество замещающее	substituted community	替代的羣落
сообщество зональное	zonal community	顯域羣落

сообщество зрелое	matured community	成熟羣落
сообщество интразональное	intrazonal community	隱域羣落
сообщество колючое ксерофильное	xerophytic thorny community	多刺旱生植物羣落
сообщество комплексное	community complex	羣落複合体
сообщество кратковременное	temporary community	短期羣落
сообщество лесное	forest community	森林羣落
сообщество луговое	meadow community	草甸羣落
сообщество начальное	initial community	先鋒羣落
сообщество открытое	open community	疏稀羣落，開濶羣落
сообщество первичное	primary community	原生羣落
сообщество растительное	plant community	植物羣落
сообщество региональное	regional community	区域羣落
сообщество реликтовое	relic community	殘遺羣落
сообщество серийное	seral community	演替系列羣落
сообщество скерофильное колючое	xerophytic thorny community	旱生多刺植物羣落
сообщество смешанное	mictium	混交羣落
сообщество стенохорное	stenochoric community	窄域分布羣落
сообщество степное	steppe community	草原羣落
сообщество травянистое	prata, herbosa	草本羣落
сообщество травянистое альпийскотундровое с низким травостоем	frigidohumiliherbosa	高山凍原低草羣落

сообщество травянистое гигрофильное	emersiherbosa	沼澤草本羣落
сообщество травянистое зимнезелёное ксерофильное	hiemiduriherbosa	雨綠旱生草本羣落
сообщество травянистое летнезелёное ксерофильные	aestiduriherbosa	夏綠旱生草本羣落
сообщество травянистое мезофильное с более или менее высоким травостоем	pratoherbosa	中生高草[草本]羣落
сообщество травянистое наземное	1. terriherbosa	1.陸生草本羣落; 2.陸生草叢
сообщество травянистое с высокими травами	altoherbosa	高草[草本]羣落
сообщество узловое	formative community	成型羣落
сообщество экстразональное	extrazonal community	泛域羣落
соотношение	mutual relationships	相互關係
соотношение качественное	qualitative correlation	性質相關
соотношение количественное	quantitative correlation	数量相關
сопровождающий вид	indifferent species	随遇种
сопряженность микроценотическая	conjugation of microcoenosium	小羣落共軛性
сопутствующая порода	accompanying species	伴生樹种
сорга	sorga	索格拉羣落（苏联北部氾濫地云杉林）
сорная трава	weed	雜草
сорное растение	weeds	雜草植物
сорняк	ruderal	雜草

сосна по болоту	2. swamp pine forest	1.沼澤松樹羣落; 2.沼澤松林
сосновое болото	pine swamp	松林沼澤
сосновый лес	pinetum, pine forest	松林
сосняк	1. pinetum; 2. pine forest	1.松樹羣落; 2.松林
сосняк приручейный		1.水蘚松樹羣落; 2.水蘚松林
состав видовой	specific composition	种的成分
состав флористический	floristic composition	种類成分
состояние покоя	state of dormancy	休眠狀态
социация	sociation	基羣叢
социология растений	plant sociology	植物社会学
сочетаемость		組合性
сочетание	union	組合
сочетание растений	combination of plants	植物組合
спектр ареалогический	areographic spectrum	分布区譜
спектр биологический	biological spectrum	生活型譜
спектр географических элементов	spectrum of geographical elements	地理成分譜
спектр фенологический	phenological spectrum	物候譜
спектр феноэкологический	phenoecological spectrum	物候生态譜
спектр флористический	floristic spectrum	种類成分譜
спинифексовая пустыня	desert of Spinifex	鬣刺荒漠
сплошной ареал	continuous areal	連續分布区
спорт	sport	芽变
спорт почковый	bud sport	芽变

способность приспособления	adaptive faculty	適應能力
спячка летняя	aestivation	夏眠
сравнительная выработанность	comparative maturity	比較成熟度
срастание		連生現象
среда	environment	环境
среда растений	environment of plants	植物的环境
средиземноморская дизъюнкция	Mediterranean disjunction	地中海間断分布
средиземноморский злемент	Mediterranean element	地中海区成分
средне поедается		中度適口
среднегорный пояс		中半山[垂直]帶
среднее обилие	median abundance	中多度
среднеевропейский элемент	Central-European element	中歐区成分
среднетеневыносливый	median tolerant	中等耐蔭的
средный выпас	normal grazing	適度放牧
средняя встречаемость	median frequency	中頻度
средняя жизненность	median vitality	中生活力
стабилизация	stabilization	穩定[現象]
стабилизирующий фактор	stable factor	穩定因素
стабильный фитоценоз	stable phytocoenosium	穩定植物羣落
стадия	stage	階段
стадия бурьянная	tall grass stage	高草階段
стадия длительная		長期階段
стадия заключительная	final stage	最后階段
стадия заключительная лесная	climax forest stage	最后森林階段

стадия корково-лишайниковая	crustose-lichen stage	殼狀地衣階段
стадия корневищная	rhizome stage	根[狀]莖植物階段
стадия кратковременная	temporary stage	短期階段
стадия кустарниковая	shrub stage	灌木階段
стадия лесная	forest stage	森林階段
стадия листоватолишайниковая	foliose-lichen stage	葉狀地衣階段
стадия моховая	moss stage	蘚類階段
стадия начальная	initial stage	最初階段，先鋒階段
стадия пионерная	pioneer stage	先鋒階段
стадия плавающих растений	floating stage	漂浮植物階段
стадия пловучая	floating stage	漂浮植物階段
стадия погруженная	submerged stage	沉水植物階段
стадия световая	photostage	光[照]階段
стадия серийная	stage of succession	演替系列階段
стадия ситниковых болот	rush-swamp stage	灯心草沼澤階段
стадия смен	stage of succession	演替階段
стадия травянистая	herbaceous stage	草本階段
стадия тростникового болота	reed-swamp stage	蘆葦沼澤階段
стадия узловая	formative stage	成型階段
стадия яровизации	thermostage	春化階段
старый ареал	old areal	老分布区
статическое изучение	static study	靜态研究
стация		迁移生境
стеблевой суккулент	chylocaula, stem succulent	肉莖植物
стенотопный вид	stenotopic species	窄[生态]幅分布种

стенотрофы	stenotrophic plant	窄幅营养植物
стенохория	stenochory	窄域分布
стенохорное сообщество	stenochoric community	窄域分布羣落
стенохорный вид	stenochoric species	窄域分布种
степевед		草原学家
степень выживаемости	degree of viability	成活程度
степень относительного развития	relative degree of development	相对發育程度
степная зона	steppe zone	草原[植物]帶
степное лесоразведение	steppe sylviculture	草原造林
степное растение	steppe plant	草原植物
степное сообщество	steppe community	草原羣落
степный войлок		草原死地被物
степь	steppe	草原
степь влажная	moist steppe	濕草原
степь глинисто-гальковатая	clay-gravel steppe	粘土礫石草原
степь злаковая	grass-steppe	禾草草原
степь каменистая		石質草原
степь ковыльная	stipa steppe	針茅草原
степь луговая	1. duriherbosa; 2. meadow steppe	1.硬草草本羣落; 2.草甸草原
степь настоящая	true steppe	眞草原
степь настоящая дерновинно-злаковая	steppa genuina caespitosograminosa	生草禾本眞草原
степь настоящая дерновинно злаковая бедно-разнотравная		少雜類草的生草禾本眞草原
степь настоящая корневищно-злаковая и корневищно-осоковая	steppa genuina rhizomatograminosa et rhizomato-caricosa	根[狀]莖禾本莎草眞草原

степь настоящая разнотравная	steppa genuina herbosa	雜類草眞草原
степь опустыненная	desert steppe	荒漠化草原
степь полынная	vermuth steppe	蒿草原
степь прибрежная	1. litorideserta	1.海濱荒漠羣落; 2.海濱草原
степь пустынная	desert steppe	荒漠草原
степь сибирская	Siberian steppe	西伯利亞草原
степь солончаковая	salt steppe	鹽土草原
степь средная по увлажению		中濕草原
степь сухая	dry steppe	干草原
степь травянистая (травяная)	herbaceous steppe	草本草原
стержневая группа типов	typical type group	典型林型系
стержневой тип	typical type	典型林型
стержневой цикл	typical cycle	典型周期
стернь	stub land	茬地
стещанная прерия	mixed prairie	混交普列利羣落
стихийная смена	spontaneous succession	自發演替
стланик	mattae	匍匐植物
стойкость	hardiness	抗性
стойкость относительная	relative stability	相对穩定性
странствующая дюна	wandering dune	流動砂丘
строение мозаичное	mosaic structure	鑲嵌式構造
строитель	edificator, constructive species	建羣种
структура ксероморфная	xeromorphic structure	旱生結構
структура почвы	soil structure	土壤結構

структура экологическая	ecological structure	生态結構
структурогенез		結構發生
субальпийская флора	subalpine flora	亞高山植物区系
субальпийский	subalpine	亞高山的
субальпийский луг	subalpine meadow	亞高山草甸
субальпийский пояс	subalpine zone	亞高山[垂直]帶
субальпийское высокотравье	subalpine altoherbiprata, subalpine altoherbosa	亞高山高草羣落
субантарктические полудебри	hemihylaeion hypoantarcticum	亞南極帶半雨林
субарктическая зона	subarctic zone	亞北極[植物]帶
субарктическая область	subarctic region	亞北極[植物]区
субассоциация	subassociation, faciation	亞[植物]羣叢
субдоминант	subdominant	亞优势种
субклимакс	subclimax	亞演替頂極
сублиторальный пояс	sublittoral zone	低潮下植物帶
субнивальный пояс	subniveal zone	亞雪線[垂直]帶
суболоть	subolotsch	斯波洛季型
суборь	subori	1.混交松樹羣落; 2.混交松林
суборь пристепная		1.近草原混交松樹羣落; 2.近草原混交松林
суборь сложная	2. complex subori	1.複混交松樹羣落; 2.複混交松林
суборь-брусничник	vaccinium-vitis-idaea subori	1.牙疙疸混交松樹羣落; 2.牙疙疸混交松林

суборь-долгомошник	polytrichum subori	1.金髮蘚混交松樹羣落；2.金髮蘚混交松林
суборь-зеленомошник	vaccinium myrtillus subori	1.眞蘚混交松樹羣落；2.眞蘚混交松林
суборь-черничник		1.黑果烏飯樹混交松樹羣落；2.黑果烏飯樹混交松林
субтропические дебри	hylaeion hypotropicum	亞熱帶雨林
субтропические полудебри	hemihylaeion hypotropicum	亞熱帶半雨林
субтропические редкодеревья	sporadoxerodrymion hypotropicum	亞熱帶疏林
субтропический	subtropic	亞熱帶的
субтропический лес	subtropical forest	亞熱帶[森]林
сугрудок	sugrudok	1.混交櫟樹羣落；2.混交櫟林
сугрудок заболоченный	2. swamp sugrudok	1.沼澤混交櫟樹羣落；2.沼澤混交櫟林
судубрава		1.混交櫟樹羣落；2.混交櫟林
суккулент	succulent	肉質植物
суккулент листовой	chylophylla, leaf succulent	肉葉植物
суккулент стеблевой	chylocaula, stem succulent	肉莖植物
суккулентная пустыня	succulentoeremion	肉質植物荒漠
суккулентное растение	succulent	肉質植物
суккулентные фанерофиты	phaenerophyta succulenta	肉莖高位芽植物
суккулентные хамефиты	chamaephyta succulenta	肉葉地上芽植物
сукцессионная серия	sere	演替系列

сукцессия	succession	演替
сукцессия автогенная	autogenic succession	自發演替
сукцессия аллогенная	allogenic succession	異發演替
сукцессия биотическая	biotic succession	生物性演替
сукцессия вторичная	secondary succession	次生演替
сукцессия первичная	primary succession	原生演替
сукцессия прогрессивная	progressive succession	進展演替
сукцессия растительная	plant succession	植物演替
сукцессия регрессивная	regressive succession	逆行演替
сукцессия сообществ	syngenesis, syndynamic	羣落演替
сурамень		1.混交云杉冷杉羣落；2.混交云杉冷杉林
сурамень влажная		1.濕混交云杉冷杉羣落；2.濕混交云杉冷杉林
суточная динамика	diurnal dynamics	晝夜動态
суточная миграция	diurnal migration	晝夜迁移
сухалюбивое растение	xerophyte, xerophilous plant	旱生植物
сухая пустыня	siccideserta	1.干荒漠羣落；2.干荒漠
сухая степь	dry steppe	干草原
суховей		干旱季候風
суходольный луг	drought meadow	旱地草甸
сухой	dry	干的
сухой луг	dry meadow	干草甸
сухолюб	xerophilous plant	適旱植物，喜旱植物
сухость	drought	干旱

сухость физиологическая	physiological drought	生理干旱
сухость физическая	physical drought	物理干旱
сухоустойчивость	drought resistance	抗旱性
сфагновая ассоциация	bog-moss association	泥炭蘚羣叢
сфагновидные хамефиты	chamaephyta sphagnoidea	泥炭蘚型地上芽植物
сфагновое болото	1. sphagniherbosa; 2. sphagnum bog, sphagnum moor	1.泥炭蘚草本羣落；2.泥炭蘚沼澤
сфагново-травяной ельник	piceetum sphagnoso-herbosum	1.泥炭蘚草本云杉羣落；2.泥炭蘚草本云杉林
сфагоновый ельник	piceetum sphagnosum	1.泥炭蘚云杉羣落；2.泥炭蘚云杉林
сфагновый торфяник	sphagniherbosa	泥炭蘚草本羣落
схождение	convergence	趨同
сциофиты	sciophytes	陰地植物
съемка контурная	contour survey	区界調查，輪廓調查
съемка с автомашины	automobile survey	汽車測量
сырое болото	damp marsh	濕沼澤
сырой		極濕的
сырой луг		極濕草甸

Т

тайга	taiga	泰加羣落（西伯利亞針葉林）
таксономическая единица	taxonomical unit	分類單位
таксономический	taxonomic	分類学的
такыр	takir	龜裂鹽土{土壤}

такырносолончаковая пустыня	takir desert	龜裂鹽土荒漠
таллотерофиты	thallotherophytes	葉狀体一年生植物
тельце мюллеровское	Mullerian body	繆勒氏小体
тёмное семя	dark seed	需暗种子
темнохвойный лес	dark coniferous forest	陰暗針葉林
теневое растение	shade plant	陰地植物
теневой лист	shade-leaf	陰葉
теневыносливое растение		耐陰植物
теневыносливость	tolerance	耐陰性
тенелюбы	sciophiles	適陰植物，喜陰植物
тень мёртвая лесная	forest fatal shade	致死森林遮蔭度
теория мостов		桥樑理論
тепло	heat	熱
тепловая граница	limit of temperature	溫度限
теплолюбивый	thermophilous	1.適溫的,喜溫的; 2.適溫植物的, 喜溫植物的
термограф	thermograph	溫度記錄器
термофильный	thermophilous	適溫[植物]的，喜溫[植物]的
терофиты	therophytes	一年生植物
терофиты лазящие	climbing therophytes	攀緣一年生植物
терофиты ползучие	creeping therophytes	匍匐一年生植物
терофиты прямостоячие	erect therophytes	直立一年生植物
терраса	terrace	階地
тип ареала	areal type	分布区型
тип ассоциации	association type	植物羣叢型
тип верещатников	ericion	欧石南灌木植被型

тип верховых болот и болот атмосферного питания	hygrosphagnion	高位沼澤和大气营养沼澤植被型
тип внедряющийся	aggressive type	侵佔型
тип высокогорной растительности умеренных и высоких широт	coryphion	溫帶高緯度地帶高山植被型
тип гилей	hylaeion	1.雨林植被型; 2.希列亞[植被]型
тип замещающий	substituted type	替代羣落型
тип злаковников	poion	禾本型植被型
тип злакников	poion	禾本型植被型
тип инвазионный	invasional type	侵佔型
тип коренный	fundamental type	根本[羣落]型
тип кратковременный	temporary type	短期羣落型
тип культурной растительности	cultivated vegetation type	栽培植被型
тип кустарников	thamnion	灌木植被型
тип ландшафтов	landscape type	景观型
тип леса	forest type	林型
тип леса промежуточный	intermediate forest type	居間林型
тип леса центральный	central forest type	中心林型
тип лесов	drymion	森林植被型
тип местообитания	habitat type	生境型
тип местоположения		地境型
тип низинных болот	hemieremion	低位沼澤植被型
тип нормальный	normal type	正常型
тип полупустынь	hemieremion	半荒漠植被型
тип прогрессивный	progressive type	進展型
тип производный	derived type	衍生林型
тип промежуточный	intermediate type	居間型

тип пустынь	eremion	荒漠植被型
тип растительного покрова	vegetation type	植被[類]型
тип растительности	vegetation type	植被型
тип растительности морей	thalassion	海洋植被型
тип растительный	vegetation type	植被型
тип регрессивный	regressive type	消退型
тип саванн	dendropoion	熱帶稀樹乾草原植被型
тип стержневой	typical type	典型林型
тип сухих редкодеревьев	sporadoxerodrymion	乾旱疏林植被型
тип тундры	crymion	凍原植被型
тип узловой	formative type	成型林型
тип фитоценоза	phytocoenosium type	植物羣落型
тип фриган	phryganion	佛利干那植被型
типология	typology	1.植被[類]型学; 2.林型学
типология лесная	forest typology	林型学
типология лесоводственная		林型学
ткани плавательные	floating tissue	漂浮組織
томилляры	tomillares	托米里亞尔羣落(西班牙百里香羣落)
тонкий лист	leptophyll	微形葉
топографическая единица	topographical unit	地形單位
топографическое распределение	topographical distribution	地形分布
топографический фактор	topographical factor	地形因素

топь водянистая		泥潭
торф	peat	泥炭{地質}
торфонакопительная система		泥炭聚積系統
торфообразование		泥炭形成作用
торфяник	peat bog	泥炭沼澤，酸沼
торфяник сфагновый	sphagniherbosa	泥炭蘚草本羣落
торфянистый луг	peaty meadow	泥炭草甸
точка кардинальная температуры	cardinal point of temperature	溫度的基点
точка компенсационная	compensated point	補償点
точка оптимальная	optimum	最適度
трава	herb, herbage	1.草；2.草本植物
трава вечнозелёная	evergreen herbage	常綠草本植物
трава высокая	altoherbosa	高草本植物
трава зимнезелёная	hiemiherbosa	雨綠草本植物
трава злаковидная	gramineous-type herbage	禾本型草本植物
трава папоротниковидная		眞蕨型草本植物
трава розеточная	rosulate herbage	蓮座草本植物
трава ситниковидная	juncoid grass	灯心草型草本植物
трава сорная	weed	雜草
трава типа перекати-поле	tumble weeds	風滾草型草本植物
траловедение	agrostology	草学
травостой		草羣
травяная заросль	herbosa	草叢
травяная степь	herbaceous steppe	草本草原
травянистая пустошь		草本蕪原

травянистая растительность	herbosa	草本植被
травянистая стадия	herbaceous stage	草本階段
травянистая степь (травяная)	herbaceous steppe	草本草原
травянистое растение	herb, herbage	草本植物
травянистое сообщество	prata, herbosa	草本群落
травянисто-сфагновый фитоценоз	sphagniherbosa, sphagniprata	泥炭藓草本群落
травянистые фанерофиты	phaenerophyta herbacea	草本高位芽植物
травянистый многолетник	renascent	草本多年生植物
травянистый фитоценоз	herbosa	草本[植物]群落
травянистый ярус	herbaceous layer	草本層
травяное болото	1. emersiherbosa	1.沼澤草本群落; 2.草本沼澤
травяной ельник	1. piceetum herbosum	1.多草云杉群落; 2.多草云杉林
травяной ярус	herb layer	草本層
трансек ленточный	transect	样条
транспирация	transpiration	蒸騰作用
транспирация относительная	relative transpiration	相对蒸騰[作用]
транссекта	transect	样条
транссекта обнаженная	denuded transect	除光样条
транссекта постоянная ярусная	permanent layer transect, permanent bisect	定位層样条
транссекта ярусная	layer transect, stratum transect	層样条
траншейный метод	trenching method	坑道法

тревянистая растительность	herbosa	草本植被
третичное растение	tertiary plant	第三紀植物
третичный период	tertiary period	第三紀
третичный реликт	tertiary relics	第三紀殘遺种
трещина морозобойная	frost cleft, frost cracking	凍裂
тропическая гора	tropical mountain	熱帶山地
тропическая зона	tropical zone	熱帶植物帶
тропическая пустыня	tropical desert	熱帶荒漠
тропическая саванна	tropodendropoion	熱帶稀樹乾草原，熱帶薩王納羣落
тропические дебри	euhylaeion	熱帶雨林
тропические редкодеревья (каатинга)	sporadoxerodrymion tropicum	卡汀珈羣落（熱帶疏林）
тропический лес (брасывающие листву на сухое время года)	tropodrymion tropicum	熱帶[濕旱生]森林
тропофиты	tropophytes	濕旱生植物
тростниковое болото	reed-swamp	蘆葦沼澤
трофические взаимоотношения	trophic interrelations	營养相互關係
трофность	peat content	泥炭含量
трясина		泥濘地
трясунковый луг	brizeta mediae	凌風草羣落
тугайный лес	Tugayi forest	吐加依林（中亞氾濫地森林）
тундра	tundra	凍原
тундра алекториевая	Alectoria tundra	樹髮凍原
тундра арктическая	Arctic tundra	北極凍原
тундра бугристая	hilly tundra	丘狀凍原
тундра вторичная	secondary tundra	次生凍原

тундра дерновинная	tussock tundra	生草叢凍原
тундра дриадовая	Dryas tundra	仙女木凍原
тундра каменистая	rocky tundra	石質凍原
тундра кладониевая	Cladonia tundra	石蕊凍原
тундра кустарниковая	fruticous tundra	灌木凍原
тундра лишайниковая	lichen tundra	地衣凍原
тундра луговинная	meadow tundra	草甸凍原
тундра моховая	moss tundra	蘚類凍原
тундра нагорная	mountain tundra	高山凍原
тундра осоковая	Carex tundra	薹凍原
тундра первичная	primary tundra	原生凍原
тундра полигональная	polygonal tundra	多邊形凍原
тундра пятнистая	spotted tundra	斑点凍原
тундра скалистощебневая	rock-crevice tundra	石縫凍原
тундра цетрариевая	Cetraria tundra	冰島衣凍原
тундра ягельная	Cladonia tundra	石蕊凍原
тундровый луг	tundra meadow	凍原草甸
туника	tunica	套
туранский элемент		土蘭区成分

У

убиквист	ubiquist	随遇植物
угасающий фитоценоз	dying phytocoenosium	衰亡植物羣落
угнетенный	oppressed	被压的
удовлетворительно поедается		中度適口
узловая ассоциация	formative association	成型植物羣叢
узловая стадия	formative stage	成型階段
узловое сообщество	formative community	成型羣落
узловой тип	formative type	成型林型

укореняющиеся гемикриптофиты	hemicryptophyta radicanta	有根地面芽植物
укореняющиеся гидрофиты	hydrophyta radicanta	有根水生植物
умернно-субтропический лес		溫和亞熱帶林
умеренный выпас	under grazing	輕度放牧
универсальная смена	universal succession	普遍演替
уничтоженный вид	deleted species	消滅种
уподобление	convergence	趨同
урочище		自然林段
условия биотические	biotic conditions	生物条件
условия исторические	historical conditions	歷史条件
условия климатические	climatic conditions	气候条件
условия орографические	orographical conditions	山岳形态条件
условия среды	environmental conditions	环境条件
условия существования	existence conditions	生存条件
условия эдафические	soil conditions, edaphic conditions	土壤条件
условия экологические	ecological conditions	生态条件
условное замещение	substitution of conditions	条件替換
установившийся фитоценоз		建成植物羣落
установившийся ценоз	established coenosium	建成羣落
устойчивость	stability	穩定性
устойчивость ареала	areal stability	分布区穩定性
устойчивость растительных сообществ	stability of plant community	植物羣落穩定性
участник	participant	参与者

участок ассоциации	stand	1.个[illegible]; 2.植物羣叢地，植物羣叢段
участок лесной	forest stand	林塊，林段
участок постоянный	permanent plot	定位地塊，定位地段
участок пробный		样塊，样段
учетная площадка	list quadrat	記名样方
учёт обилия	abundance survey	多度測定

Ф

фаза	phase	1.期；2.相；3.分段{土壤}
фактор	factor	因素
фактор антропогенный	anthropogenic factor	人为因素
фактор биологический	biological factor	生物因素
фактор биотический	biotic factor	生物因素
фактор геодинамический	geodynamic factor	地体動态因素
фактор задерживающий	inhibitive factor	抑制因素
фактор климатический	climatic factor	气候因素
фактор местообитания	habitat factor	生境因素
фактор метеорологический	meteorological factor	气象因素
фактор огня	fire factor	火燒因素
фактор ограничивающий	limiting factor	限制因素
фактор определяющий	determinative factor	决定因素
фактор орографический	orographical factor	山岳形态因素
фактор стабилизирующий	stable factor	穩定因素

фактор топографический	topographical factor	地形因素
фактор физиографический	physiographic factor	地文因素
фактор фитогенный	phytogenic factor	植物因素
фактор эдафический	edaphic factor	土壤因素
фактор экологический	ecological factor	生态因素
факультативные галофиты	facultative halophytes	兼性鹽生植物
факультативный	facultative	兼性的
фанерофиты	phaenerophytes	高位芽植物
фанерофиты лазящие	phaenerophyta scandentia	藤本高位芽植物
фанерофиты суккулентные	phaenerophyta succulenta	肉莖高位芽植物
фанерофиты травянистые	phaenerophyta herbacea	草本高位芽植物
фациация	faciation	变[植物]羣叢
фация	facies	演替系列变羣叢
фенологическая изоляция	phenological isolation	物候[学]隔离
фенологическая карта	phenological map	物候学圖
фенологическая смена	phenological succession	物候[学]演替
фенологический календарь	phenological calendar	物候[学]日曆
фенологический спектр	phenological spectrum	物候譜
фенологический цикл	phenological cycle	物候[学]循环
фенологическое явление	phenological phenomenon	物候[学]現象
фенология	phenology	物候学
феноспектр	phenospectrum	物候譜
фенофаза	phenophase	物候期
феноэкологический спектр	phenoecological spectrum	物候生态譜

физиографическая формация	physiographic formation	地文羣系
физиографическая экология	physiographic ecology	地文生态学
физиографический климакс	physiographic climax	地文演替頂極
физиографический фактор	physiographic factor	地文因素
физиологическая сухость	physiological drought	生理乾旱
физиологический показатель	physiological index	生理指數
физиономичность	physiognomy	[羣落]外貌
физиономия	physiognomy	[羣落]外貌
физическая сухость	physical drought	物理乾旱
физический барьер	physical barrier	物理障碍
физическое препятствие	physical barrier	物理障碍
филлодий	phyllodium	葉狀柄
филогения	phylogeny	种族發生，系統發育
филогения большая	major phylogeny	大的种族發生，大的系統發育
филоценогенез	phylocoenogenesis	羣落系統發育
фитоаэрон	phytoaeron	空中微生植物[羣落]
фитобентос	phytobenthos	水底植物
фитогенная смена	phytogenic succession	植物性演替
фитогенный фактор	phytogenic factor	植物因素
фитогеография	phytogeography	植物地理学
фитограф	phytograph	羣落結構圖解
фитоклимат	phytoclimate	植物气候
фитометр	phytometer	植物計
фитометрия	phytometry	植物測法
фитопланктон	phytoplankton	浮游植物[羣落]

фитосоциология	phytosociology	植物社会学
фитофенология	phyto-phenology	植物物候学
фитоценоз	phytocoenosium	植物羣落
фитоценоз аллювиальный пустынный	alluvideserta	冲積荒漠羣落
фитоценоз вересковый		歐石南植物羣落
фитоценоз влажнотропический древесный кустарниковый	pluviilignosa	常雨木本羣落
фитоценоз влажнотропический кустарниковый	1. pluviifruticeta	1.常雨灌木羣落, 2.常雨灌叢
фитоценоз водяных травянистых растений	aquiherbosa	水生草本羣落
фитоценоз высокогорный	acrophytia, alpine phytocoenosium	高山植物羣落
фитоценоз высокотравный	altoherbosa	高草[草本]羣落
фитоценоз древесный и кустарниковый	woods, woodland, lignosa	木本羣落
фитоценоз зимнезелёный древесный и кустарниковый	hiemelignosa	雨綠木本羣落
фитоценоз жестколистный древесный и кустарниковый	durilignosa	硬葉木本羣落
фитоценоз жестколистный кустарниковый	1. durifruticeta	1.硬葉灌木羣落; 2.硬葉灌叢
фитоценоз жесткотравный		硬草羣落
фитоценоз зачинающийся	primary phytocoenosium	始兴植物羣落
фитоценоз зимнезелёный кустарниковый	1. hiemefruticeta	1.雨綠灌木羣落; 2.雨綠灌叢

фитоценоз кустарниковый	fruticeta	灌木羣落
фитоценоз лабильный	labile phytocoenosium	易变植物羣落
фитоценоз лавролистный древесный и кустарниковый	laurilignosa	照葉木本羣落
фитоценоз лавролистный кустарниковый	1. laurifruticeta	1.照葉灌木羣落; 2.照葉灌叢
фитоценоз летнезелёный древесный	1. aestisilvae	1.夏綠乔木羣落; 2.夏綠林
фитоценоз летнезелёный древесный и кустарниковый	aestilignosa	夏綠木本羣落
фитоценоз летнезелёный кустарниковый	1. aestifruticeta	1.夏綠灌木羣落; 2.夏綠灌叢
фитоценоз листопадный древесный	deciduilignosa	落葉木本羣落
фитоценоз надводного травянистого растения	aquiprata	水生草本羣落
фитоценоз наземный травянистый	terriprata	1.陸生草本羣落; 2.陸生草叢
фитоценоз пустынный	deserta	荒漠羣落
фитоценоз сложившийся	stable community	成型羣落
фитоценоз стабильный	stable phytocoenosium	穩定植物羣落
фитоценоз травянисто-сфагновый	sphagniherbosa, sphagniprata	泥炭蘚草本羣落
фитоценоз травянистый	herbosa	草本[植物]羣落
фитоценоз травянистый с высокими травами	altoherbosa	高草[草本]羣落
фитоценоз травянистый сырых мест	humidiherbosa	濕地草本羣落
фитоценоз травянистых болотных растений	emersiprata	沼澤草本羣落

фитоценоз угасающий	dying phytocoenosium	衰亡植物羣落
фитоценоз установившийся	established coenosium	建成植物羣落
фитоценоз хвойный древесный и кустарниковый	conilignosa, aciculignosa	針葉木本羣落
фитоценоз хвойный кустарниковый	1. aciculifruticeta, conifruticeta	1.針葉灌木羣落; 2.針葉灌叢
фитоценоз эрикоидный деревянистый	ericilignosa	欧石南木本羣落
фитоценология	phytocoenology	植物羣落学
фитоэдафон	phytoedaphon	土壤微生植物〔羣落〕
фитоэкология	phytoecology	植物生态学
флагообразная форма	flag form	旗狀類型
флора	flora	1.植物区系; 2.植物誌
флора альпийская	alpine flora	高山植物区系
флора арктоальпийская	arctalpine flora	北極高山植物区系
флора арктотретичная	arcto-tertiary flora	北極第三紀植物区系
флора областная	local flora	区域植物区系
флора островная	island flora	島嶼植物区系
флора субальпийская	subalpine flora	亞高山植物区系
флора частная	partial flora	局部植物区系
флорист	florist	植物区系学家
флористическая география	floristic geography	植物种類地理学
флористическая зона	floristic zone	植物帶
флористическая область	floristic region	植物区
флористическая подобласть	floristic subregion	植物亞区

флористическая провинция	floristic province	植物省
флористический округ	floristic district	植物縣
флористический состав	floristic composition	种類成分
флористический спектр	floristic spectrum	种類成分譜
флористическое царство		植物区
флорогенез	florogenesis	植物区系發生
флорология	florology	植物区系学
фон	sociales	背景化
фоновое растение	background plant	背景植物
форма бананов	musa form	芭蕉型
форма вегетативная	vegetative form	1.营养体型; 2.生活型
форма жизненная	life form	生活型
форма злаковидная	gramineous form	禾本科類型
форма зонтиковидная	umbellate form	傘型
форма лиановидная (лиан)	lianoid form	藤本型
форма лишайниковидная (лишайников)	lichenoid form	地衣型
форма местообитания	habitat form	生境型
форма моховидная (мхов)	muscoid form	蘚型
форма приспособленная	epharmone	適应型
форма растительности	vegetation form	植被型
форма розеточная	rosette form	蓮座狀類型
форма роста	growth form	生長型
форма роста шпалерная	espalier growth form	匍匐生長型
форма флагообразная	flag form	旗狀類型

форма флагообразная крон деревьев	flag crown form	旗狀樹冠類型
формация	formation	[植物]羣系
формация арктоальпийская	arctalpine (alpino-arctic) formation	北極高山羣系
формация закрытая	closed formation	鬱閉羣系
формация зональная	zonal formation	顯域植物羣系
формация интразональная	intrazonal formation	隱域植物羣系
формация климатическая растительная	climatic plant formation	气候植物羣系
формация ксерофильная травянистая	xerophytic herb formation	旱生草本植物羣系
формация открытая	open formation	稀疏羣系，開濶羣系
формация растительная	plant formation	植物羣系
формация физиографическая	physiographic formation	地文羣系
формация эдафическая	edaphic formation	土壤羣系
фотометр	photometer	光度計
фотопериод	photoperiod	光周期
фотопериодизм	photoperiodism	光周期現象
фотосинтез	photosynthesis	光合作用，光能合成
фрагмент ассоциации	association fragment	植物羣叢片段
фратрия		1. 親緣羣落型; 2.族团（植被分類單位，Сочава用語）
фриганы	phryganion	佛利干那羣落（希臘有刺常綠灌木羣落）

Х

хамефиты	chamaephytes	地上芽植物
фамефиты элаковидные	chamaephyta graminidea	禾本型地上芽植物
хамефиты лишайниковые	chamaephyta lichenosa	地衣型地上芽植物
хамефиты подушковидные	chamaephyta pulvinata	垫形地上芽植物
хамефиты ползучие	chamaephyta reptantia	匍匐地上芽植物
хамефиты полукустарные	chamaephyta suffrutescentia	半灌木地上芽植物
хамефиты скрывающиеся	chamaephyta velantia	蔓延地上芽植物
хамефиты суккулентные	chamaephyta succulenta	肉葉地上芽植物
хамефиты сфагновидные	chamaephyta sphagnoidea	泥炭蘚型地上芽植物
характерный вид	character species, characteristic species	特徵种
хасмофиты	chasmophytes, crevice plants	石隙植物
хасмохомофиты	chasmochomophytes	石隙植物
хвойно-лиственный багон	bagon	1.針葉濶葉沼澤羣落；2.針葉濶葉沼澤林
хвойно-широколиственный лес	1. theropeucedrymion	1.針葉濶葉混交羣落；2.針葉濶葉混交林
хвойный лавровый лес	1. aciculisilvae	1.針葉照葉乔木羣落；2.針葉照葉林
хвойный кустарник	1. aciculifruticeta	1.針葉灌木羣落；2.針葉灌叢
хвойный лес	1. aciculisilvae, conisilvae	1.針葉乔木羣落；2.針葉林

херзофиты	chersophytes	乾荒植物
химическая биоценология	chemical biocoenology	化学生物羣落学
хионофобный	chionophobous	避雪的，嫌雪的
ходульный корень	prop root, stilt root	支柱根
хозяин	host	寄主，宿主
холм		霍尔姆型
холодная пустыня	1. frigorideserta	1. 寒荒漠羣落；2.寒荒漠
холодостойкость	cold resistance	抗寒性
холодоустойчивость	cold resistance	抗寒性
хомофиты	chomophytes	1.石隙植物；2.雜草
хорология	chorology	分布学
хорошо поедается		很適口

Ц

царство флористическое	floristic reign	植物区
цветение	1. anthesis; 2. flowering	1.開花期；2.開花
цветочные часы	blooming schedule	開花時間表
целостность организованная	organic completeness	有机完整性
ценобиоз	coenobiosis	羣落生活
ценоз	coenosium	羣落
ценоз водных организмов	phytoplankton	浮游植物[羣落]
ценоз замещакший	substituted coenosium	替代的羣落
ценоз из подвижных растений в почве	phytedaphon	土壤微生植物［羣落］
ценоз коренный	fundamental coenosium	根本羣落
ценоз неустановившийся	unestablished coenosium	未建成羣落

ценоз организмов нося-щихся в воздухе	phytaeron	空中微生植物［羣落］
ценоз реликтовый	relic coenosium	殘遺羣落
ценоз установившийся	established coenosium	建成羣落
ценоэлемент	element of coenosium	羣落要素
центр ареала	areal center	分布区中心
центр возникновения	center of origin	發源中心
центр геометрический	geometrical center	几何中心
центр обилия	center of abundance	多度中心
центр происхождения	center of origin	發源中心
центральноазиатский элемент	Central-Asiatic element	中亜細亜区成分
центральный тип леса	central forest type	中心林型
цень питания	food chain	营养鏈
цепляющийся орган	anchoring-organ	攀緣器官
цетрариевая тундра	Cetraria tundra	冰島衣凍原
цикл вегетации	vegetative cycle	营养期循环
цикл жизненный растений	life cycle of plant	植物生活史
цикл лесной	forest cycle	森林周期
цикл питания	food cycle	营养循环
цикл стержневой	typical cycle	典型周期
цикл фенологический	phenological cycle	物候［学］循环
циркумполярный	circumpolar	环極的
цифровой балл	numerical grade	数字等級

Ч

чапараль	chapparal	沙巴拉羣落（北美夏旱灌木羣落）
частная смена	partial succession	局部演替
частная флора	partial flora	局部植物区系
часто встречающоеся	frequent	常見的

частота относительная	relative frequency	相对频度
часы цветочные	blooming schedule	開花時間表
чередование	alternation	交錯
чистая заросль	pure thicket	純[植]叢
чистый лес	pure forest	[單]純林
чрезмерный выпас	extremely over-grazing	極度放牧

Ш

шибляк	sheebliak	施布里亞克羣落（南欧夏綠灌木羣落）
широколиственная порода	broad-leaf species	濶葉樹种
широколиственный лес	broad-leaf forest	濶葉林
широкотравье дубравное		杜伯拉型濶葉草本植物
шкала обилия	scale of abundance	多度等級
шкала теневыносливости	scale of tolerance	耐陰性等級
шохра		朔赫拉羣落（苏联北部氾濫地云杉林）

Щ

щебенчатая пустыня	chomoeremion	礫質荒漠
щелочное растение	alkaline plant	適鹼[性]植物，喜鹼[性]植物

Э

эвкалиптовый лес	eucalyptus forest	桉林
эволюция путем вбирания		吸收式演化
эвритопное растение	eurytopic plant	廣[生态]幅植物
эвритрофность	eurytrophy	廣幅营养性
эвритрофы	eurytrophy	廣幅营养植物

эврихорное растение	eurychoric plant	廣域分布植物
эврихорный вид	eurychoric species	廣域分布种
эвтрофное болото	eutrophic swamp	富[營]养沼澤
эвтрофное растение	eutrophic plant	富[營]养植物
эдатоп	edatope	土壤环境
эдафическая амплитуда	edaphic amplitude	土壤幅度
эдафическая сетка	edaphic scale	土壤圖表
эдафическая формация	edaphic formation	土壤羣系
эдафические условия	soil conditions, edaphic conditions	土壤条件
эдафический	edaphic	土壤的
эдафический климакс	edaphic climax	土壤演替頂極
эдафический фактор	edaphic factor	土壤因素
эдафогенная смена	edaphogenic succession	土壤性演替
эдафон	edaphon	土壤微生物
эдафо-фитоценотический ареал	edapho-phytocoenotic areal	土壤植物羣落分布区
эдафо-ценотический ряд	edapho-coenotic series	土壤植物羣落系列
эдификатор	edificator	建羣种
экада	ecad	適应型
экзогенетическая смена	exogenetic succession	外因演替
экзогенная смена	exogenetic succession	外因演替
экзодинамическая смена	exodynamic succession	外因動态演替
экзот	exotics	外來植物
экзотический	exotic	外來的
экзохомофиты	exochomophytes	石面植物
эковид	ecospecies	生态种
экологическая амплитуда	ecological amplitude	生态幅

экологическая геоботаника	ecological geobotany	生态地植物学
экологическая структура	ecological structure	生态結構
экологические условия	ecological conditions	生态条件
экологический градиент	ecological gradient	生态梯度
экологический оптимум	ecological optimum	生态最適度
экологический режим	ecological regime	生态狀况
экологический ряд	ecological series	生态系列
экологический фактор	ecological factor	生态因素
экологическое отношение	ecological correlation	生态關係
экология	oecology, ecology	生态学
экология динамическая	dynamic ecology	動态生态学
экология лесная	forest ecology	森林生态学
экология растений	phytoecology	植物生态学
экология физиографическая	physiographic ecology	地文生态学
эколого-фитоценотический ряд	ecologic-phytocoenotic series	生态植物羣落系列
эколого-ценотический ряд	ecologic-phytocoenotic series	生态植物羣落系列
экосистема	ecosystem	生态系[統]
экотип	ecotype	生态型
экотип болотный	swamp ecotype	沼澤生态型
экотон	ecotone (oecotone)	羣落交錯区
экотоп	ecotope	生态环境
экспериментальная геоботаника	experimental geobotany	实驗地植物学
экспозиция	exposition	朝向
экстенсивное исследование	extensive survey	粗放調査

экстразональное сообщество	extrazonal community	泛域羣落
экстраридная пустыня	extrarid desert	超乾旱荒漠
эктопаразит	ectoparasite	外寄生物
эктотрофная (наружная) микориза	ectotrophic mycorrhiza	外[生]菌根
эктэндотрофная микориза	ectendotrophic mycorrhiza	內外[生]菌根
злаково-разнотравный низкотравник	pratum genuinum nanograminosoherbosum	微禾本雜類草眞草甸
элемент арктический	Arctic element	北極区成分
элемент атлантический	Atlantic element	大西洋区成分
элемент генетический	genetical element	發生上的成分
элемент географический	geographical element	地理成分
элемент геоморфологический	geomorphological element	地貌成分
элемент гирканский		吉尔干区成分
элемент иранский	the Iranian element	伊朗区成分
элемент исторический	historical element	歷史上的成分
элемент кавказский	the Caucasian element	高加索区成分
элемент колидский		濶尔蕃茨区成分
элемент маньчжурский	Manchurian element	中國东北区成分
элемент паннонский		潘儂区成分
элемент пантропический	pantropical element	汎熱帶成分
элемент переднеазиатский	Asia-Minor element	小亞細亞区成分
элемент понтический	Pontic element	黑海区成分
элемент сарматский		薩尔馬茨区成分
элемент северный (бореальный)	boreal element	北方区成分

элемент средиземноморский	Mediterranean-element	地中海区成分
элемент среднеевропейский	Central-European element	中欧区成分
элемент туранский		土蘭区成分
элемент флоры	floral element	植物区系成分
элемент центральноазиатский	Central-Asiatic element	中亞細亞区成分
элементарная единица	elementary unit	基本單位
элементарный географический комплекс	elementary geographical complex	初級地理複合体
элементарный ландшафт	elementary landscape	初級景观
элиминация избирательная	selective elemination	选擇性消滅
элиминиция неизбирательная	non-selective elimination	非选擇性消滅
элиторальный пояс	ellitoral zone	沿岸淺海底植物帶
эндемизм	endemism	特有現象
эндемик	endemic species	特有种
эндемический (эндемичный) вид	endemic species	特有种
эндемический род	endemic genus	特有屬
эндогенетическая смена	endogenetic succession	内因演替
эндодинамическая смена	endodynamic succession	内因動态演替
эндозоофиты	endozoophytes	動物体内植物
эндозоохория	endozoochory	動物体内傳布
эндоксилофиты	endoxylophytes	植物体内植物
эндолитический	endolithic	石内的
эндолитофиты	endolithophytes	石内植物
эндопаразит	endoparasite	内寄生物

эндотрофная (внутренняя) микориза	endotrophic mycorrhiza	內[生]菌根
эндофиты	endophytes	內生植物
эндо-экзогенетическая смена	endo-exogenetic succession	內因外因演替
энтомофилия	entomophila	虫媒
энтомофильное растение	entomophilous plant, entomophila	食虫植物
энтомофильный	entomophilous	虫媒的
энтопий	entopy	地位环境
эпизоохория	epizoochory	動物体外傳布
эпилимнион	epilimnion	湖面動盪層
эпилитический	epilithic	石面的
эпилитофиты	epilithophytes	石面植物
эпифиллы	epiphyllous plants	葉附生植物
эпифитное растение	epiphytic plant, epiphyte	附生植物
эпифитный микроценоз	epiphytic microcoenosium	附生小羣落
эпифиты	epiphytes	附生植物
эпифиты древесные	epiphyta arboricosa	樹上附生植物
эремофиты	eremophytes	荒漠植物
эрикоидное растение	ericoid plant	欧石南型植物
эрикоидный кустарничек	ericoid undershrub	欧石南型小灌木
эте	ete (selva)	耶切羣落（亞馬遜河高地巴西果羣落）
эуксеромезофитный луг	euxeromesophytic meadow	眞旱[生]中生植物草甸
эумезофитный луг	eumesophytic meadow	眞中生植物草甸
эутрофикация	eutrophication	富[營]养化
эутрофность	eutrophy	肥土营养性

эутрофы	eutrophytes	肥土植物
эфемерное растение	ephemeral plant	短生植物
эфемерный	ephemeral	短生的
эфемеровая пустыня	ephemeral desert	短生植物荒漠
эфемероид	ephemeroid	多年生短生植物
эфемеры	ephemeral	短生植物
эфемеры весенние	vernal ephemeral plant	春季短生植物
эффективность транспирации	transpiration efficiency	蒸騰效率
эцезис	ecesis	定居

Ю

южноатлантическая дизъюнкция	South-Atlantic disjunction	南大西洋間断分布
южно-африканская саванна	veld (veldt)	南非熱帶稀樹乾草原，裴勒得羣落
южнотихоокеанская дизъюнкция	South-Pacific disjunction	南太平洋間断分布

Я

явление фенологическое	phenological phenomenon	物候[学]現象
ягельная тундра	Cladonia tundra	石蕊凍原
яровизация	vernalization, yarovization	1.春化作用；2.春化处理
яровость	springness	春性
ярус	stratum, layer	層
ярус верхний	upper stratum, upper layer	上層
ярус высоких деревьев	upper tree layer	高樹層
ярус высоких трав	tall herbaceous layer	高草層

ярус высоких травянистых растений	tall herbaceous layer	高草層
ярус древесный	arborous layer, tree layer	乔木層
ярус крон деревьев	crown layer, canopy, crown canopy, crown cover	樹冠層
ярус кустарниковый	shrub layer, shrub stratum	灌木層
ярус мхов	moss layer	蘚層
ярус напочвенный	ground stratum	地面植被層
ярус напочвенных растений	ground stratum, ground layer	地面植被層
ярус нижний	lower layer	下層
ярус низких деревьев	lower tree layer	低樹層
ярус низких трав	low field layer	低草層
ярус низких травянистых растений	low field layer	低草層
ярус подземный	subterranean layer	地下層
ярус сезонный	seasonal layer	季節性層
ярус средних по высоте травянистых растений	middle herbaceous layer	中草層
ярус средних травянистых растений	middle herbaceous layer	中草層
ярус трав	herb layer, field layer	草本層
ярус трав средней высоты	middle field layer	中草層
ярус травянистый	herbaceous layer	草本層
ярус травяной	herb layer	草本層

ярусная транссекта	layer transect, stratum transect	層样条
ярусное покрытие	layer cover	層盖度
ярусность	stratification	成層現象
ярусность во времени		時間的成層現象
ярусность надземная	above ground stratification	地上成層現象
ярусность подземная	under ground stratification	地下成層現象
ясеневый ольс	ash-alder forest	1.梣樹榿樹羣落; 2.梣樹榿樹林

请依此线剪下付邮

植物地理學、植物生態學、地植物學名詞讀者意見表

頁数	原訂名	拟修正或改訂名
其他意見		

讀者姓名: ……………………　　工作机关或学校名称: ……………………

詳細住址: ……………………　　担任职务: ……………………

注意: 1. 此表如不敷用請加用另紙書寫連同本表一併寄發
2. 本表背面已印妥收件机关及地址請折叠后付邮即可

北京　朝陽門大街117号

中國科学院編譯出版委員会名詞室　收

寄

中科院植物所图书馆
S0013104

統一書号：13031
定　價：1.70 元